

2000 en france  
célébration de l'an 2000



liberté, égalité, fraternité  
république française

mission 2000 en France

marionnettes  
universelles 2000

charleville-mézières  
15.09.2000 - 24.09.2000

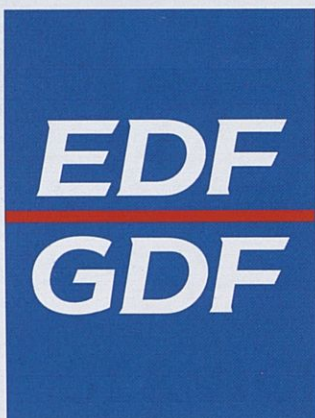
PROGRAMME  
in & off

guide du festivalier





FemAR - FemProgr 2000



## EDF GDF SERVICES ARDENNES



Agence Clientèle de Charleville-Mézières  
40, Boulevard Gambetta  
Tél. : 0801 56 08 08

Marionnettes universelles 2000

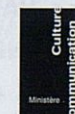
# Festival mondial des théâtres de marionnettes



15 au 24 septembre  
Charleville-Mézières, Ardennes, France  
Tél: 03 24 59 94 94. Fax: 03 24 56 05 10. email: festival@marionnette.com



Charleville  
Mézières  
en Ardennes  
un trait d'union



## XII<sup>ème</sup> festival mondial des théâtres de marionnettes

Charleville-Mézières  
(France)  
15 au 24 septembre 2000



### Le festival remercie ses mécènes :

- le Crédit Agricole du Nord-Est,
- France Télécom,
- Auto Avenir Arden 3A,
- La Poste,
- la Caisse d'Épargne,
- Pro.mobile – Bouygues Télécom,
- la SOPAIC,
- EDF/GDF,
- Téléràma,
- France Culture...


### Participation du Petit Théâtre Itinérant de l'O.R.C.C.A. :

L'O.R.C.C.A. apporte un soutien technique et logistique au festival Mondial des Théâtres de Marionnettes par une mise à disposition du Petit Théâtre Itinérant, dit le P'TI. Cet outil, au service de la décentralisation du spectacle vivant en milieu rural, un des objectifs majeurs de la politique culturelle régionale, permet d'accueillir les compagnies et leurs spectacles dans les meilleures conditions techniques possibles. Le P'TI, entièrement modulable, peut s'installer dans les gymnases ou les salles des fêtes et proposer une programmation de deux spectacles minimum en théâtre, musique et danse. Il est proposé aux associations, communes et communautés de communes. Il fait souvent l'objet de partenariats spécifiques avec les festivals de la région comme celui de Charleville-Mézières. Renseignements : Office Régional Culturel de Champagne-Ardenne / ORCCA - 33, avenue de Champagne - 51200 EPERNAY - Tél : 03.26.55.71.71

# SOMMAIRE


	Pages
<i>Le mot du maire</i> .....	4 et 5
<i>Marionnettes universelles 2000</i> .....	6 et 7
<i>Organisation</i> .....	9
<i>Les points du festival</i> .....	10
<i>Les rencontres du festival</i> .....	11
<i>Prix des places</i> .....	12
<i>Souvenirs du festival</i> .....	13
<i>Lieux de spectacles</i> .....	14
<i>Lieux d'expositions</i> .....	15
<i>Les expositions</i> .....	16 à 18
<i>Institut International de la Marionnette</i> .....	19
<i>Décentralisation du festival</i> .....	20
<i>Le tour des pavillons</i> .....	21


	Pages
■ <b>Programme "IN"</b>	
● Vendredi 15 septembre .....	23 et 24
● Samedi 16 septembre .....	26 à 31
● Dimanche 17 septembre .....	32 à 39
● Lundi 18 septembre .....	40 à 46
● Mardi 19 septembre .....	47 à 53
● Mercredi 20 septembre .....	54 à 61
● Jeudi 21 septembre .....	62 à 67
● Vendredi 22 septembre .....	68 à 73
● Samedi 23 septembre .....	74 à 79
● Dimanche 24 septembre .....	80 à 83
■ <b>Programme "OFF"</b> .....	84 à 90
■ <b>Le guide des troupes</b> .....	91 à 111




liberté, égalité, fraternité  
république française  
séjour 2000 en France

**marionnettes universelles 2000**  
charleville-mézières  
15.09.2000 - 24.09.2000







**Enveloppe Prêt-à-Poster**  
**"Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes"**



**LA POSTE** 



**En vente dans les bureaux de poste de CHARLEVILLE-MÉZIÈRES**  
**THÉÂTRE, HÔTEL DE VILLE, HOUILLÈRE, RONDE COUTURE,**  
**MANCHESTER, MOHON, LA FRANCHEVILLE et WARCO**

**Gérard-Y**

*30 ans au service de la Mode*

*élégamment vôtre*

Place du Théâtre  
à Charleville



## LE MOT DU MAIRE

L'entrée dans le nouveau millénaire se fêtera du 15 au 24 septembre dans notre cité avec le XII<sup>ème</sup> festival Mondial des Théâtres de Marionnettes, qui cette année optera pour un véritable rassemblement universel avec "Marionnettes Universelles 2000".

Des pavillons individuels personnalisés ouverts à tous seront en effet présentés par chaque pays participant pour une découverte de leurs créations et de leurs traditions, au travers de spectacles et d'expositions.

Charleville-Mézières, lieu privilégié des Arts de la marionnette depuis 60 ans, réaffirme ainsi sa volonté d'instaurer au cœur de la cité un rapport direct et vivant entre des publics et des artistes venus du monde entier.

Les rues leur seront données pour qu'ils partagent avec tous, l'émerveillement coloré, la vibration des musiques et des sons alliés à la gestuelle, qui feront de ce spectacle un festival de la beauté, de la poésie et des rêves partagés.

Notre engagement s'inscrit dans une dynamique de démocratisation des pratiques culturelles : nous sommes fiers que Charleville-Mézières, par son Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes, devienne un lieu privilégié de l'art vivant et de l'art de la rue.

Ce festival, retrouvé tous les trois ans avec bonheur, reste un véritable symbole d'amitié et de fraternité entre les peuples : spectateurs et artistes du monde entier martèleront de leurs pas notre cité, devenue carrefour du monde, de ses coutumes et de ses beautés.

Nul doute que chacun trouvera son bonheur, son étoile, en découvrant des spectacles grandioses dont l'origine remonte à la nuit des temps. La tradition ainsi retrouvée fusionnera avec la modernité des spectacles contemporains.



Explosions de rire et de joie, scintillement et jaillissement de couleurs et de lumières irradieront nos cœurs et notre ville.

Chacun emportera ce petit supplément d'âme, ce souffle dynamique de vie, qu'il aura goûté un jour de septembre à Charleville-Mézières.

**Louis AUBOIN,**  
Maire de Charleville-Mézières

## THE WORD OF THE MAYOR

The entry into the new millennium will be celebrated from 15<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup> of September in our city with the XII<sup>th</sup> World-wide Festival of Puppet Theatres which this year has opted for a genuine universal gathering entitled "Universal Puppets 2000".

Personalised individual pavilions open to the public will be presented by each participating country with the aim of demonstrating their respective creations and traditions through performances and exhibitions.

Charleville-Mezieres, which has been a privileged place of Puppetry for over 60 years, proclaims once again in this manner its determination to create direct and lively exchanges between both public and artists from all over the world in the heart of the city.

The streets will be their stage so that all may share the colourful wonderment, the resonance of music and sounds combined with the language of gestures, which will make this performance a festival of beauty, poesy and shared dreams.

As we are committed to the policy of democratising cultural pursuits, we are proud that Charleville-Mezieres, thanks to its World-wide

Festival of Puppet Theatres becomes a privileged place of animated arts and street art.

This festival, which we rediscover with the greatest of pleasure every three years, remains a real symbol of friendship and fraternity between different peoples, the footsteps of spectators and artists from all over the world will pound all over our city, which will become the world's crossroads; a crossroads of its customs and of its beauty.

Without doubt everyone will find satisfaction, and what he is looking for by discovering grandiose performances whose origins go back to the mists of time. Rediscovered traditions will merge with the modernity of contemporary performances.

Outbursts of laughter and joy, the glistening and the gush of colours and lights will illuminate our hearts and our town.

Everybody will leave the Festival enriched, carrying in his heart this vitality, this cheer which he experienced one September day in Charleville-Mezieres.

**Louis AUBOIN,**  
Mayor of Charleville-Mézières



## CELEBRATIONS DE L'AN 2000 MARIONNETTES UNIVERSELLES 2000

*XII<sup>ème</sup> Festival Mondial des Théâtres  
de Marionnettes*

**E**n cette fin de millénaire, les amoureux des Arts de la Marionnette se retrouvent à nouveau à CHARLEVILLE-MÉZIÈRES pour partager ensemble, du 15 au 24 septembre 2000, la magie de cet Art dans une ville métamorphosée.

Cet événement exceptionnel vous est proposé sous le titre "MARIONNETTES UNIVERSELLES 2000 – Rassemblement pour la mise en valeur des Arts de la Marionnette". Cette manifestation a été sélectionnée comme événement officiel pour les célébrations de l'An 2000 par la Mission 2000 en France, et nous en sommes fiers.

C'est dans une ambiance d'exposition universelle que tous les continents présentent au public pendant ces dix jours leurs propres traditions, leurs créations contemporaines, et exposent leurs marionnettes.

Chaque continent présente dans des pavillons spécifiques (salles et chapiteaux) leurs spectacles, ce qui permet d'évoluer dans une ambiance que nous avons voulu chaleureuse et pluriculturelle.

Merci d'être venus pour prendre part à cet événement mondial qui a déjà conquis depuis un demi siècle de très nombreux publics venus du monde entier ;

Le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de CHARLEVILLE-MEZIERES sera cette fois encore, nous l'espérons, un brassage

extraordinaire des cultures et des amitiés, manifestation d'un art vivant et toujours dynamique.

Nous espérons que MARIONNETTES UNIVERSELLES 2000 vous remplira de joie et de bonheur, et vous étonnera encore, c'est ce que nous souhaitons de tout cœur.

**Le Comité d'Organisation.**



Photo : Loïc Lostonien

## CELEBRATIONS FOR THE YEAR 2000 UNIVERSAL PUPPETS 2000

*XII<sup>ème</sup> World-Wide Festival of Puppetry Theatres*

**A**t the close of this millennium, Puppetry enthusiasts will unite once again in CHARLEVILLE-MEZIERES to share together from 15th to 24th September 2000, the magic of this Art in a town which will become transformed.

This exceptional event, which will be presented to you, is entitled "UNIVERSAL PUPPETS 2000 – a gathering to emphasise the importance of Puppetry". We are proud of the fact that this occasion has been selected as one of the official events for the celebrations of the Year 2000 by "Mission 2000 en France".

The atmosphere of a universal exhibition will prevail, all of the five continents presenting the public during these ten days with their own traditions, their contemporary creations and exhibitions of their puppets.

Each continent will put on its performances in pavilions (halls and marquees), in this way,

immersing the public in a warm and multicultural atmosphere which we have endeavoured to create.

Thank you for coming to participate in this world-wide event which has won the esteem of numerous audiences from all over the world for more than fifty years.

The World-wide Festival of Puppet Theatres of CHARLEVILLE-MEZIERES will be once again, we hope, an extraordinary mingling of different cultures and an astonishing expression of friendship, the proof of a living art in constant evolution.

We hope that "UNIVERSAL PUPPETS 2000" will be a source of joy and happiness for you and that it will astound you yet again, as this is our most sincere wish.

**The Organising Committee**





# XII<sup>ème</sup> FESTIVAL MONDIAL DES THEATRES DE MARIONNETTES

## Organisation



### ACCUEIL - RECEPTION OFFICE

ESPACE FESTIVAL

Place de l'église Saint-Rémi

Ouvert tous les jours de 9h à 20h

Ouvert de 9h à 24h les vendredi 15 et samedi 16 septembre

Tél. : 03 24 59 81 05

Pôle internet **Wanadoo**

**france telecom**

ouvert à tous,  
accès libre

### BILLETTERIE - TICKET OFFICE

Tél : 03.24.59.04.00. Voir rubrique "Prix des places"

### DECENTRALISATION

#### FESTIVAL HORS LES MURS "GRAND HUIT"

S'adresser à :

Association COTE COUR - Monsieur Vincent THIERRY

Mairie - 08330 VRIGNE AUX BOIS - Tél : 03.24.54.26.74

### BUREAU DU FESTIVAL - FESTIVAL OFFICE

ESPACE FESTIVAL

Place de l'église Saint Rémi - Tél. : 03 24 59 94 94

Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h



*Annabella*

*Pizzeria Grill au feu de bois*

19, rue du  
Petit Bois  
08000

**CHARLEVILLE  
MEZIERES**

© 03 24 59 94 20



### ORGANISATION

Le XII<sup>ème</sup> Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes "Marionnettes Universelles 2000" est organisé par Les Petits Comédiens de Chiffons.

Subventionné par :

- le Ministère de la Culture et de la Communication,
- le Ministère des Affaires Etrangères,
- le Conseil Régional de Champagne-Ardenne,
- le Conseil Général des Ardennes,
- la Ville de Charleville-Mézières,
- la S.A.C.D.

avec le soutien :

- de l'O.R.C.C.A. (Office Régional Culturel de Champagne-Ardenne),
- du Ministère de la Jeunesse et des Sports,
- de la Chambre de Commerce et d'Industrie des Ardennes,

avec la collaboration :

- de l'Institut International de la Marionnette,
- du personnel municipal de la Ville de Charleville-Mézières,
- du personnel du Comité Départemental du Tourisme des Ardennes,

avec la participation :

- des bénévoles et de la population ardennaise pour l'hébergement des marionnettistes,

avec le concours :

- de la Caisse Mutuelle Complémentaire et d'Action Sociale d'Electricité et Gaz de France,
- de l'Association COTE COUR,
- de l'Association Marionnette et Thérapie,
- de l'Association Nationale des Théâtres de Marionnettes et des Arts Associés, THEMMA - Centre Français de l'UNIMA,
- du Théâtre de la Marionnette à Paris,
- du Centre d'audiophonologie,
- du Centre International d'Etudes en Littérature de Jeunesse (CIELJ),
- de la Maison Pour Tous, MJC Gambetta,
- du Centre Social de Manchester,
- du Centre Social et Culturel André DHOTEL,
- du Centre Social de la Ronde Couture,
- de la Cité des Jeunes et des Etudiants,
- des commerçants de Charleville-Mézières,
- des TAC (Transports de l'Agglomération de Charleville-Mézières),
- du Centre ARGOS,
- d'Espace Habitat,
- de l'OPAC des Ardennes,
- du Crédit Mutuel,
- d'Europe 2 Ardennes,
- As'spect
- Association 5AS





# LES POINTS DU FESTIVAL

## ESPACE FESTIVAL

Espace Culturel André LEBON  
Place de l'église Saint Rémi  
Ouvert tous les jours à partir de 9h  
Repas - Rencontres - Animations

## POINT THEMATA - Centre Français de l'UNIMA

L'Association THEMATA - Centre Français de l'UNIMA est présente pour rencontrer les représentants de compagnies françaises et étrangères, les responsables de Festival et de Théâtres permanents, au Caveau, Place Ducale.

Chaque jour : rencontres, débats, échanges, vidéos des spectacles des compagnies françaises, accueil par les régions, point internet.

Les rencontres et débats programmés (10h à 12h tous les jours) :

- **Samedi 16** : *La marionnette mérite-t-elle des publications ?* avec Evelyne Lecucq.
  - **Dimanche 17** : *Ecrire pour la marionnette* avec Françoise Villaume du Centre National des Ecritures du Spectacle (Chartreuse de Villeneuve lez Avignon) et des auteurs
  - **Lundi 18** : *Les Régions* avec Sylvie Osman et les délégués des régions.
  - **Mardi 19** : *Le projet des Rencontres Nationales* avec François Lazaro, directeur artistique.
  - **Mercredi 20** : *Magdebourg et après* avec Dominique Houdart et les délégués de Themata au Congrès de l'UNIMA.
  - **Judi 21** : *Paroles de menteur* avec Joëlle Nogues et La Formation avec Aurélie Guillet.
  - **Vendredi 22** : *La pratique amateur* avec Pierre Villière.
- Renseignements jusqu'au 13 septembre au 03.25.42.59.11

## POINT PRESSE - PUBLIC RELATION

Vitrine du Conseil Général des Ardennes  
26, Place Ducale, 1<sup>er</sup> étage  
Ouvert tous les jours à partir de 10h  
Conférence de presse quotidienne, dernières nouvelles du festival, rencontre avec les journalistes.

## POINT MULTIMEDIA

**CIELJ** - Espace Culture Multimédia :  
Ouvert durant le festival de 9h à 20h sans interruption.

**Animations et présentations d'images et de sites internet sur les arts de la marionnette.**

**Accès à internet**

Lieu : Espace Culture Multimédia  
17, rue Madame de Sévigné  
08000 Charleville-Mézières  
Tél.: 03.24.33.89.88



## OFFICES RELIGIEUX

Dans le cadre du XII<sup>ème</sup> Festival, une célébration eucharistique aura lieu le dimanche 17 septembre 2000 à 11h00 en l'église Saint Rémi.

Les dimanches 17 et 24 septembre à 11 heures, culte dominical au Temple de l'église réformée.

Le dimanche 17 septembre à 10 heures, culte à l'église évangélique, 18 rue Albert Poulain

Spectacle sous le patronage du Secours Catholique du lundi 18 au samedi 23 septembre à 19 h, Eglise St Rémi. Entrée libre.

# LES RENCONTRES DU FESTIVAL

## AUTOUR DE DARIO FO

### LE MASQUE ET LA MARIONNETTE

Le samedi 16 septembre à 9h45 au Théâtre Municipal de Charleville-Mézières

Renseignements :

L'Institut International de la Marionnette

7, place Winston Churchill - Tél. : 03.24.33.72.50

## PRÉSENCE DU THÉÂTRE

### DE LA MARIONNETTE À PARIS

Structure de production et de diffusion, le **Théâtre de la marionnette à Paris** est présent, grâce au soutien amical du Comité d'Organisation du Festival.

Un espace rencontre est situé au cœur de la ville au **niveau du 13, rue Michelet**, petite rue qui se faufile face au Théâtre Municipal et à La Poste. Il permet de faire connaître les activités du Théâtre de la Marionnette. Il est ouvert de 10h à 19h aux artistes et au public.

**Rencontres-apéritifs** : Tous les jours à **12h30**, rencontre avec des personnalités, des artistes, des diffuseurs et autres invités surprise...

Sans être un lieu de programmation, mais en restant fidèle à notre rôle d'intermédiaire entre la création et le public, nous présenterons à la suite de ces rencontres, vers **13h** des **Impromptus en herbe** de jeunes artistes, de "premiers talents" que nous accueillons tous les deux ans aux "Scènes Ouvertes à l'Insolite".

Nous proposerons également à **partir de 18h** des **Bandes-annonces** de spectacles récemment créés ou à venir, de compagnies confirmées, déjà présentes dans la programmation du Festival et qui ont fait partie également des saisons du Théâtre de la Marionnette à Paris.

Renseignements : Par tél. : (00 33) (0)1.44.64.79.70 ou par Fax : (00 33) (0)1.44.64.79.72

Email : info@theatredelamarionnette.com

Site internet : <http://www.theatredelamarionnette.com>

Plusieurs réunions et colloques se tiendront dans les locaux de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Charleville-Mézières :

## MARIONNETTE & THERAPIE

L'Association "Marionnette et Thérapie" organise son IX<sup>ème</sup> Colloque International les Samedi 16 et Dimanche 17 septembre 2000. Le thème choisi cette année est "Du corps fabriqué au corps construit".

## BIRMANIE

Rencontre avec Elisabeth Den Otter, "La marionnette en Birmanie", lundi 18 de 14h00 à 16h00.

## RENCONTRE AVEC MAMADOU SAMAKE,

Président de l'UNIMA MALI "La marionnette au Mali", le mardi 19 de 14h00 à 16h00.

## CONFERENCE SUR "LES MARIONNETTES, OUTILS PEDAGOGIQUES",

par Edmond Debouny - Mercredi 20 de 14h00 à 17h00.

## RENCONTRE AVEC CLAUDE VERON

Directeur du Relais Culture Europe - Jeudi 21 de 14h00 à 17h00

## Restaurant *Le Val Fleuri*



Thierry et Béa  
sont heureux de vous accueillir  
dans un cadre convivial

- *Assiette de t'chu Nous*
- *Menu Capucine*
- *Menu D'LA MAIJOU*
- *Carte traditionnelle*

Renseignements et réservation :

☎ 03.24.59.94.11

25, quai Rimbaud

08000 CHARLEVILLE-MEZIERES



# PRIX DES PLACES

## SOIREEES DE GALA

**200 Francs** (30,49 €)

(tarif unique sans aucune réduction possible)

- vendredi 15 septembre .....21h.....Théâtre Municipal
- mercredi 20 septembre .....21h.....Théâtre Municipal
- dimanche 24 septembre .....21h.....Théâtre Municipal

## SOIREEES SPECIALES

**100 Francs** (15,24 €)

(tarif unique sans aucune réduction possible)

## SPECTACLES "IN"

### ● Tarif normal :

Adultes .....80 Francs (12,20 €)

Enfants de moins de 14 ans .....40 Francs (6,10 €)

### ● Tarif réduit

accordé à tous les groupes à partir de 10 personnes, aux Comités d'Entreprises pour un même spectacle ou sur présentation des cartes suivantes : (Unima, demandeur d'emploi, militaire du contingent, étudiant, mozaïc, famille nombreuse, carte loisirs, senior, vermeil).....50 Francs (7,62 €)

● **Scolaires accompagnés**.....25 Francs (3,81 €)

## CARTES DE FESTIVALIER

● **30 spectacles**.....1 300 Francs (198,18 €)

(sauf soirées de Gala et Soirées Spéciales)

Pour cette carte, une réduction de 50 Francs (7,62 €) est accordée sur présentation de la carte UNIMA munie du timbre 2000.

● **15 spectacles**.....700 francs (106,71 €)

(sauf soirées de Gala et Soirées Spéciales)

## SPECTACLES GRATUITS

● Les spectacles de rue, tous les spectacles du festival OFF,

● Le spectacle du samedi 16 septembre, à 20h30, Place Joliot Curie.

● Le spectacle du mercredi 20 septembre au soir, Place Ducale.

## BILLETTERIE CENTRALE - TICKET OFFICE

Ouverte tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 20h

A l'Espace Festival

Place de l'église Saint Rémi

Tél : 03.24.59.04.00

## BILLETTERIE DANS LES SALLES

Ouverte 30 minutes avant chaque représentation.

# SOUVENIRS DU FESTIVAL

En vente à l'Espace Festival, à l'Institut International de la Marionnette, aux Points-Ventes situés dans les rues piétonnes et à la MJC Gambetta :

## LES CARTES POSTALES DU FESTIVAL

● la carte postale .....5 Francs

● lot de 5 cartes postales .....20 Francs

4 de ces 5 cartes postales sont l'œuvre d'artistes sélectionnés sur concours par le jury du Comité d'Organisation du Festival.

Ont été retenus : Arthur LANCEREAUX, Dominique SAVARIN-GROSSELIN, Romain HUART et Blandine TITEUX.

La 5<sup>ème</sup> carte représente l'affiche du Festival, par Michel BOUVET.

## LES TEE-SHIRTS

Deux séries de tee-shirts du Festival sont en vente :

- le tee-shirt labellisé Mission 2000 en France (blanc)

● le tee-shirt enfant .....50 Francs

● le tee-shirt adulte .....70 Francs

- le tee-shirt avec le logo du Festival, impression recto-verso (noir ou blanc)

● le tee-shirt enfant .....40 Francs

● le tee-shirt adulte .....60 Francs

## LA CASQUETTE DU FESTIVAL

Trois modèles sont disponibles :

● vert et blanc, bleu et blanc, et noir .....25 Francs

## L'AFFICHE DU FESTIVAL

● l'affiche .....30 Francs

Signé Michel BOUVET, cette affiche rappelle la dimension mondiale du festival.

*A tous les professionnels du spectacle !*

*Profitez de la période du Festival pour régler avec des spécialistes vos problèmes de matériels.*

Nous sommes à votre disposition tous les jours de 9h à 20h au 13, rue J.-B. Clément à Charleville (5 mn de la Place Ducale)

*Nous vous proposons :*

- La location et/ou la vente de **MATERIEL ECLAIRAGE SONORISATION** pour tous spectacles
- La vente de **CONSOMMABLES** :  
Gélatine LEE FILTERS  
LAMPES pour PROJECTEURS  
GAFFER noir et alu  
SCOTCH TAPIS de DANSE

# MANUREVA

## Son et Lumière

Charleville-Mézières - 13, rue J.-B. Clément

Tél. 03 24 33 60 40 - Fax 03 24 33 90 61

ARLOC - Concessionnaire indépendant  
6, av. Georges Corneau - 08000 CHARLEVILLE-MEZIERES  
Tél. : 03 24 59 27 59 - Fax : 03 24 59 09 09

**RENT.A.CAR**  
SYSTEME

TOURISME ET UTILITAIRES  
**199<sup>F</sup> TTC** par jour\*

...à prix unique. \* Hors kms parcourus (sauf joker en kms illimités)

Louez tous les véhicules



# LIEUX DE SPECTACLES

- 1 Théâtre Municipal .....Place du Théâtre
- 2 Foyer du Théâtre .....Place du Théâtre
- 3 Salle de Nevers .....Place de Nevers
- 4 Salle des Fêtes .....Place de l'Hôtel de Ville
- 4a Hôtel de Ville n°1 .....Place de l'Hôtel de Ville
- 5 Gymnase Sévigné .....Rue Madame de Sévigné
- 6 Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand)  
.....Rue du Gymnase
- 7 Salle Dubois Crancé .....Rue Dubois Crancé
- 8 Salle Canon .....Route de Warcq
- 9 Cinéma Forum .....Avenue Jean Jaurès
- 10 Bar du Forum - Espace ESNAM .....Avenue Jean Jaurès
- 11 Cinéma Les Clubs .....Cours Briand
- 12 T.I.M. ....Place Winston Churchill
- 13 Manureva .....Rue Jean-Baptiste Clément
- 14 Centre d'audiophonologie .....Avenue Jean Jaurès
- 15 MJC Gambetta .....Boulevard Gambetta
- 16 Auditorium .....Rue Madame de Sévigné
- 17 C.S.C. André Dhôtel .....Rue Albert Poulain
- 18 Cité des Jeunes et des Etudiants .....Rue Albert Poulain
- 19 Centre Social Manchester .....Rue Jules Raulin
- 20 Cour des Impôts .....35, Rue du Petit Bois
- 21 Salle Jeanne d'Arc .....1, rue Jules Cardot
- 22 Bibliothèque enfantine .....Place de l'Agriculture
- 23 Chapiteau Afrique .....Square des Droits de l'Homme
- 24 Chapiteau Asie-Pacifique .....Parking 300 places
- 25 Chapiteau Espagnol .....Parking Léon Rénier
- 26 Chapiteau Amérique Latine .....Ile du Vieux Moulin
- 27 Chapiteau Chignolo .....Place de l'Agriculture
- 28 Salle Polyvalente Ronde Couture .....Rue des Mésanges
- 29a Salle Rimbaud n°1 .....Rue d'Aubilly
- 29b Salle Rimbaud n°2 .....Rue d'Aubilly
- 30 Gymnase Rimbaud .....Rue d'Aubilly
- 31 Hôpital Belair .....Bélair
- 34 Espace Festival .....Place de l'Eglise
- 35 Patinoire .....Plaine de la Warenne
- 36 St. J.B. de la Salle .....Avenue De Gaulle
- 37 Centre Social Ronde Couture .....9 bis, rue des Mésanges
- 38 OPAC des Ardennes .....Avenue des Martyrs de la Résistance
- 39 Cour Rimbaud .....Rue d'Aubilly



*Le Festival  
des Marionnettes  
en bus TAC*


☎ 03 24 33 32 32



# LIEUX D'EXPOSITIONS

- 2a Foyer du Théâtre .....Place du Théâtre
- 3a Préau de Nevers .....Place de Nevers
- 4c Salon de l'Hôtel de Ville .....Place de l'Hôtel de Ville
- 14a Préau du centre d'Audiophonologie .....avenue Jean Jaurès
- 25b Chapiteau Espagne .....parking Léon Rénier
- 29b Salle Rimbaud n° 2 .....rue d'Aubilly
- 29c Salle Rimbaud n° 3 .....rue d'Aubilly
- 30 Gymnase Rimbaud .....rue d'Aubilly
- 38b OPAC des Ardennes .....avenue des Martyrs de la Résistance
- 39a Vitrine du Comité Départemental du Tourisme .....Place Ducale
- 40 Le Caveau .....Place Ducale
- 41 Musée Rimbaud .....Quai Rimbaud
- 42 Musée de l'Ardenne .....Place Ducale
- 43 Magasin 3 Suisses .....Place Ducale
- 44 Grand Magasin (Troussel) .....avenue Jean Jaurès
- 45 Centre ARGOS .....boulevard Poirier
- 46 Salle Arc en Ciel .....rue d'Etion
- 47 Crédit Mutuel Nord (CME 08) .....6, avenue Charles de Gaulle
- 48 Hall d'exposition (ex-France Télécom) .....16, rue de la Paix
- 49 Mutualité Sociale Agricole .....30, avenue Jean Jaurès
- 50 C.I.E.L.J. .....25, rue du Petit Bois





**D.H. QUARTZ**

DES  
TEMPS

DE  
L'INTRUSION

**GESTION**

DES  
ACCES

33-35, Rue d'Etion - 08000 CHARLEVILLE-MEZIERES  
Tél. : 03 24 56 28 38 - Fax : 03 24 59 02 59



# EXPOSITIONS DU FESTIVAL

## "Pupazzi con rabbia e sentimento" :

Rétrospective sur le parcours de Franca Rame et Dario Fo (Prix Nobel de Littérature 1997) accueillie par l'Institut International de la Marionnette dans le cadre du "Grand Magasin".

Cette exposition est présentée pour la première fois en France à Charleville-Mézières. Elle comprend environ 300 peintures, estampes et dessins de spectacles ainsi que 60 marionnettes et 30 masques que Dario Fo et Franca Rame ont réalisés au cours de leur vie artistique.

Lieu : (44) "Grand Magasin", avenue Jean Jaurès.  
Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 25 Francs.

## "L'ours, sa caverne"

Exposition interactive pour la petite enfance réalisée par la compagnie Atipik (France) : *Personnage de contes et de légendes, l'ours renferme de multiples facettes. Pataud, il est victime idéale pour les farces. Tendre, il est le compagnon fidèle des enfants. Depuis près de cent ans, l'ours fait partie de notre paysage intérieur, notre caverne enfantine...*

L'exposition-parcours propose à l'enfant un voyage initiatique dans l'univers des sens et des saisons... La visite de l'exposition se déroule module après module. Chacun d'eux, construit comme un mécano, renferme un sens qui correspond à une saison.

Lieu : (29c) Salle Rimbaud n°3. Horaires : de 9h30 à 12h et de 14h à 16h tous les jours pour les groupes et de 16h30 à 19h tout public. Entrée : 10 Francs. Réservation obligatoire pour les groupes.

## "Marionnettes et masques d'Afrique"

Trois phénomènes pour trois ambiances.

Afin de présenter le phénomène africain des marionnettes dans leur contexte, seront mis en scène différents jeux de marionnettes en lien avec des éléments culturels forts.

- Le Vaudou de la Côte
- Les Maîtres du Sogolon au Sahel
- Les Forces sacrées de la Forêt

Lieu : (46) Salle Arc en Ciel, rue d'Etion. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 10 Francs.

## "Marionnettes et masques d'Asie"

Exposition-Vente

Lieu : (48) 16, rue de la Paix, ex-magasin France Télécom.  
Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée libre.

LE MONDE MYSTÉRIEUR DES FÊTES MASQUÉES  
DU MONDE ENTIER  
MASQUES, THÉÂTRE, MARIONNETTES...  
Le Musée International du Carnaval et du Masque  
de BINCHE (Belgique)

Présent au festival  
mondial des théâtres  
de marionnettes  
de Charleville-Mézières:  
16, rue de la Paix  
ex local France-Télécom.

Musée du Masque - BINCHE (Belgique)  
10, Rue Saint-Moustier - 7130 Binche  
☎ 0032 64/33 57 41  
Fax 0032 64/34 14 30  
<http://www.museedumasque.be>



## "Illustrateurs avec ou sans éditeurs Hommage à Lewis Carol"

réalisé par la Province de Namur (Belgique) en partenariat avec le Centre International d'Études en Littérature de Jeunesse

Lieu : (39a) Comité Départemental du Tourisme, Place Ducale. Entrée libre.

## "Théâtre de Papier"

par le Théâtre Taptoe (Belgique)

Lieu : (2a) Foyer du Théâtre Municipal de Charleville-Mézières. Horaires : Tous les jours du 15 au 23 septembre de 10h à 19h. Entrée : 10 Francs.

Les Jardins du Masque  
Jean-Marie Binoche

Azur et les Aéroplanes  
Patricia Gattepaille

Présentent

## "Sombres Soleils" Masques de théâtre

La plupart des masques exposés ont été conçus et réalisés pour des groupes de théâtre latino-américains.

Lieu : (41) Musée Rimbaud. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée libre.

## "Marionnette de Wallonie" (Belgique)

Lieu : (39a) Comité Départemental du Tourisme, Place Ducale. Entrée libre.

## "La marionnette tchèque" (République Tchèque)

Lieu : (42) Musée de l'Ardenne. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée libre.

## "Matière à vivre"

Réalisée par Greta Bruggeman pour la Compagnie Arketal (France)

Lieu : (43) Magasin 3 Suisses, Place Ducale. Entrée libre.

## "76-2000 Marionnette : autre image..."

exposition réalisée par Marionnette et Thérapie

Lieu : (14a) Préau du Centre d'Audiophonologie. Horaires : Tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 19h. Entrée libre.

## "Marionnette et folklore de Roumanie"

par le Théâtre Arlechino (Roumanie)

Lieu : (38b) OPAC des Ardennes. Horaires : Tous les jours 10h à 19h. Entrée libre.

## "L'objet Turak" (France)

Le Musée de la Turakie, exposition d'archéologie fictive, est ouvert tous les jours de 10h à 24h avant et après les représentations de 2π R.

Lieu : (30) Gymnase Rimbaud. Entrée : 10 Francs

## "Le Théâtre d'automates"

de Gonzalo CAÑAS (Espagne)

Le théâtre des Automates est le seul de son genre qui continue à fonctionner actuellement dans le monde entier.

Depuis 1992, la date où ce petit bijou de foire fut sauvé, une équipe de spécialistes s'est occupée de sa restauration pour rendre l'authenticité de son esprit original.

Tous ses personnages, 37 engins mécaniques, sont taillés dans du bois de plusieurs couleurs et chacun d'entre eux peut exécuter une moyenne de cinq séries de mouvements différents, ayant joué, pendant sa vie miraculeuse, plus de 60.000 heures.

Dans l'espace magique d'un ancien chapiteau mobile, deux spectacles en mouvement continu seront donnés pendant 6 heures chaque jour. La première à l'extérieur et la seconde à l'intérieur reflète avec un humour satirique et un langage universel la société de nos arrières grands-parents.

Les deux spectacles sont recommandés pour tous.

Lieu : (25b) Parking Léon Renier (Face à la salle Dubois Crancé). Horaires : Tous les jours de 10h à 12h et de 16h à 21h. Entrée : 20 Francs.

## Compagnie des Marionnettes de Nantes

Lieu : (45) Centre ARGOS. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 10 Francs.

## "Les lutins"

par la Compagnie Philippe Juste (France)

Lieu : (29b) Salle Rimbaud n°2. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h en dehors des heures de spectacles. Entrée libre.

## "Le visage de la marionnette"

Exposition photographique. (Italie) par Ph. MAURO FOU

Lieu : (45) Centre ARGOS. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 10 Francs.

## "Vie et œuvre de Javier VILAFANE"

célèbre marionnettiste argentin.

Lieu : (49) M.S.A., 30 avenue Jean Jaurès. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée libre.

## Marottes d'André Tahon

Lieu : (4c) Salon de l'Hôtel de Ville. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 10 Francs.



### "Folie Javanaise"

réalisée par Philippe Mangen

Cette exposition transporte le public dans l'univers magique et mystique de la marionnette indonésienne, à travers la fantastique *Compagnie d'Asep Sunandar* qui a su révolutionner la tradition. En contraste, la mystérieuse et ancestrale compagnie privée du dernier sultan à Yogyakarta.

Un parcours surprenant vous attend à travers photos, vidéo, marionnettes, musiques, ... pour y découvrir la marionnette javanaise. Bon voyage !

Lieu : (3a) Préau de Nevers. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée : 10 Francs.

### Le Monde des Marionnettes

de Alois TOMANEK (marionnettes, croquis et scènes).

Lieu : (47) Crédit Mutuel Nord, 6, avenue Charles de Gaulle. Horaires : Du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h. Entrée libre.

### A visiter également

- L'exposition d'œuvre de style naïf de **Lubov TOTEVA**, artiste bulgare, membre de l'Union des Artistes et des Peintres.
- L'exposition (42) **Marionnette et Philatélie**, Musée de l'Ardenne, place Ducale.
- L'exposition "**Autour des 5 Continents - Objets d'enfants**" réalisée par les élèves du Collège de Signy-l'Abbaye (Ardennes) en partenariat avec le CIELJ (Centre International d'Etudes en Littérature de Jeunesse).  
Lieu : (50) CIELJ, Espace Festival, 2<sup>ème</sup> étage. Horaires : Tous les jours de 10h à 19h. Entrée libre.

Le bon choix pour votre hébergement  
lors du festival, d'un week-end ou d'une semaine en Ardennes.  
Capacité de 2 à 25 personnes, de 1 à 4 épis.



Relais Départemental des Gîtes de France Ardennes  
6, rue Noël - BP 370 - 08106 Charleville-Mézières  
(à proximité de la place Ducale)  
Tél. (33) 03 24 56 89 65 - Fax (33) 03 24 56 89 66  
Internet : <http://perso.wanadoo.fr/gitarardennes>



Crédit Mutuel Nord  
La Bancassurance  
[www.cybercmn.com](http://www.cybercmn.com)



Cliquez la solution

Moi, à votre place,  
je viendrais voir  
"Le monde des  
Marionnettes" !



Crédit  Mutuel  
Enseignant

Tél. : 03 24 33 72 30 - Fax : 03 24 33 10 59  
6, avenue Charles de Gaulle  
08001 CHARLEVILLE-MEZIERES  
E-mail : [02900@creditmutuel.fr](mailto:02900@creditmutuel.fr)

# PRÉSENCE DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE

## "PUPAZZI CON RABBIA E SENTIMENTO"

### Exposition

L'événement du festival "marionnettes Universelles 2000" sera sans aucun doute l'exposition rétrospective sur le parcours artistique de Franca Rame et Dario Fo (Prix Nobel de Littérature 1997) accueillie dans le cadre du "Grand Magasin" de l'Institut International de la Marionnette (ancien magasin Troussel).

## LIEU ESNAM - BAR DU FORUM

L'Institut International de la Marionnette proposera également une programmation focalisée sur le travail des anciens et actuels élèves de l'E.S.N.A.M. (Ecole Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette).

Les spectacles seront proposés au Bar du Forum - espace E.S.N.A.M., avenue Jean Jaurès. Vous pourrez découvrir différentes représentations sous forme de cabaret (spectacles n° 154, 259, 357, 445, 455, 456, 555, 651, 752, 848). L'Institut propose également une restauration rapide à l'espace E.S.N.A.M. de 9h00 à 21h00, ainsi qu'un restaurant italien à la Villa d'Aubilly "Une cuisine pour le Théâtre"

## VI<sup>ème</sup> FOIRE INTERNATIONALE DU LIVRE DES ARTS DU SPECTACLE

Cour de l'E.S.N.A.M., Place de l'église Saint Rémi  
Tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h à 19h

L'Institut International de la Marionnette organise la VI<sup>ème</sup> Foire Internationale du Livre des Arts du Spectacle, rendez-vous international des éditeurs, libraires, centres de documentation et auteurs venus présenter et vendre des ouvrages concernant les arts de la scène.

## LE CENTRE DE DOCUMENTATION DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE

Le Centre de documentation met à votre disposition : une bibliothèque de 5000 ouvrages consacrés à la marionnette et aux arts du spectacle, une collection de périodiques sur la marionnette, un fonds iconographique, et une documentation sur les compagnies de marionnettes françaises et étrangères ainsi que les festivals ; une vidéothèque de 700 vidéos de spectacles de marionnettes et de stages suivis par les élèves de l'ESNAM et les stagiaires de l'Institut.

Bibliothèque ouverte tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Vidéothèque ouverte sur rendez-vous de 10h à 13h.

## L'INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE PRESENTE :

"arden/Ardennes", librement adapté de "Comme il vous plaira" de William Shakespeare  
Une création de TAXI<sup>2</sup>M (ancien "Ouvroir du TIM")  
Spectacle pour adultes. Durée 1 h 30. Voir n° 730 et 749  
Avec le soutien du Conseil Régional de Champagne-Ardenne

### Nous remercions de leur soutien :

- le Ministère de la Culture (DRAC Champagne-Ardenne, D.M.D.T.S.)
- la Région Champagne-Ardenne (ORCCA)
- le Conseil Général des Ardennes
- la Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports
- la Ville de Charleville-Mézières.
- la Caisse d'Epargne de Champagne-Ardenne



## DECENTRALISATION DU FESTIVAL

### LE FESTIVAL CONTINUE...

Du 25 septembre au 15 octobre, Côté Cour et Côté Jardin décentralisent dans les communes rurales des Ardennes et en Belgique Wallonne une sélection de 15 spectacles du Festival Mondial des Théâtres des Marionnettes de Charleville-Mézières.

**COTE COUR - 03.24.54.26.74**  
**COTE JARDIN - 00.32.71.66.75.26**

Le Grand Huit Marionnettes, c'est :

- 40 communes participantes dans les Ardennes et en Belgique
- 15 000 spectateurs
- 120 représentations

Du 15 au 23 septembre, le festival Grand Huit Marionnette propose :

**"Week end chamboulé chez Hurvineck"** du Théâtre Spejbl a Hurvinek  
à Vouziers le 15/09/00 à 20h30 à la salle des fêtes (tel : 03.24.71.64.77), à Vrigne aux Bois le 19/09/00 à 20h30 à la salle Bérégovoy (tel : 03.24.52.44.83)

**"Le Papillon et la Lune"** de Sandglass Theater (U.S.A.)  
à Rethel le 22/09/00 à 19h au Théâtre Louis Jovet (tel : 03.24.39.67.75)

**"Poèmes Visuels"** de Jordi Bertran (Espagne)  
à Revin le 22/09/00 à 18h30 (tel : 03.24.41.55.81) à la salle Jean Vilar, à Sedan le 19/09/00 à 18h30 à la MJC Calonne (tel : 03.24.27.09.75)

## LE TOUR DES PAVILLONS

### PAVILLON EUROPE

#### Spectacles et expositions:

Dans les différentes salles de Charleville-Mézières

#### Restauration - Animation :

Espace Festival, Place de l'Eglise St. Rémi  
Villa d'Aubilly, "Une cuisine pour le Théâtre "

### PAVILLON ASIE - PACIFIQUE

#### Spectacles :

Chapiteau Asie-Pacifique, Parking 300 places

#### Expositions :

Préau de Nevers,  
Hall d'exposition, 16 rue de la Paix

#### Restauration - Animation :

Pagode Asie-Pacifique, Parking 300 places

### PAVILLON AMERIQUE DU NORD

#### Spectacles :

Patinoire de Charleville-Mézières,  
Hôtel de Ville (quartier de Mézières)

#### Exposition :

Salon de l'Hôtel de Ville,  
Hôtel de Ville (quartier de Mézières)

#### Animation :

Apéritifs-spectacles "A bâtons rompus", Taverne BAYARD, Place de l'Hôtel de Ville (quartier de Mézières)

### PAVILLON AFRIQUE

#### Spectacles :

Chapiteau Afrique, Parc des Droits de l'Homme

#### Exposition :

Salle polyvalente Arc en Ciel, rue d'Etion

#### Restauration - Animation :

Chapiteau "Pik Major",  
salle polyvalente Arc en Ciel, rue d'Etion

### PAVILLON AMERIQUE LATINE

#### Spectacles :

Chapiteau Amérique Latine,  
Ile du Vieux Moulin

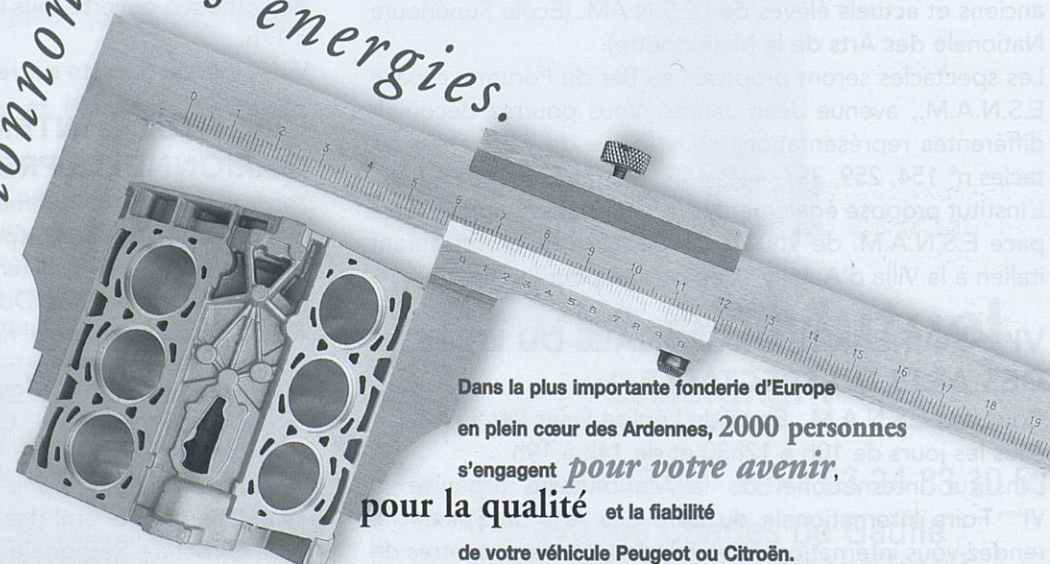
#### Exposition :

Musée Rimbaud, quai Arthur Rimbaud

#### Restauration - Animation :

Chapiteau "La GuaGua",  
Ile du Vieux Moulin

Fusionnons nos énergies.



Dans la plus importante fonderie d'Europe  
en plein cœur des Ardennes, 2000 personnes  
s'engagent pour votre avenir,  
pour la qualité et la fiabilité  
de votre véhicule Peugeot ou Citroën.



PSA PEUGEOT CITROËN. SITE DE CHARLEVILLE. ZI DES AYVELLES. BP N°1. 08001 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES CEDEX. TÉL. 03 24 58 59 60

ESPACE  
HABITAT

EH

Vous cherchez  
un logement?



ESPACE HABITAT a participé à l'organisation  
de l'hébergement des festivaliers.



# XII<sup>ème</sup> FESTIVAL

## programme officiel IN



Photo : Claudio Egges

### Vendredi 15 - Friday 15th - Viernes, el 15

**010**

(22) Bibliothèque enfantine à 10 h 30

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**026**

(5) Gymnase Sévigné à 14 h 00

**Groupe DACM - Etienne Bideau Rey & Gisèle Vienne**

**Splendid's**

St. Martin d'Hères - France

1 h 15 - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 014, 023

**011**

(14a) Centre d'audiophonologie à 14 h 30

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 138, 210, 226, 336, 421, 538, 619, 733, 819, 913, 928

**012**

(27) Chapiteau Chignolo à 15 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**029**

(36) St J-B de La salle à 15 h 00

**Cie du Pinpinole**

**Le petit berger du pont des Aulnes**

Charleville-Mézières - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

**013**

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**014**

(5) Gymnase Sévigné à 17 h 00

**Groupe DACM - Etienne Bideau Rey & Gisèle Vienne**

**Splendid's**

St. Martin d'Hères - France

1 h 15 - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 023, 026

**015**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 17 h 00

**Mariska Nord**

**Petrouchka**

Cysoing - France

55 min - Fils - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

**016**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 17 h 00

**Basil Twist Productions**

**Symphonie fantastique**

New York - Etats-Unis

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

sans paroles

Voir aussi n° 024, 103

**030**

(3) Salle de Nevers à 17 h 00

**Cie Daru**

**Le rossignol de l'empereur de Chine**

Arpajon - France

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 031



**Vendredi 15 - Friday 15th - Viernes, el 15 (suite)**

**017**

(22) Bibliothèque enfantine à 18 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**018**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 125, 239, 319, 437, 509, 516, 633, 716, 832, 905

**019**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 139, 243, 339, 439, 541, 635, 734, 834, 931

**020**

(13) Manureva à 19 h 00

**Théâtre des Alberts**

**Nostradamus**

Les Avirons - France (Ile de la Réunion)

1 h 15 - Ombres - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 740, 751

**021**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 30

**Centre National des Arts du Cirque**

**Vita Nova**

Châlons en Champagne - France

1 h 20 - Cirque - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 144

**031**

(3) Salle de Nevers à 20 h 30

**Cie Daru**

**Le rossignol de l'empereur de Chine**

Arpajon - France

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 030

**022**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 149, 255, 350, 449, 552, 643, 747, 845, 933

**023**

(5) Gymnase Sévigné à 21 h 00

**Groupe DACM - Etienne Bideau Rey & Gisèle Vienne**

**Splendid's**

St. Martin d'Hères - France

1 h 15 - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 014, 026

**024**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 21 h 00

**Basil Twist Productions**

**Symphonie fantastique**

New York - Etats-Unis

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

sans paroles

Voir aussi n° 016, 103

**032**

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Pep Bou**

**Ambrossia**

Alella - Espagne

1 h 20 - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

**GALA**



## Pendant le Festival

L'Atelier de Création et de Diffusion de la Marionnette présente

● SUR L'ILE DU VIEUX MOULIN ●



# LA GUAGUA

Pavillon Amérique Latine



**SPECTACLES : ARGENTINE, BRÉSIL,**

**CUBA, PÉROU, URUGUAY...**

**MUSIQUE / SCENES OUVERTES /**

**DANSES / PINATA /**

**MARIONNETTES / TERTULIA /**

**PEINTURES / EXPOSITIONS D'ART /**

**ARTISANAT**

**CAFE / RESTAURANT**

Avec le soutien du Conseil Régional de Champagne-Ardenne, le Conseil Général des Ardennes, le Festival mondial des théâtres de marionnettes, la Ronde des Découvertes, l'AFPA de Montcy-Notre-Dame, la Mission locale, le Fond d'Action Sociale



## Samedi 16 - Saturday 16<sup>th</sup> - Sabado, el 16

102

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 10 h 00

**Théâtre de Mazade**

**Féerie Tells**

Aubenas - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 4 ans

Joué en anglais

Voir aussi n° 116

104

(13) Manureva à 10 h 00

**Créa Théâtre**

**Lulu et Paquerette**

Tournai - Belgique

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 121

105

(3) Salle de Nevers à 10 h 00

**T.O.M.**

**Le plus beau de tous les crapauds du monde**

Rennes - France

45 min - Théâtre d'Objets - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 205, 326, 333

106

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 00

**Théâtre de la Toupine**

**Histoire en sac**

Thonon-les-Bains - France

30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 128, 524, 535, 617, 706, 715

107

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

108

(12) T.I.M. à 10 h 00

**Miettes de spectacles**

**Lumière sauvage**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Enfants à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 119

109

(22) Bibliothèque enfantine à 11 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

110

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**Libelula Teatro de Titeres**

**Le paladin de France**

Castille-Léon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 113, 613, 614

111

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 14 h 00

**GAMA**

**Et on la nomma Aguessi**

Lomé - Togo

50 min - Fils - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 213

112

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 14 h 00

**Marionetas en libertad**

**Una caja de sorpresas**

Capilla del Monte - Argentine

45 min - Fils - Tout public à partir de 7 ans

sans paroles

Voir aussi n° 202, 214

## Samedi 16 - Saturday 16<sup>th</sup> - Sabado, el 16 (suite)

113

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**Libelula Teatro de Titeres**

**Le paladin de France**

Castille-Léon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 110, 613, 614

114

(7) Salle Dubois-Crancé à 14 h 00

**Les Rantzau**

**Carmen a 70 ans...qu'en dirait Monsieur Bizet ?**

Lorquin - France

50 min - Tiges - Tout public

Joué en français

115

(9) Cinéma Forum à 14 h 00

**Teatro El Retablo**

**Le chat et l'hirondelle**

Madrid - Espagne

55 min - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 134

116

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 14 h 00

**Théâtre de Mazade**

**Féerie Tells**

Aubenas - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 4 ans

Joué en anglais

Voir aussi n° 102

117

(5) Gymnase Sévigné à 14 h 00

**Cie Contre Ciel**

**La création du monde**

Paris - France

1 h 05 - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 135

118

(36) St J-B de La salle à 14 h 00

**Cie l'Olifant**

**Bon appétit, M. Cronos**

Paris - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 132

119

(12) T.I.M. à 14 h 00

**Miettes de spectacles**

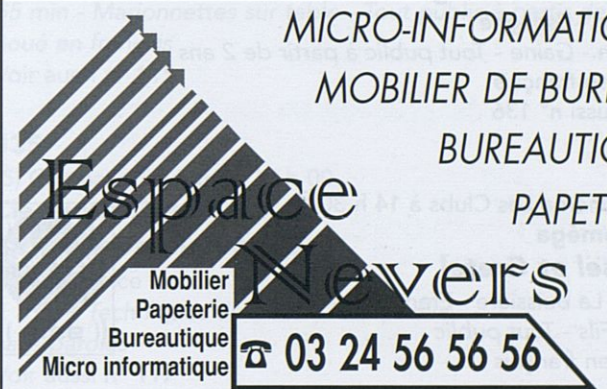
**Lumière sauvage**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Enfants à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 108



MICRO-INFORMATIQUE  
MOBILIER DE BUREAU  
BUREAUTIQUE  
PAPETERIE

**Espace Nevers**

Mobilier  
Papeterie  
Bureautique  
Micro informatique

☎ 03 24 56 56 56

VOTRE  
PARTENAIRE

4, avenue Charles Boutet  
08000 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES  
Télécopie : 03 24 56 15 15



**Samedi 16 - Saturday 16<sup>th</sup> - Sabado, el 16 (suite)**

**120**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 14 h 00

**Victoria Stefaniuc**

**Les habits neufs de l'empereur**

Chisinau - Moldavie

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 133

**121**

(13) Manureva à 14 h 30

**Créa Théâtre**

**Lulu et Paquerette**

Tournai - Belgique

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 104

**122**

(3) Salle de Nevers à 14 h 30

**Los Titiriteros**

**Matamos el Dragon ?**

Binefar - Espagne

55 min - Gaine - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 136

**123**

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 30

**Microméga**

**Hansel et Gretel**

Bruay La buissière - France

1 h - Fils - Tout public

Joué en français

**124**

(22) Bibliothèque enfantine à 15 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**157**

(28) Salle Polyvalente Ronde Couture à 15 h 00

**Marionnettes du Bout du Monde**

**P'TIT-RIEN PETIT**

Québec - Canada

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 208, 221, 312, 322

**125**

(14a) Centre d'audiophonologie à 15 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 239, 319, 437, 509, 516, 633, 716, 832, 905

**126**

(27) Chapiteau Chignolo à 15 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparate - France

50 min - Gaine - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**127**

(35) Patinoire à 15 h 00

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 230, 324, 423, 532, 621, 719, 823, 842, 921

**128**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 15 h 00

**Théâtre de la Toupine**

**Histoire en sac**

Thonon-les-Bains - France

30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 106, 524, 535, 617, 706, 715



**AS'SPECT** Association Spectacle 13 rue Michelet 08000 Charleville Mézières Tél./Fax : 03 24 59 99 69

**C'est :** - La possibilité de diffuser votre spectacle ou votre création

- La gestion et l'édition des salaires (**paie**, règl. des **7 caisses sociales** etc...)

- Permanence "infos spectacle" (salaires guichet unique etc...) **tél. gratuit 03 24 59 99 69**

- des stages de **formation** destinés à tout employeur d'artistes du spectacle

**129**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505,

525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**130**

(1) Théâtre Municipal à 15 h 00

**Théâtre Spejbl a Hurvinek**

**Week-end chamboulé chez Hurvinek**

Prague - République tchèque

1 h 20 - Fils - Tout public

Joué en français

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 140

**131**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 16 h 00

**Cie Arketal**

**Temps de chien ou Noé l'endormi**

Cannes - France

1 h - Marionnettes sur table - Adultes

Joué en français

**132**

(36) St J-B de La salle à 16 h 00

**Cie l'Olifant**

**Bon appétit, M. Cronos**

Paris - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 118

**133**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 16 h 00

**Victoria Stefaniuc**

**Les habits neufs de l'empereur**

Chisinau - Moldavie

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 120

**134**

(9) Cinéma Forum à 17 h 00

**Teatro El Retablo**

**Le chat et l'hirondelle**

Madrid - Espagne

55 min - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 115

**135**

(5) Gymnase Sévigné à 17 h 00

**Cie Contre Ciel**

**La création du monde**

Paris - France

1 h 05 - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 117

**136**

(3) Salle de Nevers à 17 h 00

**Los Titiriteros**

**Matamos el Dragon ?**

Binefar - Espagne

55 min - Gaine - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 122





**Samedi 16 - Saturday 16<sup>th</sup> - Sabado, el 16 (suite)**

**137**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 17 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**138**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 210, 226, 336, 421, 538, 619, 733, 819, 913, 928

**139**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 243, 339, 439, 541, 635, 734, 834, 931

**140**

(1) Théâtre Municipal à 18 h 00

**Théâtre Spejbl a Hurvinek**

**Week-end chamboulé chez Hurvinek**

Prague - République tchèque

1 h 20 - Fils - Tout public

Joué en français

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 130

**156**

(31) Hôpital Belair à 18 h 30

**Cie l'Autre**

**Le tour du siècle**

Charleville-Mézières - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Prix unique: 30 Frs à retirer sur place

**141**

(11) Cinéma Les Clubs à 19 h 00

**Cie Les 3 singes**

**Till l'espiègle**

Toulouse - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 265, 856

**APERITIF-SPECTACLE**

(4) A la Taverne Bayard à 19h00 (Face à l'Hôtel de Ville de Mézières)

**André TAHON**

**A bâtons rompus...**

A l'heure de l'apéritif : de la marotte, marionnette à bâton, aux bâtons rompus d'une rencontre avec un spécialiste, le pas est vite franchi, et de façon divertissante.

**142**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 20 h 00

**Teatro de las Estaciones**

**El Guiñol de los Matamoros**

Medio y Milanes - Cuba

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en espagnol

Voir aussi n° 248, 344

**143**

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**La Fanfarra**

**Trinoceria**

Barcelone - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 220, 242

**144**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 30

**Centre National des Arts du Cirque**

**Vita Nova**

Châlons en Champagne - France

1 h 20 - Cirque - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 021

**145**

(9) Cinéma Forum à 20 h 30

**L'heure du Spectacle**

**Amélie au pays des marionnettes**

Nanterre - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 216

**146**

(5) Gymnase Sévigné à 20 h 30

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 250, 340, 416, 603, 702, 812, 910

**Place Joliot Curie à 20 h 30**

**Création collective des habitants du quartier de La**

**Houillère avec la Cie Dominique Houdart-Jeanne Heuclin**

**La Cité des Padox**

Charleville-Mézières - France

1 h - Marionnettes habitées - Tout public

Spectacle gratuit

**147**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 21 h 00

**Les Articuleurs**

**Sogolon Kedjou, l'épopée mandingue**

Abidjan - Côte d'Ivoire

1 h 15 - Marionnettes géantes - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 101, 201

**148**

(27) Chapiteau Chignolo à 21 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Cabaret de Guignol**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Adultes

Joué en français

**149**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 255, 350, 449, 552, 643, 747, 845, 933

**150**

(13) Manureva à 21 h 00

**Figurentheater Sigrid Gassler**

**Le souffle du blé**

Innsbruck - Autriche

50 min - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

**151**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**Théâtre du Petit i**

**Leverets**

Burzenin - Pologne

45 min - Ombres - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 257, 647

**152**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 22 h 00

**Cie Jordi Bertran**

**Poèmes visuels**

Barcelone - Espagne

1 h - Tiges - Tout public à partir de 7 ans

sans paroles

Voir aussi n° 837

**154**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Barbara Mélois**

**Diaphanie ou les mémoires d'une fée**

Charleville-Mézières - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

**155**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**

**Genoveva,**

**si chaste, si pure...**

Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 261, 358,

556, 652, 754, 850



Bar - Brasserie  
*Le*  
*Cardinal*  
Place Ducale



**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17**

**201**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 10 h 00

**Les Articulateurs**

**Sogolon Kedjou, l'épopée mandingue**

Abidjan - Côte d'Ivoire

1 h 15 - Marionnettes géantes - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 101, 147

**202**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 10 h 00

**Marionetas en libertad**

**Una caja de sorpresas**

Capilla del Monte - Argentine

45 min - Fils - Tout public à partir de 7 ans

sans paroles

Voir aussi n° 112, 214

**203**

(5) Gymnase Sévigné à 10 h 00

**Cie Le Poulaillier**

**Peter Pan ou le paradis perdu**

Ivry sur Seine - France

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 304

**204**

(3) Salle de Nevers à 10 h 00

**Los Titiriteros**

**Comicos de la legua**

Binefar - Espagne

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 2 ans

Joué en espagnol

Voir aussi n° 218

**205**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 00

**T.O.M.**

**Le plus beau de tous les crapauds du monde**

Rennes - France

45 min - Théâtre d'Objets - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 105, 326, 333

**206**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505,

525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**207**

(9) Cinéma Forum à 10 h 30

**Théâtre Insomnia**

**The Golden Bridge**

Hove - Angleterre

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en anglais

**208**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 10 h 30

**Marionnettes du Bout du Monde**

**P'TIT-RIEN PETIT**

Québec - Canada

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 157, 221, 312, 322

**209**

(22) Bibliothèque enfantine à 11 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 225, 310, 335, 409, 436, 507,

537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**210**

(14a) Centre d'audiophonologie à 11 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 226, 336, 421, 538, 619, 733, 819, 913,

928

**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17 (suite)**

**211**

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**Karromato**

**Le cirque de Madère**

Chequia - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 215, 711, 714

**212**

(13) Manureva à 11 h 00

**Teatro All'Improviso**

**Fatina**

Mantoue - Italie

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en italien

Voir aussi n° 222

**213**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 14 h 00

**GAMA**

**Et on la nomma Aguessi**

Lomé - Togo

50 min - Fils - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 111



**214**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 14 h 00

**Marionetas en libertad**

**Una caja de sorpresas**

Capilla del Monte - Argentine

45 min - Fils - Tout public à partir de 7 ans

sans paroles

Voir aussi n° 112, 202

**215**

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**Karromato**

**Le cirque de Madère**

Chequia - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 211, 711, 714



**RENAULT**

**PORTES OUVERTES**  
**DU 14 AU 18 SEPTEMBRE**



**GRAND JEU DE**  
**LA CLE**

\* Voir règlement en concession

**Séries limitées ultra équipées**

- Scénic Carminat  
- Clio Ludo

**CENTRE**  
**D'ESSAIS**

**5 sites RENAULT ouverts dimanche 17 septembre**

- Charleville - ZI de Mohon - 03 24 59 65 65
- Garage Amerand - Bd Gambetta - 03 24 33 37 59
- Sedan - Av. de Verdun - 03 24 27 78 78
- Rethel - rue de la Sucrierie - 03 24 38 19 20
- Vouziers - Route de Reims - 03 24 71 80 73



**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17 (suite)**

**216**

(9) Cinéma Forum à 14 h 00

**L'heure du Spectacle**

**Amélie au pays des marionnettes**

Nanterre - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 145

**217**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 14 h 00

**Arrivano dal mare !**

**Pinocchio du bois**

Cervia - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 236

**218**

(3) Salle de Nevers à 14 h 00

**Los Titiriteros**

**Comicos de la legua**

Binefar - Espagne

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 2 ans

Joué en espagnol

Voir aussi n° 204

**219**

(36) St J-B de La salle à 14 h 00

**Manches à Balai Korporation**

**Kaleid'eau**

Besançon - France

1 h 10 - Marionnettes sur table - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 238

**220**

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 00

**La Fanfarra**

**Trinoceria**

Barcelone - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 143, 242

**221**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 14 h 30

**Marionnettes du Bout du Monde**

**P'TIT-RIEN PETIT**

Québec - Canada

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 157, 208, 312, 322

**222**

(13) Manureva à 14 h 30

**Teatro All'Improviso**

**Fatina**

Mantoue - Italie

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en italien

Voir aussi n° 212

**223**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 14 h 30

**Théâtre National Palestinien**

**La ruade de l'âne**

Jérusalem - Palestine

30 min - Tiges - Tout public à partir de 3 ans

sans paroles

Voir aussi n° 233, 323, 331

**224**

(12) T.I.M. à 15 h 00

**Théâtre d'Ern**

**Loin, très loin, là où la nuit est belle comme le jour**

Charleville-Mézières - France

35 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 805

**225**

(22) Bibliothèque enfantine à 15 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912



**Château du Faucon**

- 3 types d'hébergement : ● Chambres de caractère au château
  - Chambres de relais en pin blond
  - Dortoirs
- Le restaurant de "Patrimoine" pour apprécier une gastronomie de terroir
- La rôtisserie du Parc pour une cuisine authentique à petits prix.
- Equitation, tennis, promenades en calèche...

Tél. : 03 24 52 10 01 - Fax : 03 24 52 71 56

http://www.faucon.fr - e-mail : faucon@faucon.fr

**226**

(14a) Centre d'audiophonologie à 15 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français et langue des signes

Voir aussi n° 011, 138, 210, 336, 421, 538, 619, 733, 819, 913, 928

**227**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

**Yamamoto Minamidaira «shishimai»**

**La danse du Lion**

Iida - Japon

1 h - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 328

**228**

(27) Chapiteau Chignolo à 15 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparate - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**229**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 15 h 00

**Cie de la Boîte à trucs**

**La parade de Fileas**

Villefontaine - France

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 244

**230**

(35) Patinoire à 15 h 00

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 324, 423, 532, 621, 719, 823, 842, 921

**265**

(19) Centre Social Manchester à 15 h 00

**Cie Les 3 singes**

**Till l'espiègle**

Toulouse - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 141, 856

**231**

(8) Salle Canon à 15 h 00

**Marionnettes de Tournefou**

**Pinocchio**

Troyes - France

1 h 10 - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 503



**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17 (suite)**

**232**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**233**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 16 h 00

**Théâtre National Palestinien**

**La ruade de l'âne**

Jérusalem - Palestine

30 min - Tiges - Tout public à partir de 3 ans

sans paroles

Voir aussi n° 223, 323, 331

**235**

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**236**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 17 h 00

**Arrivano dal mare !**

**Pinocchio du bois**

Cervia - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 217

**237**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 17 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**238**

(36) St J-B de La salle à 17 h 00

**Manches à Balai Korporation**

**Kaleid'eau**

Besançon - France

1 h 10 - Marionnettes sur table - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 219

**239**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 319, 437, 509, 516, 633, 716, 832, 905

**240**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 18 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 263, 337, 352, 454, 654, 758, 935, 936

**241**

(25a) Chapiteau Espagnol à 18 h 00

**Teatro de Titeres Arbolé**

**Trigedas de amory cuernos**

Aragon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

Voir aussi n° 249, 742

**242**

(11) Cinéma Les Clubs à 18 h 00

**La Fanfara**

**Trinoceria**

Barcelone - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 143, 220



**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17 (suite)**

**243**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 339, 439, 541, 635, 734, 834, 931

**244**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 18 h 00

**Cie de la Boîte à trucs**

**La parade de Fileas**

Villefontaine - France

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 229

**245**

(1) Théâtre Municipal à 18 h 00

**Stuffed Puppet**

**Molière**

Amersfoort - Pays Bas

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en anglais

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 253

**246**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 18 h 30

**Moov'art**

**Mia-Miam**

Trois Rivières - Guadeloupe

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 3 ans

Joué en français

**247**

(7) Salle Dubois-Crancé à 19 h 00

**Clastic Théâtre**

**Le rêve de votre vie**

Clichy - France

1 h 30 - Pantins taille humaine - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 260

**264**

(31) Hôpital Belair à 19 h 00

**Cie du Bois Animé**

**Fantine et les extra-terrestres**

Grenoble - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Prix unique: 30 Frs à retirer sur place

**248**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 20 h 00

**Teatro de las Estaciones**

**El Guñol de los Matamoros**

Medio y Milanés - Cuba

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en espagnol

Voir aussi n° 142, 344

**249**

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**Teatro de Titeres Arbolé**

**Trigedas de amory cuernos**

Aragon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

Voir aussi n° 241, 742

**250**

(11) Cinéma Les Clubs à 20 h 30

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 146, 340, 416, 603, 702, 812, 910



*fm Spitz*

*A l'occasion du festival  
de marionnettes, grand  
choix de cartes postales*

29, rue du Théâtre  
CHARLEVILLE-MEZIERES  
Tél. : 03 24 33 33 35



**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17 (suite)**

**251**

(9) Cinéma Forum à 20 h 30

**Bululu Théâtre**

**Le temps passe**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 348

**252**

(13) Manureva à 20 h 30

**Les Locataires**

**Les Locataires**

Aubusson - France

1 h - Techniques diverses - Adultes

**253**

(1) Théâtre Municipal à 20 h 30

**Stuffed Puppet**

**Molière**

Amersfoort - Pays Bas

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en anglais

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 245

**254**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 21 h 00

**Maritime Marionnettes**

**Petrouchka**

Novia Scotia - Canada

45 min - Fils - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 342, 351, 444

**255**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 350, 449, 552, 643, 747, 845, 933

**256**

(3) Salle de Nevers à 21 h 00

**Noriyuki Sawa**

**Forêt et autres pièces**

Prague - Japon/R.Tchèque

55 min - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

**257**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**Théâtre du Petit i**

**Leverets**

Burzenin - Pologne

45 min - Ombres - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 151, 647

**263**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 21 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 337, 352, 454, 654, 758, 935, 936

**Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17 (suite)**

**259**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Cabaret ESNAM**

**Soirée Cabaret**

Charleville-Mézières - France

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

**260**

(7) Salle Dubois-Crancé à 22 h 30

**Clastic Théâtre**

**Le rêve de votre vie**

Clichy - France

1 h 30 - Pantins taille humaine - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 247

**261**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**


**Genoveva, si chaste, si pure...**

Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 155, 358, 556, 652, 754, 850



**BNP PARIBAS**  
Charleville  
2 cours Briand  
03.24.59.63.14  
56 pl Hôtel de Ville  
03.24.35.34.67  
Sedan  
5 av MI Leclerc  
03.24.22.33.34  
Site Internet : reims.bnpp.fr



Photo : Luk Moonsaert

**RESTAURANT**

*La Cave  
du Dépôt Vente*

Salle pour banquets

8, Rue Noël  
08000 CHARLEVILLE-MEZIERES

☎ 03.24.59.21.28



**MOREAUX**  
assurances

e-mail : ag@moreaux.com - http : //www.moreaux.com



**Lundi 18 - Monday 18<sup>th</sup> - Lunes, el 18**

**301**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 9 h 00

**Théâtre des Marottes**

**Le rêveur et Insouciante souris**

Genolhac - France

45 min - Marottes - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 309

**302**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 10 h 00

**Cie d'ailleurs**

**Souvenirs d'ailleurs**

Colombes - Uruguay

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

**303**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 10 h 00

**Cie Blin**

**La Chatte blanche**

Montrouge - France

1 h - Fils - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 321

**304**

(5) Gymnase Sévigné à 10 h 00

**Cie Le Poulailier**

**Peter Pan ou le paradis perdu**

Ivry sur Seine - France

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 203

**305**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 10 h 00

**Théâtre du Corbeau**

**Le conte du Graal**

Bouzancourt - France

1 h - Ombres - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 559

**306**

(3) Salle de Nevers à 10 h 00

**Garlic Theater**

**Georges et le dragon**

Norwich - Angleterre

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en anglais

**307**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 330, 406, 429, 505,

525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**359**

(38) OPAC des Ardennes à 10 h 00

**AMAC**

**Les 3 cheveux d'or du diable**

Vitry sur Seine - France

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 360, 403, 418

**362**

(12) T.I.M. à 10 h 00

**Tohu Bohu**

**Tekitoa**

Strasbourg - France

45 min - Marionnettes portées - Enfants de 2 à 9 ans

Voir aussi n° 557

**309**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 15

**Théâtre des Marottes**

**Le rêveur et Insouciante souris**

Genolhac - France

45 min - Marottes - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 301

**Professionnel du recrutement  
et de l'évaluation depuis 1962  
dans les Ardennes.**



**CAP**  
recrutement

Tél. : 03.24.33.55.17

**Pour une vision claire du  
capital humain dans  
l'entreprise**

cap.recrutement@wanadoo.fr

**310**

(22) Bibliothèque enfantine à 10 h 30

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 335, 409, 436, 507,

537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**311**

(11) Cinéma Les Clubs à 10 h 30

**Une Poignée d'Images**

**20 000 lieues sous les mers**

Belfort - France

50 min - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 320, 653

**312**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 10 h 30

**Marionnettes du Bout du Monde**

**P'TIT-RIEN PETIT**

Québec - Canada

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 157, 208, 221, 322

**313**

(13) Manureva à 10 h 30

**Les Cailloux Sensibles**

**M'Gulou et l'oiseau de pluie**

Blicourt - France

50 min - Théâtre d'Objets - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français



**314**

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**Los Duendes**

**Le vilain petit canard**

Valence - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 316, 810, 811

**315**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 14 h 00

**Cie Ditout**

**L'homme et le chien**

Cotonou - Bénin

1 h - Fils - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français et mimes

Voir aussi n° 519

**316**

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**Los Duendes**

**Le vilain petit canard**

Valence - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 314, 810, 811

**317**

(9) Cinéma Forum à 14 h 00

**Trulé**

**Variation pour marionnettes**

Evora - Portugal

50 min - Techniques diverses - Tout public

sans paroles



Lundi 18 - Monday 18<sup>th</sup> - Lunes, el 18 (suite)

318

(36) St J-B de La salle à 14 h 00

Arrivano dal mare !

**Freakshow, heureux sous la tente du cirque ?**

Cervia - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 334

360

(38) OPAC des Ardennes à 14 h 00

AMAC

**Les 3 cheveux d'or du diable**

Vitry sur Seine - France

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 359, 403, 418

319

(14a) Centre d'audiophonologie à 14 h 30

Abricadabra

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 437, 509, 516, 633, 716, 832, 905

320

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 30

Une Poignée d'Images

**20 000 lieues sous les mers**

Belfort - France

50 min - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 311, 653

321

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 14 h 30

Cie Blin

**La Chatte blanche**

Montrouge - France

1 h - Fils - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 303

322

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 14 h 30

Marionnettes du Bout du Monde

**P'TIT-RIEN PETIT**

Québec - Canada

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 157, 208, 221, 312

323

(13) Manureva à 14 h 30

Théâtre National Palestinien

**La ruade de l'âne**

Jérusalem - Palestine

30 min - Tiges - Tout public à partir de 3 ans

sans paroles

Voir aussi n° 223, 233, 331

324

(35) Patinoire à 14 h 30

ENAM

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 423, 532, 621, 719, 823, 842, 921

325

(3) Salle de Nevers à 14 h 30

Garlic Theater

**Sindbad le marin**

Norwich - Angleterre

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en anglais

326

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 14 h 30

T.O.M.

**Le plus beau de tous les crapauds du monde**

Rennes - France

45 min - Théâtre d'Objets - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 105, 205, 333

Lundi 18 - Monday 18<sup>th</sup> - Lunes, el 18 (suite)

327

(1) Théâtre Municipal à 14 h 30

Cie Jordi Bertran

**Super monstres**

Barcelone - Espagne

1 h - Fils - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Soirée spéciale

328

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

Yamamoto Minamidaira «shishimai»

**La danse du Lion**

Iida - Japon

1 h - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 227

329

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 15 h 00

Cie du Pépin de pomme

**La consigne**

Ellignies St Anne - Belgique

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

330

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

Philippe Juste

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 406, 429, 505,

525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

331

(13) Manureva à 16 h 00

Théâtre National Palestinien

**La ruade de l'âne**

Jérusalem - Palestine

30 min - Tiges - Tout public à partir de 3 ans

sans paroles

Voir aussi n° 223, 233, 323

Rendez-vous Quartier d'Arches à MÉZIÈRES

**Annick FINOT**

Papeterie Scolaire - Bureau - Carterie

18, avenue d'Arches - CHARLEVILLE

☎ 03 24 57 63 20

Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 19h

FERME LUNDI MATIN

**AUX ARMES DE CHARLEVILLE**

Cadeaux

Souvenirs

Gifts

Coutellerie

Cutlery works

14, av. d'Arches

190 FF



Pistolet Charleville An IX

GRIFFE  
NOIRE

**Bouvier Cartier**

Habilleur

Chemisier

**ESPACE MODE**

35, avenue d'Arches - CHARLEVILLE

Tél. : 03 24 57 50 64



**GITEM**

TELE - VIDEO - HIFI - ELECTROMENAGER

**BRICAU Hubert**

23, avenue d'Arches

CHARLEVILLE

Gardez un bon souvenir du festival Tél. : 03 24 57 11 20



**Daniel UNIQUE**

RESTAURANT \*\*

**"TOUT VA BIEN"**

Plat du jour : 50 F - Menu régional : 120 F

33, avenue d'Arches

08000 CHARLEVILLE-MEZIERES

Tél. : 03.24.57.31.29

Fax : 03.24.37.19.40



Lundi 18 - Monday 18<sup>th</sup> - Lunes, el 18 (suite)

332

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

333

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 17 h 00

**T.O.M.**

**Le plus beau de tous les crapauds du monde**

Rennes - France

45 min - Théâtre d'Objets - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 105, 205, 326

334

(36) St J-B de La salle à 17 h 00

**Arrivano dal mare !**

**Freakshow, heureux sous la tente du cirque ?**

Cervia - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 318

361

(5) Gymnase Sévigné à 17 h 00

**Sandglass Theater**

**The pig act**

Putney - Etats-Unis

1 h 15 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 355

335

(22) Bibliothèque enfantine à 18 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

336

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 421, 538, 619, 733, 819, 913, 928

337

(3) Salle de Nevers à 18 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 263, 352, 454, 654, 758, 935, 936

338

(11) Cinéma Les Clubs à 18 h 00

**Théâtre de marionnettes d'Alexey Roubinskiy**

**Les miniatures**

Kharkov - Ukraine

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

sans paroles

Voir aussi n° 346

339

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 439, 541, 635, 734, 834, 931

340

(13) Manureva à 18 h 00

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 146, 250, 416, 603, 702, 812, 910

4  
agences à votre  
disposition dans les  
Ardennes

CHARLEVILLE

30, Cours Aristide Briand - 08000 CHARLEVILLE-MEZIERES  
Tel : 03.24.33.06.71 - FAX : 03.24.59.20.80

CHARLEVILLE NEVERS

28, Rue de Mantoue - 08000 CHARLEVILLE-MEZIERES  
Tel : 03.24.59.73.10 - FAX : 03.24.59.73.19

RETHEL

35, Rue Gambetta - 08300 RETHEL  
Tel : 03.24.39.54.00 - FAX : 03.24.39.54.09

SEDAN

6, Place Goulden - 08200 SEDAN  
Tel : 03.24.29.27.20 - FAX : 03.24.29.71.54



Nous ne sommes pas populaires sans raisons.

341

(12) T.I.M. à 18 h 00

**'T Magisch Theatertje**

**Panta Rhei II**

Maastricht - Pays Bas

1 h - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 353, 440, 451

**APERITIF-SPECTACLE**

(4) A la Taverne Bayard à 19h00 (Face à l'Hôtel de Ville de Mézières)

**André TAHON**

**A bâtons rompus...**

A l'heure de l'apéritif : de la marotte, marionnette à bâton, aux bâtons rompus d'une rencontre avec un spécialiste, le pas est vite franchi, et de façon divertissante.

342

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 19 h 00

**Maritime Marionnettes**

**Petrouchka**

Novia Scotia - Canada

45 min - Fils - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 254, 351, 444

343

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 20 h 00

**Sandok Lefraja**

**Le Petit Prince**

Casablanca - Maroc

1 h - Marionnettes géantes - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 606

344

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 20 h 00

**Teatro de las Estaciones**

**El Guñol de los Matamoros**

Medio y Milanés - Cuba

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en espagnol

Voir aussi n° 142, 248

345

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**La Tarumba**

**Les noces de Don Cristobal**

Paris - France

1 h - Gaine - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 443

346

(11) Cinéma Les Clubs à 21 h 00

**Théâtre de marionnettes d'Alexey Roubinskiy**

**Les miniatures**

Kharkov - Ukraine

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

sans paroles

Voir aussi n° 338

347

(7) Salle Dubois-Crancé à 21 h 00

**Ches Panses vertes**

**La scie patriotique**

Amiens - France

1 h 20 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français





**Lundi 18 - Monday 18<sup>th</sup> - Lunes, el 18 (suite)**

**348**

(9) Cinéma Forum à 21 h 00

**Bululu Théâtre**

**Le temps passe**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 251

**349**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 21 h 00

**Nakupelle**

**La Boutique**

Amersfoort - Pays Bas

1 h 15 - Masques - Tout public à partir de 12 ans

sans paroles

**350**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 255, 449, 552, 643, 747, 845, 933

**351**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 21 h 00

**Maritime Marionnettes**

**Petrouchka**

Novia Scotia - Canada

45 min - Fils - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 254, 342, 444

**352**

(3) Salle de Nevers à 21 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 263, 337, 454, 654, 758, 935, 936

**353**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**'T Magisch Theatertje**

**Panta Rhei II**

Maastricht - Pays Bas

1 h - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 341, 440, 451

**354**

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Feike Boschma**

**Feike**

Amsterdam - Pays Bas

1 h 50 - Théâtre de figures - Adultes

sans paroles

**355**

(5) Gymnase Sévigné à 21 h 00

**Sandglass Theater**

**The pig act**

Putney - Etats-Unis

1 h 15 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 361

**357**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Nicolas Gousseff**

**Dormir**

Clichy - France

1 h 05 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

**358**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**

**Genoveva, si chaste, si pure...**

Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 155, 261, 556, 652, 754, 850

**Mardi 19 - Tuesday 19<sup>th</sup> - Martes, el 19**

**401**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 9 h 30

**Cie Atipik**

**Mr Croque, le loup au long bec**

Joigny sur Meuse - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 412

**402**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 10 h 00

**Domia Production**

**Rêve d'un enfant**

Tunis - Tunisie

40 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 414

**403**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 10 h 00

**AMAC**

**Les 3 cheveux d'or du diable**

Vitry sur Seine - France

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 359, 360, 418

**404**

(13) Manureva à 10 h 00

**Action Théâtre Enfance**

**La légende du cœur généreux**

Clichy - France

50 min - Marionnettes sur table - Enfants à partir de 3 ans

Joué en français

**405**

(21) Salle Jeanne D'Arc à 10 h 00

**Pupella-Noguès**

**Mais où est passé le Tamanoir ?**

Caraman - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 3 à 6 ans

Joué en français

Voir aussi n° 425, 435, 504, 518, 534



**Boulangerie Delille**  
*Au cœur du festival*  
(à 100 m de la billetterie)

**Ouvert 7 j/7 de 6h30 à 19h30**  
**pendant le festival**

**Sandwiches à toute heure**

**Goûtez les**  
**"coups de cœur du Festival"**

**406**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**407**

(36) St J-B de La salle à 10 h 00

**Theater Taptoe**

**Ubu Kaka Pipi**

Gand - Belgique

50 min - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 430



Mardi 19 - Tuesday 19<sup>th</sup> - Martes, el 19 (suite)

**409**

(22) Bibliothèque enfantine à 10 h 30

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**410**

(11) Cinéma Les Clubs à 10 h 30

**Cie Pitom / Train Théâtre**

**Plumes d'oie véritables**

Jérusalem - Israël

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en hébreu

Voir aussi n° 422, 709, 717

**411**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 10 h 30

**Compagnie Griffoul**

**L'enfant d'éléphant**

Ris Orangis - France

50 min - Tringles - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 417

**412**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 45

**Cie Atipik**

**Mr Croque, le loup au long bec**

Joigny sur Meuse - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 401

**413**

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**La Gotera de Lazotea**

**Le chat botté**

Andalousie - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 415

**414**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 14 h 00

**Domia Production**

**Rêve d'un enfant**

Tunis - Tunisie

40 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 402

**415**

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**La Gotera de Lazotea**

**Le chat botté**

Andalousie - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 413

**416**

(9) Cinéma Forum à 14 h 00

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 146, 250, 340, 603, 702, 812, 910

**417**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 14 h 00

**Compagnie Griffoul**

**L'enfant d'éléphant**

Ris Orangis - France

50 min - Tringles - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 411

**418**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 14 h 00

**AMAC**

**Les 3 cheveux d'or du diable**

Vitry sur Seine - France

45 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 359, 360, 403



**419**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 14 h 00

**Théâtre des Marottes**

**Magie ou illusion et le musicien des rues**

Genolhac - France

45 min - Marottes - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 431

**420**

(12) T.I.M. à 14 h 00

**Théâtre La Cavale**

**Kalevala**

Artigat - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 460, 937, 938

**421**

(14a) Centre d'audiophonologie à 14 h 30

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 538, 619, 733, 819, 913, 928

**422**

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 30

**Cie Pitom / Train Théâtre**

**Plumes d'oie véritables**

Jérusalem - Israël

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en hébreu

Voir aussi n° 410, 709, 717

**423**

(35) Patinoire à 14 h 30

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 324, 532, 621, 719, 823, 842, 921

**424**

(3) Salle de Nevers à 14 h 30

**Train Théâtre**

**La couronne de plumes**

Jérusalem - Israël

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en anglais

Voir aussi n° 434

**425**

(21) Salle Jeanne D'Arc à 14 h 30

**Pupella-Noguès**

**Mais où est passé le Tamanoir ?**

Caraman - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 3 à 6 ans

Joué en français

Voir aussi n° 405, 435, 504, 518, 534

**426**

(1) Théâtre Municipal à 14 h 30

**Cie Marcel Ledun et Création Baroque Atlantique**

**Le médecin malgré lui**

Lille - France

1 h 10 - Fils - Tout public

Joué en français

**VILLA D'AUBILLY - 13, RUE D'AUBILLY CHARLEVILLE-MÉZIÈRES**

Une cuisine pour le Théâtre

RESTAURANT TYPIQUE ITALIEN  
pour contribuer à l'ouverture  
d'un nouveau théâtre à  
Charleville-Mézières

Trattoria  
La Pireina  
Piacenza  
(Italie)

Pendant le  
Festival des  
Marionnettes  
du 15 au 24  
septembre  
2000





**Mardi 19 - Tuesday 19<sup>th</sup> - Martes, el 19 (suite)**

**427**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 15 h 00

**Conjinto Titiritero**

**Miseria y los diablitos**

Buenos Aires - Argentine

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en espagnol

Voir aussi n° 713, 726

**428**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoi - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 442, 502, 521, 545, 602, 624, 638, 721, 741

**429**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**430**

(36) St J-B de La salle à 15 h 00

**Theater Taptoe**

**Ubu Kaka Pipi**

Gand - Belgique

50 min - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 407

**431**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 15 h 15

**Théâtre des Marottes**

**Magie ou illusion et le musicien des rues**

Genolhac - France

45 min - Marottes - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 419

**460**

(12) T.I.M. à 16 h 00

**Théâtre La Cavale**

**Kalevala**

Artigat - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 420, 937, 938

**432**

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**433**

(5) Gymnase Sévigné à 17 h 00

**Emile Sabord**

**Le fil de soi**

Nantes - France

1 h - Ombres - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

**434**

(3) Salle de Nevers à 17 h 00

**Train Théâtre**

**La couronne de plumes**

Jérusalem - Israël

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en anglais

Voir aussi n° 424

**435**

(21) Salle Jeanne D'Arc à 17 h 00

**Pupella-Noguès**

**Mais où est passé le Tamanoir ?**

Caraman - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 3 à 6 ans

Joué en français

Voir aussi n° 405, 425, 504, 518, 534

**436**

(22) Bibliothèque enfantine à 18 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**437**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 509, 516, 633, 716, 832, 905

**438**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 18 h 00

**Flash marionnettes**

**Mythomanies**

Strasbourg - France

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 448

**439**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 339, 541, 635, 734, 834, 931

**440**

(13) Manureva à 18 h 00

**'T Magisch Theatertje**

**Panta Rhei II**

Maastricht - Pays Bas

1 h - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 341, 353, 451

**459**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 18 h 00

**Sandglass Theater**

**Portrait d'Automne**

Putney - Etats-Unis

1 h 10 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français/anglais

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 450

**APERITIF-SPECTACLE**

(4) A la Taverne Bayard à 19h00 (Face à l'Hôtel de Ville de Mézières)

**André TAHON**

**A bâtons rompus...**

A l'heure de l'apéritif : de la marotte, marionnette à bâton, aux bâtons rompus d'une rencontre avec un spécialiste, le pas est vite franchi, et de façon divertissante.

**457**

(11) Cinéma Les Clubs à 19 h 00

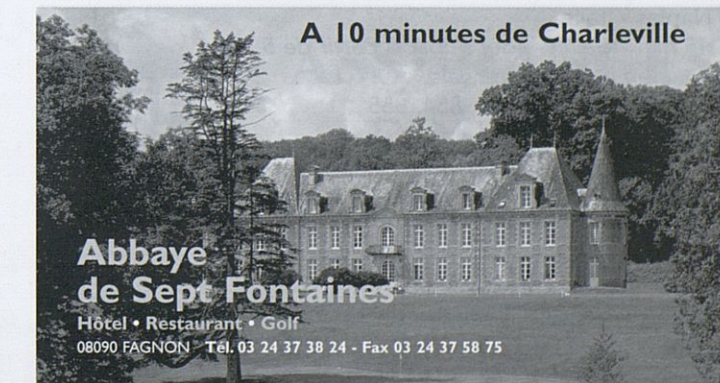
**Théâtre Arlechino**

**Bonjour Dracula**

Brasov - Roumanie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles





Mardi 19 - Tuesday 19<sup>th</sup> - Martes, el 19 (suite)

441

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 20 h 00

**Homo Ludens  
H 2 O**

Buenos Aires - Argentine  
55 min - Techniques diverses - Adultes  
sans paroles  
Voir aussi n° 520, 539

442

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau  
Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam  
1 h - Marionnettes sur eau - Tout public  
chants vietnamiens  
Voir aussi n° 428, 502, 521, 545, 602, 624, 638, 721, 741

443

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**La Tarumba  
Les noces de Don Cristobal**

Paris - France  
1 h - Gaine - Adultes  
Joué en français  
Voir aussi n° 345

461

(20) Cour des Impôts à 20h30

**I Teatrini  
Guarattelle - Il Convitato Di Pezza - Il Segreto Di  
Pulcinella**

Naples - Italie  
45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans  
Joué en italien et français  
Voir aussi n° 656, 759, 854, 855

444

(5) Gymnase Sévigné à 20 h 30

**Maritime Marionnettes  
Petrouchka**

Novia Scotia - Canada  
45 min - Fils - Adultes  
Joué en français  
Voir aussi n° 254, 342, 351

445

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 21 h 00

**Moving People  
The history Men**

Norfolk - Angleterre  
30 min - Théâtre visuel - Adultes  
sans paroles  
Voir aussi n° 455, 456

446

(7) Salle Dubois-Crancé à 21 h 00

**Cie Hubert Japelle  
Le procès**

Eragny - France  
1 h 15 - Marottes - Adultes  
Joué en français

448

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 21 h 00

**Flash marionnettes  
Mythomanies**

Strasbourg - France  
1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 438

449

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak  
2 π R (Tome2)**

Lyon - France  
1 h - Théâtre d'Objets - Tout public  
sans paroles  
Voir aussi n° 022, 149, 255, 350, 552, 643, 747, 845, 933

450

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 21 h 00

**Sandglass Theater  
Portrait d'Automne**

Putney - Etats-Unis  
1 h 10 - Techniques diverses - Adultes  
Joué en français/anglais  
**Soirée spéciale**  
Voir aussi n° 459



Mardi 19 - Tuesday 19<sup>th</sup> - Martes, el 19 (suite)

451

(13) Manureva à 21 h 00

**'T Magisch Theatertje  
Panta Rhei II**

Maastricht - Pays Bas  
1 h - Techniques diverses - Adultes  
sans paroles  
Voir aussi n° 341, 353, 440

452

(12) T.I.M. à 21 h 00

**Une Poignée d'Images  
Mon maître Dom Juan**

Belfort - France  
1 h - Techniques diverses - Adultes  
Joué en français  
Voir aussi n° 554

453

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Nicolaï Zykov  
Las Vegas Cabaret**

Moscou - Russie  
50 min - Fils - Adultes  
sans paroles  
Voir aussi n° 648

458

(36) St J-B de La salle à 21 h 00

**Jane Davies  
Fortunata**

Fremantle - Australie  
55 min - Techniques diverses - Tout public  
Joué en français et italien  
Voir aussi n° 852

454

(3) Salle de Nevers à 21 h 30

**Mandalay Marionnettes  
Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie  
1 h - Fils - Tout public  
Chant et danse  
Voir aussi n° 240, 263, 337, 352, 654, 758, 935, 936

455

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 00

**Moving People  
The history Men**

Norfolk - Angleterre  
30 min - Théâtre visuel - Adultes  
sans paroles  
Voir aussi n° 445, 456

456

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 23 h 00

**Moving People  
The history Men**

Norfolk - Angleterre  
30 min - Théâtre visuel - Adultes  
sans paroles  
Voir aussi n° 445, 455



**ASSURANCES  
FOSTIER**

Toutes assurances, crédits, placements.

12, rue du Petit Bois  
08000 CHARLEVILLE  
Tél. : 03 24 33 07 41  
Fax : 03 24 33 52 88

9, rue Jacquemart  
08500 REVIN  
Tél. : 03 24 40 89 63  
Fax : 03 24 40 53 35



**Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20**

**501**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 9 h 30

**ATM**

**Bulles de mer**

Paris - France

35 min - Marionnettes sur table - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 737, 824

**502**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 10 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 521, 545, 602, 624, 638, 721, 741

**503**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 10 h 00

**Marionnettes de Tournefou**

**Pinocchio**

Troyes - France

1 h 10 - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 231

**504**

(21) Salle Jeanne D'Arc à 10 h 00

**Pupella-Noguès**

**Mais où est passé le Tamanoir ?**

Caraman - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 3 à 6 ans

Joué en français

Voir aussi n° 405, 425, 435, 518, 534

**505**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429,

525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**557**

(12) T.I.M. à 10 h 00

**Tohu Bohu**

**Tekitoo**

Strasbourg - France

45 min - Marionnettes portées - Enfants de 2 à 9 ans

Voir aussi n° 362

**558**

(39) Cour Rimbaud à 10h30

**Théâtre du Polichinelle Parisien**

**La Danse des Polichinelles**

Paris - France

45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 655

**507**

(22) Bibliothèque enfantine à 10 h 30

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436,

537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

**508**

(11) Cinéma Les Clubs à 10 h 30

**Temps Fort Théâtre**

**Les singes voleurs d'histoires d'amour**

Mauzens-Miremont - France

20 min - Masques - Tout public à partir de 10 ans

sans paroles

**Tarif unique : 40 F**

Voir aussi n° 512, 608, 615

**509**

(14a) Centre d'audiophonologie à 11 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France


45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 437, 516, 633, 716, 832, 905

# Bienvenue à Carrefour

## La Croisette

Avec Carrefour  
je positive! 

**Carrefour**   
LA CROISSETTE

**CENTRE COMMERCIAL RUE PAULIN RICHIER**

**08000 CHARLEVILLE-MEZIERES**

**OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE DE 8 H 30 À 21 H**

**TEL. 03 24 57 66 00**





**Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20 (suite)**

**510**

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**Teatro de Titeres Arbolé**

**Payasos, nacires y corazones**

Aragon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 511

**511**

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**Teatro de Titeres Arbolé**

**Payasos, nacires y corazones**

Aragon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 510

**512**

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h.00

**Temps Fort Théâtre**

**Les singes voleurs d'histoires d'amour**

Mauzens-Miremont - France

20 min - Masques - Tout public à partir de 10 ans sans paroles

Tarif unique : 40 F

Voir aussi n° 508, 608, 615

**513**

(9) Cinéma Forum à 14 h 00

**La Malle Théâtre**

**TAO, pêcheur de lune**

Rennes - France

40 min - Marionnettes à baguettes - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français/chinois

Voir aussi n° 906, 918

**514**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 14 h 00

**Sandglass Theater**

**Le papillon et la lune**

Putney - Etats-Unis

50 min - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 531

**515**

(3) Salle de Nevers à 14 h 00

**Theater Passpartu**

**Le vilain petit canard**

Stuttgart - Allemagne

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français et langue des signes

Voir aussi n° 533

**516**

(14a) Centre d'audiophonologie à 14 h 30

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 437, 509, 633, 716, 832, 905

**517**

(39) Cour Rimbaud à 14 h 30

**Récré Magic**

**Les marionnettes font leur cirque**

Labastide Gabause - France

55 min - Fils - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 620

**518**

(21) Salle Jeanne D'Arc à 14 h 30

**Pupella-Noguès**

**Mais où est passé le Tamanoir ?**

Caraman - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 3 à 6 ans

Joué en français

Voir aussi n° 405, 425, 435, 504, 534

**519**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 15 h 00

**Cie Ditout**

**L'homme et le chien**

Cotonou - Bénin

1 h - Fils - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français et mimes

Voir aussi n° 315

**520**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 15 h 00

**Homo Ludens**

**H 2 O**

Buenos Aires - Argentine

55 min - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 441, 539

**521**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 545, 602, 624, 638, 721, 741

**522**

(27) Chapiteau Chignolo à 15 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 529, 628, 727, 822, 827, 916, 924

**523**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 15 h 00

**Théâtre du Loup Blanc**

**Déjà**

St. Thurial - France

55 min - Tiges - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 542

**524**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 15 h 00

**Théâtre de la Toupine**

**Histoire en sac**

Thonon-les-Bains - France

30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 106, 128, 535, 617, 706, 715

**525**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429,

505, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**526**

(12) T.I.M. à 15 h 00

**Aristophane et Michichi**

**La légende du roi Midas**

Nancy - France

40 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

**527**

(36) St J-B de La salle à 16 h 00

**Théâtre du Tilleul**

**Moi, Fifi, perdu dans la forêt**

Linkebeek - Belgique

1 h - Ombres - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 549

**528**

(11) Cinéma Les Clubs à 16 h 30

**Theatre Vitezslav Marcik**

**Goldilocks**

Hosin - République Tchèque

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en tchèque (avec traduction)

Voir aussi n° 739



Régie Départementale des Transports des Ardennes

**Pour tous vos voyages et déplacements,**



vos contacts pour  
des devis gratuits  
**Fabrice LECLERC**  
Tél. : 03 24 33 77 84  
Fax : 03 24 33 88 69

**laissez-vous conduire !**



Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20 (suite)

529

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparate - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 628, 727, 822, 827, 916, 924

530

(5) Gymnase Sévigné à 17 h 00

**Karin Schäfer Figurentheater**

**Stringtime, acrobatique pour 2 mains et 96 fils**

Vienne - Autriche

1 h 10 - Fils - Tout public à partir de 14 ans

Joué en anglais

Voir aussi n° 548

531

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 17 h 00

**Sandglass Theater**

**Le papillon et la lune**

Putney - Etats-Unis

50 min - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 514

532

(35) Patinoire à 17 h 00

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 324, 423, 621, 719, 823, 842, 921

Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20 (suite)

533

(3) Salle de Nevers à 17 h 00

**Theater Passpartu**

**Le vilain petit canard**

Stuttgart - Allemagne

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français et langue des signes

Voir aussi n° 515

534

(21) Salle Jeanne D'Arc à 17 h 00

**Pupella-Noguès**

**Mais où est passé le Tamanoir ?**

Caraman - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 3 à 6 ans

Joué en français

Voir aussi n° 405, 425, 435, 504, 518

535

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 17 h 00

**Théâtre de la Toupine**

**Histoire en sac**

Thonon-les-Bains - France

30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 106, 128, 524, 617, 706, 715

536

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 17 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429,

505, 525, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

537

(22) Bibliothèque enfantine à 18 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436,

507, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

538

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 421, 619, 733, 819, 913, 928

539

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 18 h 00

**Homo Ludens**

**H 2 O**

Buenos Aires - Argentine

55 min - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 441, 520

540

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 18 h 00

**Teatrino dell'Es/Théâtre Antonin Artaud**

**La grande aventure des marionnettes**

Ascona - Italie/Suisse

1 h 20 - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

541

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 339, 439, 635, 734, 834, 931

542

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 18 h 00

**Théâtre du Loup Blanc**

**Déjà**

St. Thuriel - France

55 min - Tiges - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 523

## POUR VOTRE SANTÉ ET VOTRE AVENIR, VOUS POUVEZ COMPTER SUR NOUS.

Vous êtes **étudiant**, vous êtes **marié(e)**, en **union libre**, vous avez des **enfants**, vous êtes **salariés**, vous préparez votre **retraite**, vous achetez une **maison**, une **voiture**, vous êtes en **retraite**, vous êtes **travailleur indépendant**, vous dirigez une **entreprise**...

Vous pouvez compter sur nous, quels que soient vos besoins tout au long de votre vie.



- LA COMPLEMENTAIRE SANTE
- INDEMNITE HOSPITALISATION
- EPARGNE RETRAITE
- MAINTIEN DE REVENU
- INVALIDITE DEPENDANCE
- DECES
- ASSURANCES DES PRETS
- ASSURANCE MATMUT AUTO ET HABITATION...

**MUTUELLE ARDENNAISE**  
l'engagement mutuelle au quotidien.

26-28, avenue  
du maréchal Leclerc  
08000 Charleville-  
Mézières  
Tél. 03 24 56 86 86  
12, rue Gambetta  
08600 Givet  
Tél. 03 24 42 18 18  
28, rue Thiers  
08300 Rethel  
Tél. 03 24 38 25 32  
10, rue gambetta  
08200 Sedan  
Tél. 03 24 27 29 58



3614 MUTARDEN

Internet:  
<http://www.mutuelle-ardennaise.com>



**Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20 (suite)**

**543**

(13) Manureva à 18 h 00

**Tram Theater**

**Plume d'ange**

Berlin - Allemagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 553

**544**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 18 h 30

**Sokonafing**

**Traditionnel**

Bamako - Mali

1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 612, 712, 731, 807, 839, 903

**APERITIF-SPECTACLE**

(4) A la Taverne Bayard à 19h00 (Face à l'Hôtel de Ville de Mézières)

**André TAHON**

**A bâtons rompus...**

A l'heure de l'apéritif : de la marotte, marionnette à bâton, aux bâtons rompus d'une rencontre avec un spécialiste, le pas est vite franchi, et de façon divertissante.

**545**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 521, 602, 624, 638, 721, 741

**546**

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**Karromato**

**La mort de Don Cristobal**

Chequia - Espagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

Voir aussi n° 639, 841

**547**

(9) Cinéma Forum à 20 h 00

**Cirkub'u**

**Armand le poète ou le début du monde**

Saintes - France

1 h - Gaine - Adultes

Joué en français

**548**

(5) Gymnase Sévigné à 20 h 00

**Karin Schäfer Figurentheater**

**Stringtime, acrobatique pour 2 mains et 96 fils**

Vienne - Autriche

1 h 10 - Fils - Tout public à partir de 14 ans

Joué en anglais

Voir aussi n° 530

**549**

(36) St J-B de La salle à 20 h 30

**Théâtre du Tilleul**

**Moi, Fifi, perdu dans la forêt**

Linkebeek - Belgique

1 h - Ombres - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 527

**550**

(1) Théâtre Municipal à 20 h 30

**Dondoro Théâtre**

**Miroku Denso**

Iijima-Machi - Japon

1 h 10 - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

**GALA**

**559**

(17) Centre Social Culturel André Dhôtel à 20 h 30

**Théâtre du Corbeau**

**Le conte du Graal**

Bouzancourt - France

1 h - Ombres - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 305

**Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20 (suite)**

**551**

(7) Salle Dubois-Crancé à 21 h 00

**Théâtre de l'Arc en Terre**

**Le champignon**

Marseille - France

1 h 15 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

**552**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 255, 350, 449, 643, 747, 845, 933

**553**

(13) Manureva à 21 h 00

**Tram Theater**

**Plume d'ange**

Berlin - Allemagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 543

**554**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**Une Poignée d'Images**

**Mon maître Dom Juan**

Belfort - France

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 452

**555**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Cabaret ESNAM**

**Soirée Cabaret**

- France

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Place Ducale à 22 h 30

**Les Plasticiens Volants**

**Don Quichotte**

Graulhet - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

**Spectacle gratuit**

**556**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**


**Genoveva, si chaste, si pure...**


Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 155, 261, 358, 652, 754, 850

*Coqueline*  
et  
**Barquette**  
de 

**Usine de Charleville**   
UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE DANONE



## Jeudi 21 - Thursday 21<sup>th</sup> - Jueves, el 21

601

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 9 h 30

**Cie Atipik**

**Anna et le monstre**

Joigny sur Meuse - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 611

602

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 10 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**  
**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 521, 545, 624, 638, 721, 741

603

(9) Cinéma Forum à 10 h 00

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 146, 250, 340, 416, 702, 812, 910

604

(13) Manureva à 10 h 00

**Stoffels**

**Maluna, une île pour Sophie**

Eschdorf - Luxembourg

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

605

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429,

505, 525, 536, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

606

(1) Théâtre Municipal à 10 h 00

**Sandok Lefraja**

**Le Petit Prince**

Casablanca - Maroc

1 h - Marionnettes géantes - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 343

607

(22) Bibliothèque enfantine à 10 h 30

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436,

507, 537, 632, 708, 732, 809, 818, 904, 912

608

(11) Cinéma Les Clubs à 10 h 30

**Temps Fort Théâtre**

**Les singes voleurs d'histoires d'amour**

Mauzens-Miremont - France

20 min - Masques - Tout public à partir de 10 ans

sans paroles

Tarif unique: 40 F

Voir aussi n° 508, 512, 615

609

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 10 h 30

**Cie du Petit Monde**

**Circinus**

Avoine - France

50 min - Marionnettes à bâtons - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 625

610

(12) T.I.M. à 10 h 30

**Théâtre en Ciel**

**Les trésors de Dibouji**

Dieppe - France

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 618, 627



611

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 45

**Cie Atipik**

**Anna et le monstre**

Joigny sur Meuse - France

45 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 601

612

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 11 h 00

**Sokonafing**

**Traditionnel**

Bamako - Mali

1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 544, 712, 731, 807, 839, 903

613

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**Libelula Teatro de Titeres**

**Le paladin de France**

Castille-Léon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 110, 113, 614

614

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**Libelula Teatro de Titeres**

**Le paladin de France**

Castille-Léon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Tout public

Voir aussi n° 110, 113, 613

615

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 00

**Temps Fort Théâtre**

**Les singes voleurs d'histoires d'amour**

Mauzens-Miremont - France

20 min - Masques - Tout public à partir de 10 ans

sans paroles

Tarif unique: 40 F

Voir aussi n° 508, 512, 608

## DBI NICODEME

NOUVELLE  
EXP'EAU

- Salles de bains  
- Chaudières  
- Plomberie  
en libre-service

Venez choisir du lundi 8h au samedi 18h  
Pour la pose faites confiance aux installateurs  
qualifiés qui vous offrent toutes garanties.

☎ 03 24 56 12 12

5, rue du Commerce - WARCQ La Mal-Campée

616

(5) Gymnase Sévigné à 14 h 00

**Cie du Coq à l'âne**

**Ô nuit !**

Poitiers - France

1 h - Papier - Tout public à partir de 10 ans

sans paroles

617

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 14 h 00

**Théâtre de la Toupine**

**Histoire en sac**

Thonon-les-Bains - France

30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 106, 128, 524, 535, 706, 715

618

(12) T.I.M. à 14 h 00

**Théâtre en Ciel**

**Les trésors de Dibouji**

Dieppe - France

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 615, 627

619

(14a) Centre d'audiophonologie à 14 h 30

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 421, 538, 733, 819, 913, 928

620

(39) Cour Rimbaud à 14 h 30

**Récré Magic**

**Les marionnettes font leur cirque**

Labastide Gause - France

55 min - Fils - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 517



621

(35) Patinoire à 14 h 30

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 324, 423, 532, 719, 823, 842, 921

622

(36) St J-B de La salle à 14 h 30

**Teatro Gioco Vita**

**Les amis de Loulou**

Piacenza - Italie

50 min - Ombres - Tout public à partir de 4 ans

Joué en français

623

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 15 h 00

**Imago Mundi**

**Garbancito**

Calatayud-Zaragoza - Pérou

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

624

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 521, 545, 602, 638, 721, 741

625

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 15 h 00

**Cie du Petit Monde**

**Circinus**

Avoine - France

50 min - Marionnettes à bâtons - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 609

626

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429,

505, 525, 536, 605, 707, 724, 804, 825, 830, 902, 922

**Jeudi 21 - Thursday 21<sup>th</sup> - Jueves, el 21 (suite)**

627

(12) T.I.M. à 16 h 00

**Théâtre en Ciel**

**Les trésors de Dibouji**

Dieppe - France

55 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 615, 618

628

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparate - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 727,

822, 827, 916, 924

629

(9) Cinéma Forum à 17 h 00

**Cie Laconica**

**Objets trouvés**

Barcelone - Espagne

45 min - Ombres - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 641

630

(3) Salle de Nevers à 17 h 00

**Cie Philippe Genty**

**Zigmund Folies**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 646

631

(11) Cinéma Les Clubs à 17 h 00

**Théâtre de Chisinau**

**L'âme**

Chisinau - Moldavie

45 min - Fils - Tout public

spectacle musical

632

(22) Bibliothèque enfantine à 18 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436,

507, 537, 607, 708, 732, 809, 818, 904, 912

633

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 437, 509, 516, 716, 832, 905

634

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 18 h 00

**Cie Jean Pierre Lescot**

**Quelques images pour Vincent**

Fontenay sous Bois - France

1 h 10 - Marionnettes à tiges - Tout public à partir de 9 ans

Joué en français

Voir aussi n° 642

635

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 339, 439, 541, 734, 834, 931

636

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 18 h 00

**Cie des Trois Chiffonniers**

**Fermée pour inventaire**

Malakoff - France

1 h - Marionnettes géantes - Tout public

Joué en français

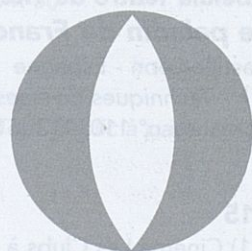
Voir aussi n° 644

# OLFA, LA REFERENCE

## ABATTANTS

## ET

## ACCESSOIRES SANITAIRES



# OLFA

S.A.H.F.F.F.

11 bis, rue Volney - 75002 PARIS

Tél. 01 55 35 33 33 - Fax : 01 55 35 33 35



**Jeudi 21 - Thursday 21<sup>th</sup> - Jueves, el 21 (suite)**

**653**

(8) Salle Canon à 18 h 00

**Une Poignée d'Images**

**20 000 lieues sous les mers**

Belfort - France

50 min - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 311, 320

**APERITIF-SPECTACLE**

(4) A la Taverne Bayard à 19h00 (Face à l'Hôtel de Ville de Mézières)

**André TAHON**

**A bâtons rompus...**

A l'heure de l'apéritif : de la marotte, marionnette à bâton, aux bâtons rompus d'une rencontre avec un spécialiste, le pas est vite franchi, et de façon divertissante.

**655**

(20) Cour des Impôts à 19h00

**Théâtre du Polichinelle Parisien**

**La Danse des Polichinelles**

Paris - France

45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 557

**637**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 20 h 00

**Grégoire Callies/Mukuna Kashala**

**Moussos ou la flûte oubliée**

Strasbourg - France/Rép. Dém. du Congo

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 701

**638**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 521, 545, 602, 624, 721, 741

**639**

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**Karromato**

**La mort de Don Cristobal**

Chequia - Espagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

Voir aussi n° 546, 841

**656**

(20) Cour des Impôts à 20h30

**I Teatrini**

**Guarattelle - Il Convitato Di Pezza - Il Segreto Di**

**Pulcinella**

Naples - Italie

45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans

Joué en italien et français

Voir aussi n° 461, 759, 854, 855

**640**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 21 h 00

**Cie El Desnivel**

**Y la luna lloros petalos de rosa**

San Pedrito - Argentine

55 min - Techniques diverses - Adultes

Joué en espagnol

Voir aussi n° 745

**641**

(9) Cinéma Forum à 21 h 00

**Cie Laconica**

**Objets trouvés**

Barcelone - Espagne

45 min - Ombres - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 629

**642**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 21 h 00

**Cie Jean Pierre Lescot**

**Quelques images pour Vincent**

Fontenay sous Bois - France

1 h 10 - Marionnettes à tiges - Tout public à partir de 9 ans

Joué en français

Voir aussi n° 634



**Jeudi 21 - Thursday 21<sup>th</sup> - Jueves, el 21 (suite)**

**643**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 255, 350, 449, 552, 747, 845, 933

**644**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 21 h 00

**Cie des Trois Chiffonnières**

**Fermée pour inventaire**

Malakoff - France

1 h - Marionnettes géantes - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 636

**645**

(13) Manureva à 21 h 00

**Théâtre Espace**

**Twilight**

Amsterdam - Pays Bas

45 min - Techniques diverses - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 704, 718

**646**

(3) Salle de Nevers à 21 h 00

**Cie Philippe Genty**

**Zigmund Folies**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 630

**647**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**Théâtre du Petit i**

**Leverets**

Burzenin - Pologne

45 min - Ombres - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 151, 257

**648**

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Nicolaï Zykov**

**Las Vegas Cabaret**

Moscou - Russie

50 min - Fils - Adultes

sans paroles

Voir aussi n° 453

**654**

(36) St J-B de La salle à 21 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 263, 337, 352, 454, 758, 935, 936

**649**

(7) Salle Dubois-Crancé à 22 h 00

**Amoros et Augustin**

**Monsieur Grant**

Strasbourg - France

1 h 20 - Ombres - Adultes

Joué en français

**650**

(5) Gymnase Sévigné à 22 h 00

**Zagreb Puppet Theater**

**Appartement 13 bis**

Zagreb - Croatie

1 h 05 - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 703

**651**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Là où théâtre**

**Les petits chaos**

Craponne - France

1 h 15 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

**652**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**

**Genoveva, si chaste, si pure...**

Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 155, 261, 358, 556, 754, 850



## Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22

701

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 10 h 00  
**Grégoire Callies/Mukuna Kashala**  
**Moussos ou la flûte oubliée**  
Strasbourg - France/Rép. Dém. du Congo  
1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 637

702

(9) Cinéma Forum à 10 h 00  
**Teatro Dei Piedi**  
**Va où le pied te porte**  
Rome - Italie  
1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans sans paroles  
Voir aussi n° 146, 250, 340, 416, 603, 812, 910

703

(5) Gymnase Sévigné à 10 h 00  
**Zagreb Puppet Theater**  
**Appartement 13 bis**  
Zagreb - Croatie  
1 h 05 - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 650

704

(13) Manureva à 10 h 00  
**Théâtre Espace**  
**Twilight**  
Amsterdam - Pays Bas  
45 min - Techniques diverses - Adultes sans paroles  
Voir aussi n° 645, 718

705

(3) Salle de Nevers à 10 h 00  
**Théâtre du Petit Miroir**  
**Aladin**  
Paris - France  
1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 720

706

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 00  
**Théâtre de la Toupine**  
**Histoire en sac**  
Thonon-les-Bains - France  
30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 106, 128, 524, 535, 617, 715

707

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00  
**Philippe Juste**  
**Bonjour l'aventure**  
Montreuil - France  
50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 724, 804, 825, 830, 902, 922

708

(22) Bibliothèque enfantine à 10 h 30  
**Brakabrik Théâtre**  
**Rond dans l'Ô**  
Pierrevert - France  
45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 732, 809, 818, 904, 912

709

(11) Cinéma Les Clubs à 10 h 30  
**Cie Pitom / Train Théâtre**  
**Plumes d'oie véritables**  
Jérusalem - Israël  
50 min - Coussins - Tout public à partir de 7 ans  
Joué en hébreu  
Voir aussi n° 410, 422, 717

710

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 10 h 30  
**Théâtre Antonin Artaud**  
**Merlin, l'enchanteur d'Avalon**  
Ascona - Suisse  
1 h 20 - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans  
Joué en français



## Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22 (suite)

711

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00  
**Karromato**  
**Le cirque de Madère**  
Chequia - Espagne  
1 h - Techniques diverses - Enfants  
Voir aussi n° 211, 215, 714

712

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 14 h 00  
**Sokonafing**  
**Traditionnel**  
Bamako - Mali  
1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans  
Voir aussi n° 544, 612, 731, 807, 839, 903

713

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 14 h 00  
**Conjinto Titiritero**  
**Miseria y los diablos**  
Buenos Aires - Argentine  
50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans  
Joué en espagnol  
Voir aussi n° 427, 726

714

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00  
**Karromato**  
**Le cirque de Madère**  
Chequia - Espagne  
1 h - Techniques diverses - Enfants  
Voir aussi n° 211, 215, 711

715

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 14 h 00  
**Théâtre de la Toupine**  
**Histoire en sac**  
Thonon-les-Bains - France  
30 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans  
Joué en français  
Voir aussi n° 106, 128, 524, 535, 617, 706

# RIMBAUD

PLEIN CIEL MEDIASTORE



Librairie - Papeterie  
Carterie - Disques

*Au cœur du Festival*

Rue Piétonne

716

(14a) Centre d'audiophonologie à 14 h 30  
**Abricadabra**  
**Nom d'un petit bonhomme**  
Paris - France  
45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an  
Joué en français  
Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 437, 509, 516, 633, 832, 905

717

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 30  
**Cie Pitom / Train Théâtre**  
**Plumes d'oie véritables**  
Jérusalem - Israël  
50 min - Coussins - Tout public à partir de 7 ans  
Joué en hébreu  
Voir aussi n° 410, 422, 709

718

(13) Manureva à 14 h 30  
**Théâtre Espace**  
**Twilight**  
Amsterdam - Pays Bas  
45 min - Techniques diverses - Adultes sans paroles  
Voir aussi n° 645, 704

719

(35) Patinoire à 14 h 30  
**ENAM**  
**...et la bête**  
Chicoutimi - Canada  
1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public  
Joué en français  
Voir aussi n° 127, 230, 324, 423, 532, 621, 823, 842, 921



**Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22 (suite)**

**721**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau  
Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public  
chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 521, 545, 602, 624, 638, 741

**722**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 15 h 00

**Théâtre Mélusine**

**Les lamentations de Mélusine**

Paris - France

1 h - Théâtre de papier - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 735

**723**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 15 h 00

**André Tahon**

**A chacun sa marotte**

Paris - France

1 h - Marottes - Tout public

Conférence-démonstration, illustrée de superbes diapositives,  
de numéros musicaux, d'anecdotes et de gags inattendus.

Les marottes n'auront plus de secrets pour vous !

Voir aussi n° 736

**724**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429,  
505, 525, 536, 605, 626, 707, 804, 825, 830, 902, 922

**725**

(36) St J-B de La salle à 15 h 00

**Teatro Gioco Vita**

**Ombromania**

Piacenza - Italie

1 h 30 - Ombres - Tout public

**726**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 16 h 30

**Conjinto Titiritero**

**Miseria y los diablos**

Buenos Aires - Argentine

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en espagnol

Voir aussi n° 427, 713

**727**

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628,  
822, 827, 916, 924

**728**

(9) Cinéma Forum à 17 h 00

**Green Ginger**

**Bambi**

Bristol - Angleterre

1 h 10 - Multimédia - Adultes

Joué en anglais

Voir aussi n° 746, 828, 844

**730**

(12) T.I.M. à 17 h 00

**TAXI²M**

arden/Ardennes

Charleville-Mézières - France

1 h 30 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 749

**755**

(3) Salle de Nevers à 17 h 00

**Théâtre du Petit Miroir**

**Le roman de Renart**

Paris - France

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 705

**Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22 (suite)**

**731**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 17 h 30

**Sokonafing**

**Traditionnel**

Bamako - Mali

1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 544, 612, 712, 807, 839, 903

**732**

(22) Bibliothèque enfantine à 18 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436,  
507, 537, 607, 632, 708, 809, 818, 904, 912

**733**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 421, 538, 619, 819, 913,  
928

**734**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 339, 439, 541, 635, 834, 931

**735**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 18 h 00

**Théâtre Mélusine**

**Les lamentations de Mélusine**

Paris - France

1 h - Théâtre de papier - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 722

**SAVOIR FAIRE**

**total**

**EXPORT**

Ce mois de septembre, 42 pays exportent  
vers les Ardennes leur savoir-faire  
dans le monde des marionnettes.

**Toute l'année durant,  
la CCI des Ardennes favorise  
l'exportation du savoir-faire  
des entreprises ardennaises  
vers le monde entier.**



Une information ? Appelez le 03.24.56.62.62

CCI des Ardennes  
Votre interlocuteur export

**736**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 18 h 00

**André Tahon**

**A chacun sa marotte**

Paris - France

1 h - Marottes - Tout public

Conférence-démonstration, illustrée de superbes diapositives,  
de numéros musicaux, d'anecdotes et de gags inattendus.

Les marottes n'auront plus de secrets pour vous !

Voir aussi n° 723

**737**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 18 h 00

**ATM**

**Bulles de mer**

Paris - France

35 min - Marionnettes sur table - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 501, 824



**Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22 (suite)**

**738**

(1) Théâtre Municipal à 18 h 00

**Teatro San Martin**

**Le Pierrot noir**

Buenos Aires - Argentine

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en espagnol

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 750

**739**

(11) Cinéma Les Clubs à 18 h 30

**Theatre Vitezslav Marcik**

**Goldilocks**

Hosin - République Tchèque

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en tchèque (avec traduction)

Voir aussi n° 528

**740**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 18 h 30

**Théâtre des Alberts**

**Nostradamus**

Les Avirons - France (Ile de la Réunion)

1 h 15 - Ombres - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 020, 751

**741**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 00

**Théâtre National des Marionnettes sur l'eau**

**Spectacle traditionnel**

Hanoï - Vietnam

1 h - Marionnettes sur eau - Tout public

chants vietnamiens

Voir aussi n° 428, 442, 502, 521, 545, 602, 624, 638, 721

**742**

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**Teatro de Titeres Arbolé**

**Trigedas de amory cuernos**

Aragon - Espagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

Voir aussi n° 241, 249

**743**

(7) Salle Dubois-Crancé à 20 h 00

**Théâtre en Tête - Marionnettes du Rajasthan**

**Kathputli**

Jaïpur - Inde

1 h 10 - Fils - Tout public

musical Hindy

Voir aussi n° 753, 840, 849

**756**

(13) Manureva à 20 h 00

**Papier Théâtre**

**Théâtre décomposé**

Troyes - France

50 min - Papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 757

**759**

(20) Cour des Impôts à 20h30

**I Teatrini**

**Guarattelle - Il Convitato Di Pezza - Il Segreto Di**

**Pulcinella**

Naples - Italie

45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans

Joué en italien et français

Voir aussi n° 461, 656, 854, 855

**744**

(3) Salle de Nevers à 21 h 00

**Yi Wan Jan**

**Le roi singe sème le chaos au palais du ciel**

Taïpei - Taïwan

1 h 20 - Gaine - Tout public

sans paroles

**745**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 21 h 00

**Cie El Desnivel**

**Y la luna lloros petalos de rosa**

San Pedrito - Argentine

55 min - Techniques diverses - Adultes

Joué en espagnol

Voir aussi n° 640



**Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22 (suite)**

**746**

(9) Cinéma Forum à 21 h 00

**Green Ginger**

**Bambi**

Bristol - Angleterre

1 h 10 - Multimédia - Adultes

Joué en anglais

Voir aussi n° 728, 828, 844

**747**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 255, 350, 449, 552, 643, 845, 933

**749**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**TAXI²M**

**arden/Ardennes**

Charleville-Mézières - France

1 h 30 - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 730

**750**

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Teatro San Martin**

**Le Pierrot noir**

Buenos Aires - Argentine

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en espagnol

**Soirée spéciale**

Voir aussi n° 738

**758**

(36) St J-B de La salle à 21 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 263, 337, 352, 454, 654, 935, 936

**751**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 21 h 30

**Théâtre des Alberts**

**Nostradamus**

Les Avirons - France (Ile de la Réunion)

1 h 15 - Ombres - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 020, 740

**757**

(13) Manureva à 22 h 00

**Papier Théâtre**

**Théâtre décomposé**

Troyes - France

50 min - Papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 756

**752**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Cie Eclats d'états**

**Journal intime d'une mouche**

Amiens - France

45 min - Marionnettes sur table - Adultes

Joué en français

**753**

(7) Salle Dubois-Crancé à 22 h 30

**Théâtre en Tête - Marionnettes du Rajasthan**

**Kathputli**

Jaïpur - Inde

1 h 10 - Fils - Tout public

musical Hindy

Voir aussi n° 743, 840, 849

**754**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**

**Genoveva, si chaste, si pure...**

Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 155, 261, 358, 556, 652, 850



**Samedi 23 - Saturday 23<sup>th</sup> - Sabado, el 23**

**801**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 9 h 00

**Théâtre des Marottes**

**Ballade à Pierrot et le voleur de couleurs**

Genolhac - France

45 min - Marottes - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 806

**802**

(11) Cinéma Les Clubs à 10 h 00

**Zouak**

**Comédia de Bois**

Ganges - France

1 h - Gainses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français

**803**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 10 h 00

**Escargot Baladin**

**Tifortou et Robusta**

Villefranche de Rouergue - France

35 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 813

**804**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 825, 830, 902, 922

**805**

(12) T.I.M. à 10 h 00

**Théâtre d'Ern**

**Loin, très loin, là où la nuit est belle comme le jour**

Charleville-Mézières - France

35 min - Techniques diverses - Enfants de 2 à 5 ans

Joué en français

Voir aussi n° 224

**853**

(13) Manureva à 10 h 00

**Le Petit Théâtre d'ombres**

**Contes du folklore khmer**

Phnom Penh - Cambodge

1 h 10 - Ombres - Tout public

Joué et chanté en cambodgien

Voir aussi n° 939, 940

**806**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 10 h 15

**Théâtre des Marottes**

**Ballade à Pierrot et le voleur de couleurs**

Genolhac - France

45 min - Marottes - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 801

**807**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 10 h 30

**Sokonafing**

**Traditionnel**

Bamako - Mali

1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 544, 612, 712, 731, 839, 903

**808**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 10 h 30

**La Balestra**

**Bitume farouche**

Metz - France

1 h 10 - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 817

**851**

(5) Gymnase Sévigné à 10 h 30

**Théâtre Fusentast**

**Dona Quichota et Sandra Pansy**

Trondheim - Norvège

1 h 10 - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

Joué en anglais



**Dépannage 24 h/24 - 06 07 40 70 82**

**Commercial :** du lundi au samedi  
de 8 h à 12 h et de 14 h à 19 h

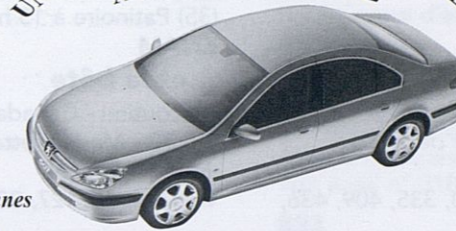
**Service après-vente :** du lundi au vendredi  
de 7 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
et le samedi matin de 8 h à 12 h

**Peugeot Boutique & pièces détachées :**  
du lundi au vendredi  
de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
et le samedi matin de 8 h à 12 h



**La référence automobile des Ardennes  
Automobiles Bruno CRETON**

**UNE EQUIPE DE PROFESSIONNELS  
A VOTRE SERVICE**



**Assistance 24 h/24 - 0 800 44 24 24**

Nos conseillers commerciaux sont à votre écoute

**DU LUNDI AU SAMEDI**  
de 8 h à 12 h et de 14 h à 19 h

**ESSAIS PERMANENTS**  
SUR TOUTE LA GAMME PEUGEOT



**SEDAN**

6, Av. du Gal de Gaulle  
Tél. 03 24 27 13 25

**CHARLEVILLE**

23, Route de Warnécourt - PRIX LES MEZIERES - Tél. 03 24 37 37 45

**GIVET** - 17, Quai Moulin - Tél. 03 24 42 03 45

*Votre concessionnaire Peugeot et son réseau d'Agents*

**VOUZIER**

5, Rue Bournizet  
Tél. 03 24 71 71 20

**809**

(22) Bibliothèque enfantine à 11 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 818, 904, 912

**810**

(25a) Chapiteau Espagnol à 11 h 00

**Los Duendes**

**Le vilain petit canard**

Valence - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 314, 316, 811

**811**

(25a) Chapiteau Espagnol à 14 h 00

**Los Duendes**

**Le vilain petit canard**

Valence - Espagne

1 h - Techniques diverses - Enfants

Voir aussi n° 314, 316, 810

**812**

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 00

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 146, 250, 340, 416, 603, 702, 910

**813**

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 14 h 00

**Escargot Baladin**

**Tifortou et Robusta**

Villefranche de Rouergue - France

35 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 8 ans

Joué en français

Voir aussi n° 803

**814**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 14 h 00

**Poudre de Sourire**

**Cirque**

Paris - France

1 h - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 838

**815**

(13) Manureva à 14 h 00

**L'Alauda la Muzai**

**Na Rosa E Na Rata**

Le Puy-en Velay - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Joué en français/occitan

**817**

(6) Gymnase Espérance (Salle Youenn Bertrand) à 14 h 30

**La Balestra**

**Bitume farouche**

Metz - France

1 h 10 - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 808



**Samedi 23 - Saturday 23<sup>th</sup> - Sabado, el 23 (suite)**

**818**

(22) Bibliothèque enfantine à 15 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 904, 912

**819**

(14a) Centre d'audiophonologie à 15 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français et langue des signes

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 421, 538, 619, 733, 913, 928

**820**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 15 h 00

**Cie Alladin**

**Le petit futé**

Sidi Bel Abbès - Algérie

40 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 831, 914, 927

**821**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 15 h 00

**A Caixa do Elefante**

**Histoire de la petite charrette**

Porto Alegre - Brésil

50 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 833, 915, 929

**822**

(27) Chapiteau Chignolo à 15 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 827, 916, 924

**823**

(35) Patinoire à 15 h 00

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 324, 423, 532, 621, 719, 842, 921

**854**

(39) Cour Rimbaud à 15h00

**I Teatrini**

**Guarattelle - Il Convitato Di Pezza - Il Segreto Di**

**Pulcinella**

Naples - Italie

45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans

Joué en italien et français

Voir aussi n° 461, 656, 759, 855

**856**

(28) Salle Polyvalente Ronde Couture à 15 h 00

**Cie Les 3 singes**

**Till l'espiègle**

Toulouse - France

1 h - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 141, 265

**824**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 15 h 00

**ATM**

**Bulles de mer**

Paris - France

35 min - Marionnettes sur table - Enfants de 2 à 7 ans

Joué en français

Voir aussi n° 501, 737

**825**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 830, 902, 922



**Samedi 23 - Saturday 23<sup>th</sup> - Sabado, el 23 (suite)**

**826**

(36) St J-B de La salle à 15 h 00

**Bouffou Théâtre**

**Scapin à la fortune du pot**

Hennebont - France

1 h 10 - Gaine - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 835

**827**

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 916, 924

**828**

(9) Cinéma Forum à 17 h 00

**Green Ginger**

**Bambi**

Bristol - Angleterre

1 h 10 - Multimédia - Adultes

Joué en anglais

Voir aussi n° 728, 746, 844

**830**

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 17 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 902, 922

**831**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 17 h 30

**Cie Alladin**

**Le petit futé**

Sidi Bel Abbès - Algérie

40 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 820, 914, 927

**832**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 437, 509, 516, 633, 716, 905

**833**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 18 h 00

**A Caixa do Elefante**

**Histoire de la petite charrette**

Porto Alegre - Brésil

50 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 821, 915, 929

**834**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 339, 439, 541, 635, 734, 931

**835**

(36) St J-B de La salle à 18 h 00

**Bouffou Théâtre**

**Scapin à la fortune du pot**

Hennebont - France

1 h 10 - Gaine - Tout public à partir de 10 ans

Joué en français

Voir aussi n° 826

**APERITIF-SPECTACLE**

(4) A la Taverne Bayard à 19h00 (Face à l'Hôtel de Ville de Mézières)

**André TAHON**

**A bâtons rompus...**

A l'heure de l'apéritif : de la marotte, marionnette à bâton, aux bâtons rompus d'une rencontre avec un spécialiste, le pas est vite franchi, et de façon divertissante.

**836**

(11) Cinéma Les Clubs à 19 h 00

**Cie Accés l'Air**

**Après la pluie**

Piton St. Leu - Ile de la Réunion (France)

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 7 ans





**Samedi 23 - Saturday 23<sup>th</sup> - Sabado, el 23 (suite)**

**837**

(5) Gymnase Sévigné à 19 h 00

**Cie Jordi Bertran**

**Poèmes visuels**

Barcelone - Espagne

1 h - Tiges - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 152

**838**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 19 h 00

**Poudre de Sourire**

**Cirque**

Paris - France

1 h - Marionnettes sur table - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 814

**839**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 19 h 30

**Sokonafing**

**Traditionnel**

Bamako - Mali

1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 544, 612, 712, 731, 807, 903

**840**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 20 h 00

**Théâtre en Tête - Marionnettes du Rajasthan**

**Kathputli**

Jaïpur - Inde

1 h 10 - Fils - Tout public

musical Hindy

Voir aussi n° 743, 753, 849

**841**

(25a) Chapiteau Espagnol à 20 h 00

**Karromato**

**La mort de Don Cristobal**

Chequia - Espagne

1 h - Techniques diverses - Adultes

Voir aussi n° 546, 639

**855**

(20) Cour des Impôts à 20h30

**I Teatrini**

**Guarattelle - Il Convitato Di Pezza - Il Segreto Di Pulcinella**

Naples - Italie

45 min - Gaine - Tout public à partir de 5 ans

Joué en italien et français

Voir aussi n° 461, 656, 759, 854

**842**

(35) Patinoire à 20 h 30

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 324, 423, 532, 621, 719, 823, 921

**852**

(13) Manureva à 20 h 30

**Jane Davies**

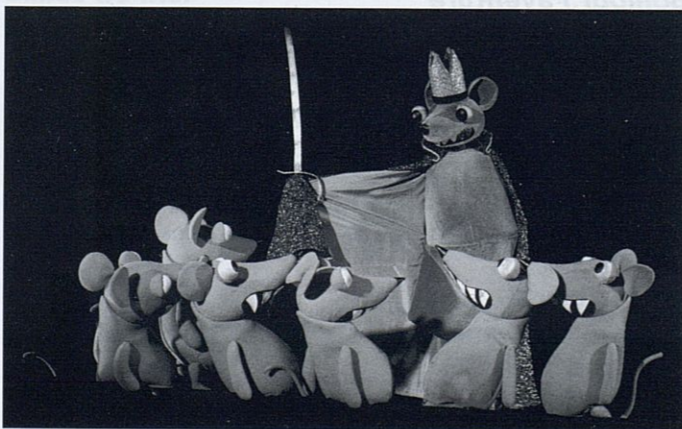
**Fortunata**

Fremantle - Australie

55 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français et italien

Voir aussi n° 458



**Samedi 23 - Saturday 23<sup>th</sup> - Sabado, el 23 (suite)**

**843**

(7) Salle Dubois-Crancé à 21 h 00

**Claudio Cinelli**

**Heartbeat**

Vinci-Firenze - Italie

1 h 15 - Techniques diverses - Tout public à partir de 10 ans

musique

**844**

(9) Cinéma Forum à 21 h 00

**Green Ginger**

**Bambi**

Bristol - Angleterre

1 h 10 - Multimédia - Adultes

Joué en anglais

Voir aussi n° 728, 746, 828

**845**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 255, 350, 449, 552, 643, 747, 933

**846**

(12) T.I.M. à 21 h 00

**Coqu de Fer**

**La nuit des rois**

Györ - Hongrie

55 min - Théâtre d'Objets - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 911

**847**

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Teatro Gioco Vita**

**Orphée et Euridyce**

Piacenza - Italie

50 min - Ombres - Adultes

Joué en français

Soirée spéciale

**848**

(10) Bar du Forum-Espace ESNAM à 22 h 30

**Cabaret ESNAM**

**Soirée Cabaret**

Charleville-Mézières - France

1 h - Techniques diverses - Adultes

Joué en français

**849**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 22 h 30

**Théâtre en Tête - Marionnettes du Rajasthan**

**Kathputli**

Jaïpur - Inde

1 h 10 - Fils - Tout public

musical Hindy

Voir aussi n° 743, 753, 840

**850**

(2) Foyer du Théâtre à 22 h 30

**Théâtre Taptoe**

**Genoveva, si chaste, si pure...**

Gand - Belgique

1 h 15 - Théâtre de papier - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 155, 261, 358, 556, 652, 754

**Une bonne bière**

Place de Nevers **se trouve...**

**AU VERT D'EAU**

26, Rue de Flandre

CHARLEVILLE - ☎ 03 24 33 22 22

6 bières pression : Krick,

Hoeggarden, Leffe, Loburg, Club, Pils

Champagne à la coupe

**Restauration rapide**



## Dimanche 24 - Sunday 24<sup>th</sup> - Domingo, el 24

902

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 10 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 922

903

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 10 h 30

**Sokonafing**

**Traditionnel**

Bamako - Mali

1 h - Masques - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 544, 612, 712, 731, 807, 839

904

(22) Bibliothèque enfantine à 11 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 912

905

(14a) Centre d'audiophonologie à 11 h 00

**Abricadabra**

**Nom d'un petit bonhomme**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 018, 125, 239, 319, 437, 509, 516, 633, 716, 832

906

(9) Cinéma Forum à 11 h 00

**La Malle Théâtre**

**TAO, pêcheur de lune**

Rennes - France

40 min - Marionnettes à baguettes - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français/chinois

Voir aussi n° 513, 918

907

(36) St J-B de La salle à 11 h 00

**Cie Démons et Merveilles**

**La grande épopée du petit bonhomme**

Angers - France

40 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 923

941

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 14 h 00

**Atelier de Création et de Diffusion de la Marionnette**

**Baba Yaga, Grand-Mère Jambe d'Os**

Charleville-Mézières - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 942

908

(5) Gymnase Sévigné à 14 h 00

**Kammertheater**

**Le cirque des peluches**

Neubrandenburg - Allemagne

1 h 20 - Cirque - Tout public à partir de 4 ans

Joué en français

Voir aussi n° 932

909

(4) Hôtel de Ville - Salle des Fêtes à 14 h 00

**Les Rémouleurs**

**Le nombril d'Adam**

Montsoul - France

50 min - Techniques diverses - Tout public à partir de 8 ans

Joué en français

910

(1) Théâtre Municipal à 14 h 00

**Teatro Dei Piedi**

**Va où le pied te porte**

Rome - Italie

1 h - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

sans paroles

Voir aussi n° 146, 250, 340, 416, 603, 702, 812

911

(12) T.I.M. à 14 h 00

**Coqu de Fer**

**La nuit des rois**

Győr - Hongrie

55 min - Théâtre d'Objets - Adultes

Joué en français

Voir aussi n° 846



## Dimanche 24 - Sunday 24<sup>th</sup> - Domingo, el 24 (suite)

939

(13) Manureva à 14 h 00

**Le Petit Théâtre d'ombres**

**Contes du folklore khmer**

Phnom Penh - Cambodge

1 h 10 - Ombres - Tout public

Joué et chanté en cambodgien

Voir aussi n° 853, 940

943

(11) Cinéma Les Clubs à 14 h 00

**Cie de la Courte Echelle**

**Valentin, le singulier voyage**

Savigny-sur-Orge - France

50 mn - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 944

912

(22) Bibliothèque enfantine à 15 h 00

**Brakabrik Théâtre**

**Rond dans l'Ô**

Pierrevert - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 010, 017, 109, 124, 209, 225, 310, 335, 409, 436, 507, 537, 607, 632, 708, 732, 809, 818, 904

913

(14a) Centre d'audiophonologie à 15 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 421, 538, 619, 733, 819, 928

914

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 15 h 00

**Cie Alladin**

**Le petit futé**

Sidi Bel Abbes - Algérie

40 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en arabe

Voir aussi n° 820, 831, 927

915

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 15 h 00

**A Caixa do Elefante**

**Histoire de la petite charrette**

Porto Alegre - Brésil

50 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 821, 833, 929

916

(27) Chapiteau Chignolo à 15 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparate - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 924

918

(9) Cinéma Forum à 15 h 00

**La Malle Théâtre**

**TAO, pêcheur de lune**

Rennes - France

40 min - Marionnettes à baguettes - Tout public à partir de 2 ans

Joué en français/chinois

Voir aussi n° 513, 906

921

(35) Patinoire à 15 h 00

**ENAM**

**...et la bête**

Chicoutimi - Canada

1 h 30 - Marionnettes sur glace - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 127, 230, 324, 423, 532, 621, 719, 823, 842

922

(29b) Salle Rimbaud n° 2 à 15 h 00

**Philippe Juste**

**Bonjour l'aventure**

Montreuil - France

50 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 107, 129, 137, 206, 232, 237, 307, 330, 406, 429, 505, 525, 536, 605, 626, 707, 724, 804, 825, 830, 902



**Dimanche 24 - Sunday 24<sup>th</sup> - Domingo, el 24 (suite)**

**923**

(36) St J-B de La salle à 15 h 00

**Cie Démons et Merveilles**

**La grande épopée du petit bonhomme**

Angers - France

40 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 907

**935**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 15 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 263, 337, 352, 454, 654, 758, 936

**937**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 15 h 00

**Théâtre La Cavale**

**Kalevala**

Artigat - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 420, 460, 938

**942**

(29a) Salle Rimbaud n° 1 à 16 h 00

**Atelier de Création et de Diffusion de la Marionnette**

**Baba Yaga, Grand-Mère Jambe d'Os**

Charleville-Mézières - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 941

**924**

(27) Chapiteau Chignolo à 17 h 00

**Théâtre Chignolo**

**Le déménagement fantastique**

Le Puy Ste. Réparade - France

50 min - Gaine - Public familial à partir de 2 ans

Joué en français

Voir aussi n° 012, 013, 126, 228, 235, 332, 432, 522, 529, 628, 727, 822, 827, 916

**936**

(24) Chapiteau Asie - Pacifique à 17 h 00

**Mandalay Marionnettes**

**Myanmar String Puppet**

Mandalay - Birmanie

1 h - Fils - Tout public

Chant et danse

Voir aussi n° 240, 263, 337, 352, 454, 654, 758, 935

**938**

(4a) Hôtel de Ville - Salle n° 1 à 17 h 00

**Théâtre La Cavale**

**Kalevala**

Artigat - France

45 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 420, 460, 937

**940**

(13) Manureva à 17 h 00

**Le Petit Théâtre d'ombres**

**Contes du folklore khmer**

Phnom Penh - Cambodge

1 h 10 - Ombres - Tout public

Joué et chanté en cambodgien

Voir aussi n° 853, 939

**944**

(11) Cinéma Les Clubs à 17 h 00

**Cie de la Courte Echelle**

**Valentin, le singulier voyage**

Savigny-sur-Orge - France

50 mn - Techniques diverses - Tout public à partir de 5 ans

Voir aussi n° 943

**927**

(23) Chapiteau Afrique - Parc des Droits de l'Homme à 17 h 30

**Cie Alladin**

**Le petit futé**

Sidi Bel Abbes - Algérie

40 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 820, 831, 914

**928**

(14a) Centre d'audiophonologie à 18 h 00

**Abricadabra**

**A la recherche du Doudou perdu**

Paris - France

45 min - Techniques diverses - Enfants à partir de 1 an

Joué en français

Voir aussi n° 011, 138, 210, 226, 336, 421, 538, 619, 733, 819, 913

**929**

(26) Chapiteau Amérique Latine - Ile du Vieux Moulin à 18 h 00

**A Caixa do Elefante**

**Histoire de la petite charrette**

Porto Alegre - Brésil

50 min - Techniques diverses - Tout public

Joué en français

Voir aussi n° 821, 833, 915

**Dimanche 24 - Sunday 24<sup>th</sup> - Domingo, el 24 (suite)**

**931**

(30) Gymnase Rimbaud à 18 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 1)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 019, 139, 243, 339, 439, 541, 635, 734, 834

**932**

(5) Gymnase Sévigné à 18 h 00

**Kammertheater**

**Le cirque des peluches**

Neubrandenburg - Allemagne

1 h 20 - Cirque - Tout public à partir de 4 ans

Joué en français

Voir aussi n° 908

**933**

(30) Gymnase Rimbaud à 21 h 00

**Turak**

**2 π R (Tome 2)**

Lyon - France

1 h - Théâtre d'Objets - Tout public

sans paroles

Voir aussi n° 022, 149, 255, 350, 449, 552, 643, 747, 845

**934**

(1) Théâtre Municipal à 21 h 00

**Théâtre National de Budapest**

**Casse Noisette**

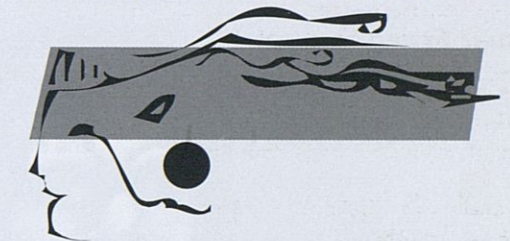
Budapest - Hongrie

1 h 30 - Techniques diverses - Tout public

sans paroles

**GALA**

Welcome  
Bienvenue  
dans le grand magasin  
de la mode et de la nouveauté



**Du 15 au 24 septembre 2000**

sur présentation de votre carte de festivalier,

with your festival card

**10%** de remise  
off

sur tous vos achats  
(sauf J.-B. Martin, Ted Lapidus  
et la parfumerie sélective)

(except for J.-B. Martin, Ted Lapidus and Perfumes)

**Jeanteur**

PLACE DUCALE - RUE PIETONNE



# FESTIVAL OFF



Photo : Gene Stafford

## PROGRAMME OFF

E-Mail : [marionnette.off@wanadoo.fr](mailto:marionnette.off@wanadoo.fr)

Site Internet <http://perso.wanadoo.fr/mjc.gambetta/>

Le Festival OFF est organisé par la M.J.C. Gambetta depuis 1972, en concertation avec les structures de quartiers.

C'est une possibilité donnée aux compagnies qui le désirent de faire connaître leur production.

Rappelons que tous les spectacles du OFF sont entièrement gratuits pour les festivaliers ; mais il est vivement recommandé de réserver ses places (elles sont limitées pour chaque spectacle) auprès des différentes structures à partir de 12h45, la veille de chaque spectacle.

Les spectacles du OFF sont donnés dans neuf salles différentes :

- **la M.J.C. Gambetta (Salle n°1, Salle n°2)**  
10 boulevard Gambetta - Tél. : 03.24.33.31.85 - Fax : 03.24.59.33.38
- **l'Auditorium du Conservatoire**  
10 rue Madame de Sévigné - Tél. : 03.24.33.31.85 - Fax : 03.24.59.33.38
- **le Centre Socio-Culturel André DHOTEL**  
88 rue Albert Poulain - Tél. : 03.24.33.13.85 - Fax : 03.24.33.93.31
- **la Cité des Jeunes et des Etudiants**  
66 rue Albert Poulain - Tél. : 03.24.33.13.85 - Fax : 03.24.33.93.31
- **le Centre Social de Manchester**  
26 rue Jules Raulin - Tél. : 03.24.57.41.93 - Fax : 03.24.57.68.91
- **la Salle Guy Canon**  
Route de Warcq - Tél. : 03.24.57.41.93 - Fax : 03.24.57.68.91
- **le Centre Social de la Ronde Couture**  
9 bis rue des Mésanges - Tél. : 03.24.58.17.74 - Fax : 03.24.59.92.48
- **la Salle H. Dubedout**  
Salle polyvalente Ronde Couture - Tél. : 03.24.57.17.74  
Fax : 03.24.59.92.48

La programmation qui suit n'est, bien évidemment, pas définitive. Elle constitue un premier aperçu de ce OFF 2000, un premier aperçu appelé à évoluer au fil des jours, au fur et à mesure que de nouvelles troupes viendront frapper à la porte.

Sachez enfin que, comme à chaque festival, la M.J.C. Gambetta vous propose sa cafétéria à prix sympas, ouverte à partir de 10h du matin pour les petits-déjeuners jusqu'à très tard le soir pour le dernier verre.

A la M.J.C. Gambetta, vous pourrez également visionner, à la demande, les documents vidéo-reportages des marionnettistes.

## Vendredi 15 - Friday 15<sup>th</sup> - Viernes, el 15

- |  |                |
|--|----------------|
| (28) Salle H. DUBEDOUT<br>BABA YAGA<br>France (3/11 ans)   | 10H30 et 14H30 |
| <b>Le carnaval des extraterrestres</b> (MT)  | 50'            |
| (15) MJC Gambetta Salle 1<br>CIE PHILIPPE SAUMONT<br>France (TP + 4 ans)                             | 13h45 et 15h45 |
| <b>Le pêcheur d'étoiles</b> (MT/O)   | 45'            |
| (16) Auditorium<br>THEATRE DE MARIONNETTES DE LA SORCIERE AUX<br>MAINS VERTES<br>France (TP + 6 ans) | 14h00 et 15h30 |
| <b>Le petit vélo dans la tête</b> (Ob. MT)   | 60'            |
| (15) MJC Gambetta Salle 2<br>THEATRE JAUNE CHAMEAU<br>France (TP + 3 ans)                            | 14h45          |
| <b>La malle</b> (F.)   | 45'            |
| (37) SARC<br>LES CLANDESTINES FICELLES<br>France (TP + 8 ans)  | 15h00 et 20h30 |
| <b>Bon pied, bon œil</b> (TT, manipulation à vue)  | 50'            |
| (15) MJC Gambetta Salle 2<br>THEATRE JAUNE CHAMEAU<br>France (TP + 4 ans)                            | 16h45          |
| <b>L'enfant et le sortilège</b> (F.)   | 45'            |
| (16) Auditorium<br>THEATRE MAINSTRING<br>France (TP)   | 21h00 et 22h30 |
| <b>Tendances</b> (F.)  | 60'            |
| (15) MJC Gambetta salle1<br>CIE AZARA<br>France (TP)   | 21h00 et 23h00 |
| <b>Yomvelaïka</b> (sans paroles)   |                |
| (15) MJC Gambetta Salle 2<br>Cie DE MÊME<br>France (A.)  | 24h00          |
| <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)  | 50'            |



## Samedi 16 - Saturday 16<sup>th</sup> - Sabado el 16

(19) CS Manchester PIPA SOL France (3/8 ans) <b>Pussy star</b> (F., O., Comédiens)	9h00 et 10h30 45'
(17) CSC A. DHOTEL CIE TRO HEOL France (TP + 6 ans) <b>La ballade de Dédé</b> (B., G., Ob., comédiens)	10h00 et 14h00 60'
(15) MJC Gambetta Salle 1 BABA YAGA France (3/11 ans) <b>Le carnaval des extraterrestres</b> (MT)	13h45 et 15h45 50'
(16) Auditorium CASTELET A MUSIQUE France (TP + 5 ans) <b>Par un fil</b> (F., Théâtre de papier)	14h00 et 15h30 60'
(37) SARC BOLEGA BOLEGA France (TP + 5 ans) <b>Voyage sans fin</b> (Théâtre noir, Ob., Manipulation à vue)	14h00 et 16h00 50'
(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE FEU FOLLET France (TP + 3 ans) <b>Les malheurs de Marmotta</b> (G.)	14h45 et 16h45 45'
(19) CS Manchester THEATRE T France (4/8 ans) <b>Les minuscules</b> (T., B., O.)	15h00 45'
(37) SARC CIE FIL A IO France (TP + 3 ans) <b>Fil à io</b> (G., M.)	19h00 50'
(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE DE LA VACHE A LAID France (TP + 7 ans) <b>Y'a bon lala</b> (F., pantins, automates)	20h00 et 22h00 35'

(15) MJC Gambetta Salle 1 ALCAZAR MARIONNETTES France (TP + 10 ans) <b>Balivernes et entourloupes ou la véritable histoire de Riquet</b> (MT, Tr., G. et acteurs)	21h00 et 23h00 60'
--	-----------------------

(16) Auditorium MARGODEN THEATRE France (TP + 5 ans) <b>Le grand Secret des Korrigans</b> (F)	21h00 et 22h30 60'
--	-----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 Cie DE MÊME France (A.) <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)	24h00 50'
--	--------------

## Dimanche 17 - Sunday 17<sup>th</sup> - Domingo, el 17

(19) CS Manchester CIE PHILIPPE SAUMONT France (TP + 4 ans) <b>Le pêcheur d'étoiles</b> (MT,O)	10h00 45'
---	--------------

(15) MJC Gambetta Salle 1 CIE PINOC'H France (TP + 4 ans) <b>Arvor strobiniella</b> (MT, Ob.)	13h45 et 15h45 45'
--	-----------------------

(16) Auditorium CIE AGILE France (4-12 ans) <b>Les deux gredins</b> (T. marionnettes à gants. comédiens masqués)	14Hh00 et 15h30 50'
---	------------------------

(37) SARC CIE LE REGARD DU LOUP France (4/8 ans) <b>Qui est au bout du fil ?</b> (F.)	14h00 et 16h00 55'
--	-----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE FIL A IO France (TP + 3 ans) <b>Fil à io</b> (G., M.)	14h45 et 16h45 50'
--	-----------------------

(17) CSC A. DHÔTEL THEATRE MOSAIQUE France (TP + 5 ans) <b>Fiero le corbeau</b> (O., MT)	15h00 45'
---	--------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 HANDSOME DOES Grèce (A.) <b>Brèves histoires d'amour avec les doigts</b> (mains)	20h00 et 22h00 45'
---	-----------------------

(15) MJC Gambetta THEATRE DE LA SUGGESTION Canada (A.) <b>Le bal au nez rouge</b> (sans parole)	21h00 et 23h00 45'
--	-----------------------

(16) Auditorium BOLEGA BOLEGA France (TP + 5 ans) <b>Voyage sans fin</b> (Théâtre noir, Ob., Manipulation à vue)	21h00 et 22h30 50'
---	-----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 Cie DE MÊME France (A.) <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)	24h00 50'
--	--------------

## Lundi 18 - Monday 18<sup>th</sup> - Lunes, el 18

(15) MJC Gambetta Salle 1 PIPA SOL France (3/8 ans) <b>Pussy star</b> (F., O., Comédiens)	13h45 et 15h45 45'
--	-----------------------

(16) Auditorium TH.O.M ET LA PETITE SEMELLE France (3/9 ans) <b>Toumbo</b> (O., Marionnettes de mousse, musique)	14h00 et 15h30 45'
---	-----------------------

(18) Cité des Jeunes et des Etudiants LES CLANDESTINES FICELLES France (TP) <b>Fichus mâles</b> (TT)	14h30 20'
---	--------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE LES ESCABOLEURS France (+ 8 ans) <b>Un contretemps quotidien</b> (MT)	14h30 25'
--	--------------

(8) Salle G. CANON LE GUIGNOL A ROULETTES Suisse (TP + 4 ans) <b>Dans le doux lit de la lune</b> (O., G., Images projetées, Marionnettes habitées, Musique)	15h00 et 18h00 50'
--	-----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE LES ESCABOLEURS France (+ 8 ans) <b>La victoire de Mychine</b> (MT)	15h15 15'
--	--------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE LES ESCABOLEURS France (+ 4 ans) <b>Petit pas de parabole</b> (sans paroles, MT)	16h30 et 17h30 20'
---	-----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 CIE DES MARINGOUINS France (TP + 7 ans) <b>Le souffle de la terre</b> (Ob., musicien, conteuse)	20h00 et 22h00 40'
--	-----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 1 TEATRO TIRITANDO Espagne (A.) <b>Residua</b> (Ob., Acteur, spectacle en anglais)	21h00 et 23h00 60'
---	-----------------------

(16) Auditorium CIE LA LOUPIOTE France (TP + 4 ans) <b>Le voyage mirobolant</b> (O., Musique)	21h00 et 23h00 45'
--	-----------------------

(17) CSC A. DHÔTEL ALCAZAR MARIONNETTES France (TP + 10 ans) <b>Balivernes et entourloupes ou la véritable histoire de Riquet</b> (MT, Tr., G. et acteurs)	21h00 60'
---	--------------

(15) MJC Gambetta Salle 2 Cie DE MÊME France (A.) <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)	24h00 50'
--	--------------

## Mardi 19 - Tuesday 19<sup>th</sup> - Martes, el 19

(18) Cité des Jeunes et des Etudiants PIPA SOL France (3/8 ans) <b>Pussy star</b> (F., O., Comédiens)	9h00 et 10h30 45'
--	----------------------

(15) MJC Gambetta Salle 1 THEATRE T France (4/8 ans) <b>Les minuscules</b> (T., B., O.)	13h45 et 15h45 45'
--	-----------------------



(16) Auditorium THEATRE MOSAIQUE France (TP + 5 ans) <b>Fiero le corbeau</b> (O., MT)	14h00 et 16h30 45'
(15) MJC Gambetta Salle 2 THEATRE DU BOUMLAYA France (TP + 7 ans) <b>Les trois coups</b> (G. type guignol)	14h45 et 16h45 60'
(19) CS Manchester LES CLANDESTINES FICELLES France (TP + 8 ans) <b>Bon pied, bon œil</b> (TT, manipulation à vue)	20h00 50'
(15) MJC Gambetta Salle 2 HANDSOME DOES Grèce (A.) <b>Brèves histoires d'amour avec les doigts</b> (mains)	20h00 et 22h00 45'
(17) CSC A. DHÔTEL CIE PINOC'H France (TP + 4 ans) <b>Arvor strobina</b> (MT, Ob.)	20h00 45'
(37) SARC THEATRE TALABAR France (4/7 ans) <b>Chemin perdu</b> (G., T., M., O.)	21h00 45'
(16) Auditorium LES COPAINS DE PINOCCHIO (ET LES ELEVES DE L'ENMD - sous réserve) France (TP) <b>Les émules de Fred Astaire</b> (Musical, F., T.)	21h00 et 22h30 30'
(15) MJC Gambetta Salle 1 THEATRE DES 4 VENTS France (TP) <b>Blabla</b> (marionnettes à vue)	21h00 et 23h00 60'
(15) MJC Gambetta Salle 2 Cie DE MÊME France (A.) <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)	24h00 50'

### Mercredi 20 - Wednesday 20<sup>th</sup> - Miércoles, el 20

(19) CS Manchester CIE FEU FOLLET France (TP + 3 ans) <b>Les malheurs de Marmotta</b> (G.)	10h30 45'
(17) CSC A. DHOTEL LE GUIGNOL A ROULETTES Suisse (TP + 4 ans) <b>Dans le doux lit de la lune</b> (O., G., Images projetées, Marionnettes habitées, Musique)	10h30 et 15h00 50'
(15) MJC Gambetta Salle 1 LES CLANDESTINES FICELLES France (TP + 8 ans) <b>Bon pied, bon œil</b> (TT, manipulation à vue)	13h45 et 15h45 50'
(19) CS Manchester BABA YAGA France (3/11 ans) <b>Le carnaval des extraterrestres</b> (MT)	14h00 50'
(16) Auditorium THEATRE TALABAR France (4/7 ans) <b>Chemin perdu</b> (G., T., M., O.)	14h00 et 15h30 45'
(28) Salle H. DUBEDOUT THEATRE T France (4/8 ans) <b>Les minuscules</b> (T., B., O.)	14h30 et 16h00 45'
(37) SARC PIPA SOL France (3/8 ans) <b>Pussy star</b> (F., O., Comédiens)	14h30 et 16h00 45'
(15) MJC Gambetta Salle 2 CHRISTOPHE ROCHE France (+ 3 ans) <b>Petite histoire... improbable</b> (Formes animées)	14h45 et 16h45 45'
(8) Salle G. CANON CIE ACTEES France (TP + 7 ans) <b>les voyages d'Eric Lerouge</b> (TT)	16h00
(15) MJC Gambetta Salle 1 COLLEGE LEON JOUHAUX France (TP + 5 ans) <b>Mamie grammaire et ses amis-mômes</b> (M., comédiens)	18h00 60'

(15) MJC Gambetta Salle 2 THEATRE MU France (TP + 3 ans) <b>Petit comme un caillou</b> (Ob.)	20h00 et 22h00 30'
(15) MJC Gambetta Salle 1 CIE MUNGO France (TP + 5 ans) <b>Tartiflette et jus de chaussette</b> (G., masque et O.)	13h45 et 15h45 50'
(18) Cité des Jeunes et des Etudiants CIE MUNGO France (TP + 5 ans) <b>Tartiflette et jus de chaussette</b> (G., masque et O.)	20h30 50'
(16) Auditorium CIE L'ESPIEGLE France (TP + 5 ans) <b>Dans la plaine les baladins</b> (O., Ob.)	21h00 et 22h45 60'
(15) MJC Gambetta Salle 2 Cie DE MÊME France (A.) <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)	24h00 50'
<b>Jeudi 21 - Thursday 21<sup>th</sup> - Jueves, el 21</b>	
(8) Salle G. CANON CIE L'ESPIEGLE France (TP + 5 ans) <b>Dans la plaine les baladins</b> (O., Ob.)	11h00 60'
(15) MJC Gambetta Salle 1 CLOWN KITCH COMPAGNIE et EQUIVOG THEATRE AVENTURE France (TP + 8 ans) <b>Le joueur de flûte</b> (Ob.)	13h45 et 16h00 70'
(16) Auditorium TRO-HEOL France (TP + 6 ans) <b>La ballade de Dédé</b> (B., G., Ob., Comédiens)	14h00 et 15h30 60'
(15) MJC Gambetta Salle 2 D'AMOUR ET D'EAU FRAICHE France (TP + 2 ans) <b>Sikulumé et le miroir magique</b> (F.)	14h45 et 17h10 60'
(15) MJC Gambetta Salle 2 MACFETS France (TP) <b>Le monde fantomatique</b> (MG)	20h00 et 22h00 30'

(17) CSC A. DHOTEL LES CLANDESTINS DE LA BALESTRA D'A COTE France (TP) <b>Le cabaret marionnettes</b> (G., Tr., T., Ob., théâtre de bâches)	22h30 110'
(15) MJC Gambetta Salle 2 Cie DE MÊME France (A.) <b>Les poupées barbares</b> (Ob.)	24h00 50'
<b>Vendredi 22 - Friday 22<sup>th</sup> - Viernes, el 22</b>	
(18) Cité des Jeunes et des Etudiants LES CLANDESTINES FICELLES France (TP) <b>Fichus mâles</b> (TT)	10h00 20'
(19) CS Manchester THEATRE MOSAIQUE France (TP + 5 ans) <b>Fiero le corbeau</b> (O., MT)	11h00 et 15h00 45'
(15) MJC Gambetta Salle 1 CIE GILBERT BROSSARD THEATRE LES MAINS ANIMEES France (3/7 ans) <b>Petit Jean</b> (Formes animées en tissu, jeu de draps et mouchoirs)	13h45 et 15h45 50'
(16) Auditorium LE GUIGNOL A ROULETTES Suisse (TP + 4 ans) <b>Dans le doux lit de la lune</b> (O., G., Images projetées, Marionnettes habitées, Musique)	14h00 et 16h00 50'
(15) MJC Gambetta Salle 2 PECHEURS DE REVES France (TP + 3 ans) <b>Têtard blues</b> (MT)	14h45 et 16h45 55'
(8) Salle G. CANON THEATRE DU BOUMLAYA France (TP + 7 ans) <b>Les trois coups</b> (G. type guignol)	15h00 60'
(19) CS Manchester LES CLANDESTINES FICELLES France (TP + 8 ans) <b>Bon pied, bon œil</b> (TT, manipulation à vue)	20h00 50'



(17) CSC A. DHOTEL 20h00  
 CIE LA LOUPIOTE  
 France (TP + 4 ans)  
**Le voyage mirobolant** (O.) 45'

(16) Auditorium 21h00 et 22h30  
 THEATRE MAYAPO  
 France (TP + 4 ans)  
**Pezzetino** (G., F., B.) 50'

(15) MJC Gambetta Salle 2 24h00  
 Cie DE MÊME  
 France (A.)  
**Les poupées barbares** (Ob.) 50'

**Samedi 23 - Saturday 23<sup>th</sup> - Sabado, el 23**

(17) CSC A. DHOTEL 9h00 et 10h30  
 CIE LA LOUPIOTE  
 France (TP + 4 ans)  
**Le voyage mirobolant** (O.) 45'

(19) CS Manchester 9h00 et 10h30  
 LA FABRIQUE DES ARTS D'A COTE  
 France (TP + 3 ans)  
**Cirque à quatre mains** (mains nues, G., Tr., Ob.) 40'

(37) SARC 11h00 et 14h30  
 LE GUIGNOL A ROULETTES  
 Suisse (TP + 4 ans)  
**Dans le doux lit de la lune** (O., G., Images projetées, Marionnettes habitées, musique) 50'

(15) MJC Gambetta Salle 1 13h45 et 15h45  
 CIE MUNGO  
 France (TP + 5 ans)  
**Tartiflette et jus de chaussette** (G., masque et O.) 50'

(16) Auditorium 14h00 et 15h30  
 THEATRE ZOU  
 France (TP + 3 ans)  
**Poème élastique** (Théâtre noir, Formes animées, sans paroles) 40'

(15) MJC Gambetta Salle 2 14h45 et 16h45  
 COMPAGNIE DU VILLAGE AGNES LEBOURG  
 France (1/7 ans)  
**Mystère et tartopom** (T., M., F., chansons) 30'

(16) Auditorium 21h00  
 LA FABRIQUE DES ARTS D'A COTE  
 France (TP + 3 ans)  
**Cirque à quatre mains** (mains nues, G., Tr., Ob.) 40'

(16) Auditorium 22h00  
 CLANDESTINES FICELLES  
 France (TP + 3 ans)  
**Bon pied, bon oeil** (mains nues, G., Tr., Ob.) 40'

(16) Auditorium 23h30  
 LES CLANDESTINS DE LA BALESTRA D'A COTE  
 France (TP)  
**Le cabaret marionnettes** (G., Tr., T., Ob., théâtre de bâches) 110'

(15) MJC Gambetta Salle 2 24h00  
 Cie DE MÊME  
 France (A.)  
**Les poupées barbares** (Ob.) 50'

**Dimanche 24 - Sunday 24<sup>th</sup> - Domingo, el 24**

(15) MJC Gambetta Salle 1 13h45 et 15h00 et 16h00  
 CIE LA BALANCOIRE  
 France (18 mois/6 ans)  
**Sable doux** (Musical, bruit de bouche, marionnettes "de peau" et acteur de chair) 30'

(16) Auditorium 14h00 et 16h00  
 CIE LE REGARD DU LOUP  
 France (4/8 ans)  
**Qui est au bout du fil ?** (F.) 55'

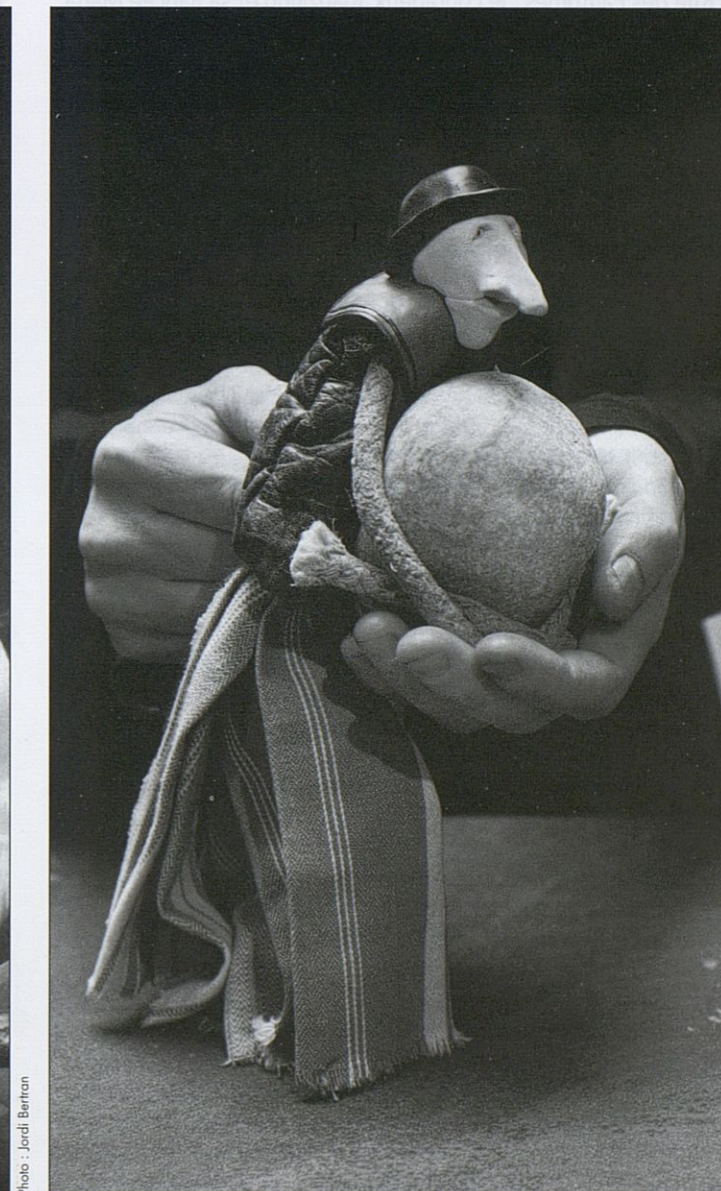
(15) MJC Gambetta Salle 2 14h30 et 15h30  
 CIE DU RÊVE  
 France (3-7ans)  
**La magie des couleurs** (T) 40'

(37) SARC 15h00 et 20h30  
 LES CLANDESTINES FICELLES  
 France (TP + 8 ans)  
**Bon pied, bon œil** (TT, manipulation à vue) 50'

**ABREVIATIONS**

Tr : Tringles	Ob : objets
G : gaine	MT : marionnettes/table
M : marottes	A : adultes
O : ombres	TP : tout public
OA : objets animés	B : bunraku
TT : toutes techniques	F : fils
T : tiges	

# LE GUIDE DES TROUPES





## A CAIXA DO ELEFANTE

### Histoire de la petite Charrette :

Recréant la Andariega petite charrette qui servait de scène au maître Javier Villafane, le sympathique chien Abelardo nous présente trois de ses histoires :

Le Marchand de Ballon : un marchand est abordé par M. Onglé qui compte crever tous ses ballons avec ses longs ongles pointus.  
La Rue des Fantômes : le courageux Joãozinho et sa fiancée Maria ont à faire à une famille de fantômes qui insistent à les hanter.

Le Boulanger et le Diable : un intrépide boulanger affronte le pire des diables, le Diable à trois queues.

Voir n° 821,...

## CIE ABRICADABRA

### ● A la recherche du doudou perdu :

Un bébé joue au sable dans un parc et s'endort sur son seau. Un oiseau voleur en profite pour lui dérober son doudou.

A son réveil, le bébé n'est pas content du tout. On lui propose bien d'autres doudous, mais aucun ne peut remplacer son précieux morceau de tissu tout blanc, tout doux.

Le bébé, qui a sa petite idée, part à sa recherche. Il est alors guidé par l'eau, l'air et le feu; autant de personnages qui prennent vie pour l'aider dans sa quête.

Le doudou perdu est finalement devenu la voile d'un petit bateau qui, à la fin du spectacle, conduit le public à l'îlot Doudou.

Voir n° 011, ...

### ● Nom d'un petit bonhomme :

Le petit bonhomme en question apparaît grand à côté de la petite chaise, du petit balai et de la petite poupée mais confronté au grand balai et à la grande chaise il devient tout petit.

D'autant plus petit que la poupée l'oblige à refaire le chemin depuis sa naissance. Il ramène alors les spectateurs à leurs premières visions, leurs premières émotions lorsque, tout leur paraissait tellement plus grand.

Le spectacle est sans parole mais la chorégraphie, le jeu clownesque et le théâtre d'objets expriment tout ce que le petit bonhomme ressent en revivant sa petite enfance d'une manière accélérée.

Voir n° 018, ...

## CIE ACCÈS L'AIR

### Après la pluie :

Cette histoire est inspirée des légendes irlandaises sur la mer. "Après la pluie" raconte l'histoire de John Murray, un irlandais qui part pour son premier voyage comme capitaine du SEABIRD vers des contrées lointaines, sillonnant les océans de la planète. John laisse derrière lui sa promise Roseanna, avec qui il doit se marier...

dès son retour. John, son navire et son équipage disparaissent sans laisser de traces pendant de long mois... pour réapparaître un beau jour à l'étonnement de tous.

Voir n°836

## ACTION THÉÂTRE ENFANCE

### La Légende du cœur généreux :

La légende du Cœur généreux raconte l'histoire très tendre d'un petit épouvantail qui recueille un cigogneau incapable de partir passer l'hiver dans un pays chaud...

De méchants enfants ont blessé le petit cigogneau Aïko avec des pierres. Impossible pour lui de s'envoler pour retrouver la chaleur du soleil. La loi de ses aînés est simple : il doit mourir !

Petit Gardien, lui, un épouvantail, se retrouve seul dans son champ, abandonné par un maître qui n'a plus besoin de lui.

Trop triste pour rester seul, il décide de parcourir le monde. Il rencontre Aïko et le prendra sous sa protection. En sauvant cet ami, il se sauve lui-même de la solitude et de la trahison.

Voir n° 404

## CIE ALLADIN

### Le petit futé :

Mansour avait comme habitude d'aller chercher du bois en forêt avec son père.

Un jour, le père de Mansour eut un accident. On le ramena blessé à la maison, mais sa blessure ne guérissait pas. On raconta que seul le miel qui se trouve dans une lointaine contrée pourrait sauver le père. Mansour décida alors d'aller chercher le miel pour pouvoir guérir son père...

Voir n° 820, ... et 915 (joué en arabe)

## L'ALAUDA-LA MUZAI

### Na Rosa E Na Rata :

C'est la nuit. Dans le royaume de Na Rosa, tout est calme, la garde vigilante veille sur son sommeil. Ces valeureux soldats à l'œil vif, sentinelles incomparables, discrètes et pleines de délicatesse, ne redoutent qu'une chose...le réveil de Na Rosa ; lorsqu'elle est contrariée, elle a des colères si terribles qu'elle réveillerait même Na Rata la petite souris endormie sous l'édredon.

Voir n° 815

## AMAC

### Les 3 cheveux d'or du diable :

Pour ne pas avoir à donner sa fille en mariage à un garçon sans fortune, le roi lui lance un défi : "Si tu veux garder ma fille, il te faudra aller en enfer me chercher trois cheveux d'or sur la tête du diable !".



Tâche impossible ?

Pas pour un jeune homme aussi rusé et intrépide que notre héros !

Un conte qui réunit poésie, féerie, magie, aventures et rires, pour montrer que la tyrannie (celle du roi dans l'histoire), est toujours punie.

Voir n° 359, ...

## AMOROS & AUGUSTIN

### Monsieur Grant :

Monsieur Grant est pris en chasse, suivi d'un photographe chez les chichicanas", de «vision tenace», du «serpent vorace» et «autres images fugaces».

"J'ai voulu, dans ce nouveau spectacle, partager ma fascination pour certains mondes d'images. Celui des peintres d'Australie qui, en traçant leurs écorces d'ocres arabesques, dressent indéfiniment la carte d'un temps d'avant leur temps. Celui des guérisseurs navajos qui, pour rétablir l'harmonie perdue d'un corps malade fleurissent leur désert de sables colorés; et d'autre encore.

Si j'ai choisi d'y mêler mes simples visions d'enfance, c'est qu'elles ont contribué, les premières, à fonder mon propre monde d'images.

Puissent ces «morceaux choisis», susciter chez le spectateur l'éclosion de nouvelles images, intimes et inédites."

Luc Amoros

Voir n° 649

## ANDRÉ TAHON

### A chacun sa marotte :

Conférence-démonstration, illustrée de superbes diapositives, de numéros musicaux, d'anecdotes et de gags inattendus.

Les marottes n'auront plus de secrets pour vous !

Voir n° 723, ...

## ARBOLE (TEATRO DE TITERES)

### Payasos, nacires y corazones :

Trois personnages vivent ensemble dans une énorme cage magique qui se transforme. Leurs jeux et leurs désirs envahissent l'espace et nous transportent dans un monde truffé d'allégories d'enfants, de sorcières, de dragons et de princesses.

Le spectacle est en fait une métaphore pleine d'aventure de personnages fous et amusants qui tentent de nous rapprocher de la mémoire émanant de notre enfance...

Voir n° 510, ...

## ARISTOPHANE ET MICHICHI

### La légende du Roi Midas :

Silène est attrapé dans les vignes du roi Midas. Il est traîné comme un voleur par les serviteurs de ce dernier.

Mais Midas reconnaît le précepteur du Dieu Dionysos. Vite intéressé, il décide d'offrir à Silène un fastueux et fabuleux festin qui dure dix jours. Dionysos retrouve son ami Silène attablé chez Midas. Il propose alors au roi Midas d'exaucer un de ses vœux pour le remercier de sa charité.

Midas fait des plans sur la comète et demande au Dieu de lui permettre de transformer en or tout ce qu'il touche. Il s'émerveille alors devant les possibilités que lui offre ce pouvoir magique, en le testant sur tous les éléments qu'il rencontre.

Les limites de ce merveilleux don lui apparaissent rapidement. Tout ce qu'il touche se transformant en or, il lui devient, en effet, difficile de s'alimenter avec autre chose que de l'or !

Midas décide alors de repousser cette limite en faisant construire une machine des temps modernes.

C'est là qu'interviennent alors une princesse d'un royaume voisin et son serviteur. Ils ont pour mission de décider Midas à sauver leur peuple de la famine. Mais c'est une toute autre idée qui vint à l'esprit de Midas : épouser la princesse. Pour la convaincre, il lui offre une robe en or.

Pendant ce temps, les mineurs du royaume se plaignent de leurs mauvaises conditions de travail. Un émissaire annonce alors la grève générale. Ses mines d'or lui étant désormais inutiles, Midas décide de les fermer.

N'ayant plus de "bras" à son service pour protéger son or, le roi doit embaucher des mercenaires qu'il fouille tous les jours car il craint d'être volé.

Midas tente un essai, non concluant, avec sa nouvelle machine. Déçu par son comportement égoïste, la princesse lui apprend qu'elle veut s'en aller. Midas la rattrape par le bras et la change en or.

Triste, solitaire et menacé par la révolte des gens du royaume, il fait appel à Dionysos...

Voir n° 526

## LE CHÊNE CAFÉ

Plat du jour 42F

avec une boisson

Brasserie ouverte

midi et soir 7j/7

Rue Bérégovoy (rue piétonne)  
CHARLEVILLE



## CIE ARKETAL

### Temps de chien ou Noé l'endormi :

Noé, après le déluge, plante une vigne, invente le vin, s'enivre et s'endort profondément. Zoé, sa femme, tente en vain de le réveiller. Elle décide à son tour de goûter le nectar, et sous l'effet de l'ivresse surgissent des apparitions. Défilent alors en songe, des personnages remarquables de l'époque biblique jusqu'à nos jours: Moïse et les tables de la loi, Confucius et la sagesse, l'inventrice de la roue ronde, Gandhi et le pacifisme, Coluche et l'humour, etc...

Tous ces visiteurs apportent à Zoé réconfort et confiance en l'avenir de l'humanité.

De bonnes raisons pour dormir tranquille ?

L'arche est comme le monde, son visage est double: «tantôt blanche colombe pacifique, tantôt bête hurlante et vociférante».

Un nouveau déluge de haine et d'intolérance peut, à tout moment, engloutir les idéaux qui sont à la base des libertés, des égalités et des fraternités.

«Ce spectacle a été élaboré dans l'urgence pour dénoncer le fascisme, «cette maladie morale de l'humanité et son caractère contagieux», mais aussi pour questionner notre héritage philosophique et poétique, et affirmer notre volonté de rester vigilants.»  
Voir n° 131

## ARRIVANO DAL MARE !

### ● Pinocchio du Bois :

Pinocchio, tout le monde le connaît. C'est un classique. " Un classique n'a jamais fini de dire ce qu'il a à dire " dit Calvino (désormais un classique lui aussi).

Donc Pinocchio n'a jamais fini de dire ce qu'il a à dire : c'est une marionnette. Les marionnettes sont en bois : le bois a ses racines loin dans le temps.

" Il était une fois un morceau de bois " : Pinocchio c'est du bois.  
Voir n° 217,...

### ● Freakshow, heureux sous la tente du cirque ?

En invitant le public à entrer sous leur chapiteau, et à participer souvent aux moments plus secrets, cachés derrière la scène, le Maître et le Nain, deux nouveaux Barnum assez douteux, présentent leur répertoire d'étrangetés humaines. " Venez, messieurs, venez admirer la plus grande concentration au monde de phénomènes vivants ! Vous pourrez voir notre présentateur, Berto, avec sa tête en poire et son sourire fatal ; nos gymnastes siamoises : les Manfredini Sisters, unies dans l'art mais encore plus unies dans la vie ; Bibi, l'extraordinaire Enfant Prodige à l'excellente mémoire et à l'intelligence prodigieuse. Ceci et d'autres choses encore dans notre extraordinaire collection de bizarreries humaines ! "  
Voir n° 318,...

## ATELIER DE CRÉATION ET DE DIFFUSION DE LA MARIONNETTE

### Baba Yaga, Grand Mère Jambe d'Os:

Deux conteuses nous dévoilent un paysage blanc : une plaine immense, les premiers arbres de la taïga, la grande forêt et une petite maison russe, une isba montée sur une patte de poule. C'est là que l'on peut rencontrer Baba Yaga, la grande sorcière russe. Un paysage blanc... ce serait de la farine, car c'est de la farine et de ses transformations que va naître la magie de notre histoire. Que le goût des blinis et les délicieuses galettes russes donnent l'envie d'en savoir plus !  
Voir n° 941, ...

## ATELIER THÉÂTRE MARIONNETTE

### Bulles de Mer :

Marcher sur un fil, c'est sans doute le rêve de tous les enfants intrépides. Pour Tim, notre héros et son fidèle compagnon Léon, c'est le début d'une aventure qui va les emmener très loin de chez eux, en pleine mer !

Pour revenir sains et saufs, il leur faudra surmonter quelques peurs et tisser des liens avec tous ceux qu'ils croiseront sur leur chemin. Ils iront dans les profondeurs sous-marines pour découvrir "les bulles de mer".  
Voir n° 501,...

## CIE ATIPIK

### ● Anna et le monstre :

Chaque soir, Anna a peur de s'endormir, quels personnages étranges se cachent dans le noir de sa chambre.

Un jour, elle décide de rencontrer le monstre de la nuit ...

Alors, il se révèle tout autre, drôle et plein de malice.

Ensemble, ils partent dans le monde fantaisiste de la petite fille, où les objets prennent vie ...

Réunis, Anna et son monstre vivent toutes sortes d'aventures, ...

Le lendemain, Anna a-t-elle toujours peur de la nuit ?  
Voir n° 601, ...

### ● Monsieur Croque, le loup au long bec :

Un jeune loup du nom de Monsieur Croque, découvre le terrible passé de son grand-père. Il hésite : il s'ennuie dans cette ville toute grise. Il décide alors de parcourir le monde...

Durant son périple, le jeune aventurier s'interroge ...

Les loups feraient-ils encore peur ?  
Voir n° 401, ...

## BARBARA MELOIS

### Diaphanie ou les mémoires d'une fée :

Dans ce spectacle, la transparence de la cellophane nous entraîne dans le monde merveilleux des contes



de fées. Un château en pur cristal, un carrosse en pierres précieuses scintillantes, des robes somptueuses comme taillées dans du verre étincelant, toutes ces choses fabuleuses et irréelles sorties du royaume féerique de l'enfance se font admirablement concrètes et palpables. Les figures les plus légères et les plus délicates se déploient sous nos yeux. On retient sa respiration : un souffle pourrait tout détruire...

En osmose avec le décor de lumière et d'eau qu'elle a créé, Barbara Mélois transpose avec délectation l'histoire de Cendrillon. Charles Perrault en avait fait une histoire universelle, elle en fait un "cinéma paradisiaque" en jouant avec les contrastes de la poésie et de la modernité.  
Voir n° 154

## BASIL TWIST

### Symphonie fantastique :

Basil Twist, ancien élève de l'Ecole Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette, nous invite à voir et entendre sa version de l'œuvre de Berlioz : la symphonie fantastique.

Quatre marionnettistes font naître et se développer sous l'eau, des images abstraites et oniriques qui donnent à entendre merveilleusement la musique de Berlioz. Ce spectacle connaît un succès grandissant. Il a été joué plusieurs centaines de fois sur les scènes de New-York (USA) et est présenté pour la première fois en Europe.  
Voir n° 016, ...

## CIE BLIN

### La chatte blanche :

"Il était une fois un roi, qui avait trois fils ..."

Envoyé par son père à la recherche d'hypothétiques cadeaux, qui lui ouvriraient le chemin du trône, le Prince se perd au fond d'une forêt profonde et est accueilli dans un château merveilleux où se servent que d'habiles mains sans corps.

Une chatte Blanche mène avec majesté et justice les affaires de cet étrange royaume de singes, de chats et de souris. Pendant trois années, à son contact, le jeune Prince apprendra son métier de roi. Il ira même jusqu'à préférer la compagnie des animaux à celle des humains.

Mais la Chatte Blanche veille et après un ultime sacrifice accompli par le Prince, elle retrouvera son corps de femme, au grand émerveillement de l'assistance et à la joie du jeune Prince.  
Voir n° 303, ...

## CIE DE LA BOÎTE À TRUCS

### La Parade de Filéas :

Le tour du Monde des Marionnettes en quelques minutes. Dans le Monde, les techniques de manipulation sont diverses et nom-

breuses. Filéas voudrait nous faire assister à quelques démonstrations, mais Carabic et Caraboc aiment les spectacles animés et viennent perturber le déroulement prévu.

Voir n° 229,...

## BOUFFOU THÉÂTRE

### Scapin à la fortune du pot :

Sur le bord d'un castelet improvisé flotte un bateau de papier... Juste au dessous, deux pieds barbotent.

Sur le côté un tourne-disque laboure une poignée de notes...

Ici, point de lourds décors. Molière entre par la petite porte.

Dans ce Théâtre de quatre sous, deux comédiens: l'un Scapin, l'autre Sylvestre.

Et pour le reste... Quelques marionnettes chiffonnées. Ainsi va le spectacle...

La comédie partage le quotidien d'une modeste troupe de théâtre, le texte est débarbouillé, la mise en scène utilise les restes...

Et c'est avec bonheur que l'on rame sur cette petite galère.

Voir n° 826, ...

## BRAKABRIK THÉÂTRE

### Rond dans l'ô :

Le petit homme au chapeau rouge, au nombril en avant, vient d'un coin de notre mémoire dans sa bulle d'eau (ou d'ô).

Il entend tout, il imagine tout.

Déjà il joue. Parfois il fait chaud et la bulle le berce, l'enveloppe de rose, de jaune. Parfois il entend de la musique, comme il n'y voit que du bleu, cela le transporte.

Voir n° 010, ...

## LES CAILLOUX SENSIBLES

### M'gulou et l'oiseau de pluie :

Monsieur Clément veut préparer sa soupe. Madame Clément reçoit des nouvelles de son filleul du Burkina Faso : des nouvelles de son village. Monsieur Clément prépare ses légumes, Madame Clément découvre l'histoire du petit M'gulou. Au moment où M. Clément va remplir sa soupière au robinet, au moment du conte où M'gulou se rend à la rivière...

Plus une goutte d'eau.

S'ensuit alors la quête de M'gulou pour faire revenir l'oiseau de pluie dans son village et les anicroches de M. Clément qui voudrait bien préparer sa soupe.

Mais peu à peu le spectateur oublie la cuisine, les patates, les poireaux et plonge au milieu de l'Afrique.

Voir n° 313



## **CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CIRQUE**

### **Vita Nova :**

Ils ont fini leurs études, ils s'envolent vers leur futur... Avant d'entamer une nouvelle vie - VITA NOVA - les treize étudiants de l'École Supérieure des Arts du Cirque se sont lancés dans l'aventure guidés par les chorégraphes Héla Fattoumi et Eric Lamoureux.

Sur une scène en perpétuelle effervescence, ils occupent l'espace dans toutes ses dimensions. Les trapézistes volants se croisent en de longues horizontales, la quintette du trampoline virevolte entre sol et ciel. Foin des habitudes !

Les fil-de-féristes dansent sous le fil tandis qu'un jongleur couché envoie ses massues au ras des pâquerettes !

D'étranges agrès de bois et de métal concoctés par le scénographe Raymond Sarti -mât spiralé ou roue creuse- appellent la performance. Mais, une minute seulement après leur élan explosif, stupeur sur la piste ! Voici que les magnifiques performeurs se laissent aller à un vibrant abandon.

Les élèves vont-ils surprendre leurs professeurs ?

Voir n° 021, ...

## **CHES PANSES VERTES**

### **La scie patriotique :**

"Il était une fois, dans un quelque part incertain, une bande de gaillards que l'inactivité lamaine, transforme en pourceaux. Il sont l'arrière garde fantôme d'une armée fantôme... Septime Sévère, Rigodon ou frère Livide, l'aumônier... Ils sont foutus... Abandonnés de l'Histoire. Déserteurs malgré eux. Risibles pantins de la grande parade militaro-grand-guignolesque, marionnettes de la bêtise humaine : la guerre." (Télérama)

Voir n° 347

## **CLASTIC THÉÂTRE**

### **Le rêve de votre vie :**

Commande d'écriture à l'auteur Daniel Lemahieu pour une scénographie et des pantins du sculpteur Francis Marshall.

A l'aube de l'an 2000, la pièce retrace la tentative balbutiante, brutale, maladroite, sincère, tendre inconsciente, incompréhensible, drôle, émouvante de "gens simples" pour exprimer leurs rêves enfouis, le tout sous le regard intéressé d'un élu local...

Voir n° 247, ...

## **CONTRE CIEL**

### **La création du Monde :**

La création du monde est une cosmologie imaginaire, une fantaisie visuelle, une joyeuse déambulation dans la quincaillerie chaoyante des mythes originels. C'est l'histoire d'une étoile qui

enfanta un homme parmi le royaume des poissons. C'est l'arbre de la vie, la pomme et le serpent, la danse de Salomé. La création du monde, c'est un théâtre d'ombre et de silhouettes, un castelet éphémère de voiles et d'illusions, un évangile sauvage pour interroger notre idée du sacré.

Voir n°117

## **CIE DU COQ À L'ÂNE**

### **Ô nuit ! :**

Ce spectacle est un hommage à l'obscurité profonde, grande pourvoyeuse de mondes imaginaires.

Trois nuits sont à l'honneur et librement évoquées.

Celle des microscopes, qui semble générer les créatures de l'infiniment petit, filaments et cellules, palpitations et lumineux.

La nuit de l'univers, telle qu'on la perçoit au bout des télescopes, retenant un instant astres et éléments fugitifs.

Et l'autre, celle dans laquelle est plongé tout théâtre. Dans cette nuit, poussés par l'ombre, attirés par la lumière, guidés par d'étranges appels, des êtres inventés et souvent solitaires, inspirés par ces mondes en "scopes", surgissent, se coulent. Points dans l'ombre ou emplissant l'espace dans une lueur diffuse, ils offrent leurs danses frémissantes ou évanescentes, s'attirent, se repoussent, s'échappent ou s'évanouissent.

Retour aux sources de la vie dans l'étendue infinie que représente toute nuit.

Voir n°616

## **COQU DE FER**

### **La nuit des Rois :**

Coqu de Fer offre au public une adaptation particulière de la pièce "La nuit des Rois" de William Shakespeare. Dans ce spectacle, les personnages de l'histoire bien connue sont uniquement des verres, des bouteilles, des brocs, et bien sûr les liquides divers à y verser, parfois à vider.

Les caractères de la représentation : les verres sont asservis comme nous même et nos relations, les liquides du jeu refluent et bouillent, autant que nos sentiments et émotions.

Voir n° 846, ...

## **CREA THÉÂTRE**

### **Lulu et Pâquerette :**

Pâquerette, la fille unique du cordonnier, enjouée, vive et imaginative, rencontre Lulu, le fils unique du chapelier, qui s'ennuie de tout et tout le temps.

Pâquerette entraînera Lulu dans ses inventions et ses aventures ahurissantes dans des souliers et des chapeaux : des univers fantastiques. Elle lui ouvrira les portes de l'imaginaire qu'il n'avait pas encore osé entrouvrir.

De leurs jeux naîtra une amitié presque fraternelle.

Un spectacle où les pieds, les têtes, les souliers, et les chapeaux deviennent marionnettes pour explorer les sens pluriels de l'histoire.

Voir n° 104, .

## **CIE DARU**

### **Le rossignol de l'empereur de Chine :**

Le chant d'un oiseau suffit à animer la vie d'un être. C'est donc de cela dont il est question dans le conte d'Andersen. Un empereur de Chine découvre qu'un rossignol chante merveilleusement dans son jardin. Personne au palais ne sait où est caché l'oiseau, sauf une jeune servante qui l'entend chanter chaque jour. Elle conduit le rossignol au palais. Mais, un jour un oiseau mécanique "qui chante aussi bien que l'autre" est offert à l'empereur...

Voir n° 030, ...

## **CIE DÉMONS ET MERVEILLES**

### **La grande épopée de Petit Bonhomme**

Une planète étrange. Une drôle de maison, bulle douce et ouatée un peu comme le ventre d'une maman. La maison de Petit Bonhomme.

Lorsqu'il en sort, petit Etre tout neuf et malhabile, c'est un monde étonnamment grand et surprenant qu'il découvre, un monde où les objets ont une âme.

Mais parce qu'il est tenace et plein de vie, après de nombreuses péripéties, Petit Bonhomme parviendra à apprivoiser cet univers hostile peuplé de chaussures facétieuses, de chaises récalcitrantes et autres cuillères indociles ...

Voir n° 907, ...

## **DITOUT**

### **L'homme et le chien :**

Au commencement du règne animal, il y a le roi lion. Il n'arrive jamais à s'expliquer pourquoi le chien aboie au point d'exposer tous les animaux de la forêt aux risques de la chasse. La colère du roi oblige le chien à chercher refuge auprès des êtres humains, parfois auprès des chasseurs par vengeance.

Voir n° 315

## **DOMIA PRODUCTION**

### **Rêve d'un enfant :**

Les interrogations de Mejdî, l'enfant rêveur, sur les origines et les étapes de la vie et les mystères de la nature.

Voir n° 402

## **ECLATS D'ETATS**

### **Journal intime d'une mouche :**

Ce spectacle de formes animées entraîne le spectateur dans un univers suggestif, dans lequel des personnages évoluent, personnages animés par un chercheur passionné du sensible.

Voir n° 752

## **EMILE SABORD**

### **Le Fil de Soi :**

Un homme projette sur l'écran de son rêve les fragments d'une vie, d'une rencontre...Il déroule le fil du temps et nous plonge dans un monde imaginaire qui nous renvoie sans arrêt à notre quotidien. C'est par l'effacement du langage que nous avons souhaité traduire les émotions de ce personnage. Moitié homme moitié pantin désarticulé, il évolue sans cesse à la lisière du vide, tel un funambule. Il s'étonne de voir les images qui se reflètent et s'assemblent autour de lui pour tisser une toile.

Un monde virtuel où la peinture, la musique, et le chant prêtent vie au corps et à la scène où l'humour surgit à l'envers du tragique.

Voir n°433

## **ENAM**

### **...et la bête :**

Le beau qui est laid et qui devient beau. Les paradoxes : un bien pour un mal et un mal pour un bien. La Belle et la Bête met en perspective des valeurs humaines. Ici la " Belle " doit apprivoiser la laideur de la " Bête " pour l'aimer. Elle accorde donc plus d'importance à l'homme de cœur, à l'être pensant, plutôt qu'à son esthétisme. Enfin ce sera un spectacle universel où se rencontrent humour et sensibilité, dramatique et légèreté.

Voir n° 127, ...

## **FIGURENTHEATER FEIKE BOSCHMA**

### **Feike :**

Feike Boschma n'utilise pas de marionnettes figuratives mais de simples morceaux de tissu qui se mettent à vivre. Il raconte ses histoires par des gestes que soutient un accompagnement musical approprié. Les atmosphères qu'il met ainsi en place peuvent être romantiques ou espiègles, grotesques ou poétiques. Tout son spectacle est basé sur le mouvement.

Pour Feike Boschma, créer ses poupées et travailler avec elles, cela ne fait qu'un tout.

Voir n° 354

## **FIGURENTHEATER SIGRID GASSLER**

### **Le souffle du blé :**

Krabort travaille comme jeune apprenti dans un moulin. La nuit venue, il apprend la magie noire, "l'art des arts".





Cet enseignement lui révèle la part d'ombre cachée en chaque chose, en chaque être. Au seuil de l'âge adulte, une question le tourmente : la liberté est-elle plus précieuse que le pouvoir ?

Voir n° 150

## FLASH MARIONNETTES

### Mythomanies :

On joue, c'est très drôle et très sérieux.

On joue à mentir et à se dire nos quatre vérités - c'est à dire les légendes - des cinq continents.

On cherche le fils des dieux et on trouve Ataokoloinona, le fils des dieux malgaches, à la recherche des premiers fils des dieux, les hommes disparus. On trouve Quetzlacoatl, le dieu errant des Toltèques, lui aussi à la recherche de son peuple dupé par les Conquistadores. On combat des géants scandinaves, on affronte Ishtar, les déluges et la Mort, on crée un humain avec de la farine de maïs, on ravive des mythes éteints et on invente de mythes futurs. En somme, on s'amuse du nouveau millénaire, de ses espoirs et de nos peurs. Sur nos chemins nomades parcourus par tant de créatures étranges, la musique jouée en direct est notre guide et les marionnettes, géantes ou minuscules, nous rappellent que nous ne sommes que des mythomaniques.

Voir n° 438, ...

## GARLIC THEATER

### Sindbad Le Marin :

"Pour trouver une perle, vous devez sauter dans la mer" Notre conte s'ouvre à Bagdad où le vieux Sindbad dévoile l'histoire de ses miraculeux voyages en mer... Comment ballotté par des vents favorables, il réussit à monter sur le dos d'une baleine, et comment il vola avec l'oiseau géant dont les ailes masquent le soleil et qui parvient à échapper à l'ogre baveux.

Voir n° 325

## GREEN GINGER

### Bambi :

BAMBI ... les années à l'état sauvage.

C'est la jungle tout là-bas et Bambi doit apprendre rapidement. Ne te fais pas prendre à découvert. Garde l'œil ouvert sur l'Homme. Si seulement il avait écouté sa Mère... avant sa mort. Qu'est-il advenu de cette créature aux grands yeux larmoyants ? L'histoire de Bambi atteint sa majorité dans une bande dessinée cauchemardesque située dans le monde animal. Les concepteurs de Green Ginger, toujours aussi irrespectueux des contes classiques, utilisent des acteurs masqués, des marionnettes grotesques, des objets animés et des projections pour jeter sur cette histoire douce-amère une obscurité nouvelle. Aventurez-vous en

taxi dans les zones interdites d'un enfer métropolitain, toilettes publiques et night-club louches. Après le succès de Frank Einstein et de Slaphead voici Green Ginger dans Bambi. Avez-vous du cran ?

Voir n° 728, ...

## CIE GRIFFOUL

### L'Enfant d'Eléphant :

Cette histoire extraordinaire qui se passe en Afrique nous raconte comment une longue trompe fut donnée à l'Enfant Eléphant pour mieux se défendre. Elle nous décrit la transformation d'un tout petit être capable d'affronter les plus grands.

Voir n° 411, ...

## GROUPE DACM - ETIENNE BIDEAU REY & GISÈLE VIENNE

### Splendid's :

Entre ciel et terre, au 7ème étage d'un hôtel de luxe, le Splendid's, sept gangsters rejoints par un policier en rupture de légalité, défient l'ordre public : ils ont enlevé dans les salons la fille d'un millionnaire américain et réclament une rançon.

Dans un moment d'inattention, l'un des bandits a malheureusement serré de trop près l'otage qui a "succombé par erreur". Pour sauver la situation et retarder l'assaut des forces de police, le chef du gang décide de faire lui-même une apparition, revêtu de la robe de bal de la jeune fille sur les balcons du palace.

Telle est la trame de cette fausse pièce policière qui vire avec le plus grand naturel du roman noir au numéro de travesti ; oscille entre le drame métaphysique et le gag.

"Splendid's" se déroule dans un rêve. Tous les personnages glissent sur leur identité, dérivent lentement, presque tendrement vers la mort et s'offrent, pour finir, le luxe d'être lâches, afin de ternir définitivement leur image.

Voir n° 026, ...

## CIE HUBERT JAPPELLE

### Le procès :

L'indicible chez Kafka c'est son émotivité, sa sensibilité exacerbée. Un rien suffit à déstabiliser Joseph K, d'où sa manière comique d'être systématiquement à côté de la situation. Cette fragilité presque pathologique anime et inspire toute l'expression kafkaïenne. C'est par là que son écriture se singularise. Et bien entendu le sentiment de culpabilité est à l'origine de cette fragilité et c'est elle qui en donne la mesure.

Voir n° 446

## JANE DAVIES

### Fortunata :

Créé en Australie occidentale ce spectacle utilise des très belles marionnettes taillées en bois pour raconter l'histoire de «FORTUNATA».

Basé sur un conte Sicilien c'est un classique du genre «ROAD MOVIE». Nous voyageons avec l'héroïne et sa triste destinée. La jeune princesse espagnole, nommée «UNFORTUNATE» (L'Infortunée), s'enfuit d'un désastre à un autre. Les doux refrains d'une berceuse Sicilienne chantés par sa nourrice, Senora Francesca, alimentent ses rêves courageux pour affronter son destin et l'amener à le changer.

"Fortunata, construit avec amour et joué habilement, est un spectacle... adroit et drôle." «The West Australian»

Voir n° 458, ...

## CIE JEAN-PIERRE LESCOT

### Quelques images pour Vincent :

Pour le 150<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Vincent Van Gogh, la WESTERN ART COMPAGNIE a décidé de financer le film biographique le plus prestigieux (il est en 3D) et le plus cher de l'histoire du cinéma.

Pour annoncer la sortie de cette superproduction Steve VOL-LARD, responsable du marketing, a eu une idée de génie : un grand concours télévisé en 70 épreuves - autant que le nombre de tableaux peints par Van Gogh à Auvers-sur-Oise- et baptisé VVG 2003.

Le finaliste du concours, Vladimir Villem Gropovitch, ancien comptable des mines du Nord à la retraite, est inquiet ! Pourtant il fait tous les concours de la radio et de la télé.

Mais cette dernière épreuve est la plus difficile : saura-t-il répondre à la question "hyper banco" que lui posera tout à l'heure l'animateur du concours, Jack White ?

S'il gagne le concours, Vladimir va passer une semaine de rêve aux frais de la Western Art Compagnie : le survol d'Auvers-sur-Oise en hélicoptère, une nuit 5 étoiles dans la maison du Docteur Gachet où on lui remettra l'œuvre multimédia de Van Gogh avec 70 000 détails des tableaux du maître.

Et, apothéose de ce voyage inoubliable, une soirée sur le lieu du tournage et un dîner en tête à tête avec la prestigieuse et mystérieuse vedette du film de la Western Art Compagnie !

Mais pour le moment, Vladimir a le trac.

Heureusement la gentille hôtesse recrutée pour l'occasion par Jack White est aux petits soins pour lui. Elle s'appelle Angéline Zucchero mais pour l'agence d'interim elle a préféré le prénom de "KISS".

Voir n° 634, ...

## MOVING PEOPLE

### The history men :

Avez-vous la main sur le cœur ?

Tirez-vous une tête de six pieds de long ?

Avez-vous les yeux plus gros que le ventre ?

Avez-vous l'estomac dans les talons ?

Gardez-vous les mains dans les poches ?

Avez-vous l'oreille qui traîne ?

Etes-vous de taille ?

Leur prédilection pour l'anatomie humaine est telle, qu'aucun de vos attributs n'est à l'abri de leur requête. Mais, the history men vous concéderont-ils leur approbation ?

Voir n° 445, ...

## CIE JORDI BERTRAN

### ● Supermonstres :

Des êtres énigmatiques s'emparent de la scène. Personnages marginaux, de mauvaise réputation, irrévérents et un brin diaboliques... mais authentiques et, surtout, pleins de tendresse. Ils sont poètes, musiciens, chanteurs, rêveurs, danseurs, clowns. Ce sont des monstres de la scène.

Voir n° 327

### ● Poèmes Visuels :

Popularisé à la télévision dans l'émission de Patrick SEBASTIEN, «Le plus grand cabaret du monde», Jordi BERTRAN revient à Charleville-Mézières avec ses petits personnages de mousse.

L'idée est simple, originale et attirante. D'abord, un acteur ouvre une valise pleine de lettres de mousse et commence à jouer avec elles, découvrant qu'il est possible de créer la poésie sans paroles. Au son d'une guitare et de chansons, s'installe une tendre relation entre ces lettres et le poète. Celles-ci prennent vie peu à peu, en créant un univers plein de personnages, de jeux, d'humour et de poésie... un monde excitant inspiré de l'univers du poète catalan Joan BROSSA...

Voir n° 152, ...

## KARIN SCHÄFER FIGURENTHEATER

### Stringtime :

Dans un jeu autour de la mémoire et des visions, chacune des 7 marionnettes à fils est une œuvre d'art qui présente son propre tour d'adresse: violoniste charmeur, rappeur excentrique et désarticulé, ...

"Stringtime" se base sur la pièce à sketches anglaise «Dinner for One» et a reçu le premier Prix à l'International Festival of Solo Performers» à Lods en 1999.

Voir n° 530, ...





## KARROMATO

### Le cirque de Madère :

Pour créer ce spectacle, la troupe s'est inspirée des numéros du XIX<sup>ème</sup> siècle qui servaient à divertir le public lors des entractes des représentations au théâtre de marionnettes.

Ils ont choisi celles qui étaient en relations avec le monde du cirque.

Le théâtre richement décoré dans le style de l'époque et les marionnettes donnent le pas au défilé d'acrobates, d'équilibristes, de singes, de chevaux et de beaucoup d'autres encore...

Voir n° 211, ...

## LÀ OÙ THÉÂTRE

### Petits chaos :

Cinq petits spectacles d'une durée de 10 à 20 minutes basés et inspirés sur une écriture contemporaine autour du thème du chaos.

Voir n° 651

## LA BALESTRA

### Bitume farouche :

A travers son héros, Cervantès nous parle de ce manque de rêve qui accompagne chacun de nos pas.

Don Quichotte porte bien haut son idéal d'amour et méprise au point de les ignorer les trivialités de la vie. Alors comme Don Quichotte, ne devons nous pas faire face à une réalité insatisfaisante, en recréer une autre, laisser l'imaginaire s'imposer et transporter le quotidien.

A la Balestra, nous vivons dans une Lorraine en crise. Les vallées industrielles fourmillantes de vie que nous n'avons pas eu le temps de voir agonir, nous sommes de cette génération qui entendait crier "Longwy vivra" en buvant notre bol de cacao et le temps de finir notre quatre heures nos pères étaient définitivement rentrés de l'usine.

Voilà aussi ce dont nous voulons parler dans notre Don Quichotte, pas de crise qui sévit chez nous, pas vraiment des meurtrissures d'un pays, mais de la faculté d'évasion de l'homme et du formidable espoir de survie que peut faire naître l'imaginaire.

Voir n° 808, ...

## LA GOTERA DE LAZOTEA

### Le chat botté :

Vivre à travers les marionnettes les aventures d'un petit garçon, de son chat, d'un roi, d'un ogre, d'une belle princesse...

La participation du public est fondamentale...

Voir n° 413, ...

## CIE LES 3 SINGES

### Till l'espiègle :

Deux marionnettistes ambulants pendant la révolte des Flandres, au XVI<sup>ème</sup> siècle.

Entre occupation espagnole et tribunaux de la Sainte Inquisition, nos hommes, sous couvert de spectacle se font agents de propagande des gueux. conteurs, musiciens, colporteurs, courriers des cœurs, sorciers, les montreurs reprennent la parole de la libre pensée, s'appuyant sur le héros du jour, Till, dont ils jouent les farces : Till se moque de tous, renvoyant tout un chacun à son miroir. Ils donnent à leur public l'arme absolue contre l'oppresséur : le rire et l'humour de Till l'Espiègle, la liberté des marionnettes.

Voir n° 141

## LIBELULA TEATRO DE TITERES

### Le paladin de France :

Un conte inspiré des légendes carolingiennes en ombres chinoises... le héros, la dame séquestrée, le mage, le traître, des animaux fantastiques et des énigmes...

Reinaldo, chevalier chrétien, trompé par Gano, le renégat, quitte son château pour vivre de grande aventures. Gano, le traître, ouvre les portes de la forteresse chrétienne aux envahisseurs maures qui séquestrent Blanche Fleur.

Averti par Urluberli, le mage du lac bleu vient à sa rescousse...

Des tempêtes, de sombres forêts, des animaux sauvages, des dragons et des batailles, ce sont toutes ces épreuves que vont devoir affronter et surmonter les chevaliers chrétiens pour libérer Blanche Fleur...

Voir n° 110, ...

## LOS DUENDES

### Le vilain petit canard :

Une nouvelle version du "Vilain petit canard" d'Andersen revisité et réactualisée par la compagnie Los Duendes, présentée comme un jeu infantile avec beaucoup d'imagination et d'humour...

Voir n° 314, ...

## MANDALAY MARIONNETTES

### Myanmar String Puppet :

Pour la première fois en tournée en Europe, le théâtre de marionnettes de Mandalay propose un spectacle de marionnettes traditionnelles birmanes, marionnettes à fils. Avec ses chanteurs, danseuses et musiciens, le Mandalay Marionnettes vous entraînera dans les contes et traditions birmanes. Un plaisir pour toute la famille.

Voir n° 240, ...



Photo : A. Bordès

## CIE MARCEL LEDUN

### Le Médecin malgré lui :

Martine, battue par son mari Sganarelle, décide de se venger en faisant croire qu'il est médecin mais qu'il n'accepte de soigner les gens qu'après avoir été battu...

Voir n° 426

## LA MALLE THÉÂTRE

### Tao, pêcheur de Lune :

Venez, entrons dans cette échoppe où s'amoncellent toutes sortes d'objets d'osier et de bambou. C'est l'atelier du vannier le plus célèbre de Chine, celui qui tisse les pailles les plus fines, fabrique les plus beaux paniers et les cages les plus solides...

Selon la légende, c'est à lui que l'enfant Tao demanda une cage pour y enfermer la lune...

Voir n° 513, ...

## LE PÉPIN DE POMME

### La Consigne :

Lille-Europe. Gare nouvelle. Les gens vont travailler. Dans les mines. Des gens habitent dans toutes sortes de maisons. On charge des péniches qui font de la navigation. Des gens prennent le TGV. Ça va beaucoup plus vite.

On gagne du temps. Les mineurs travaillent jour et nuit. Ils sont débordés par le boulot. A la sortie des bureaux. C'est l'heure de pointe, la cohue, la bousculade, les courses, les enfants. Après c'est le souper, les devoirs, la toilette, les gens sont fatigués. Ils se reposent un peu. Et puis dodo. Et re belote Lille-Europe. Gare nouvelle. Les gens vont travailler...

Voir n° 329

## CIE DU PINPINOLE

### Le petit berger du pont des Aulnes :

La méchante fermière de la ferme des aulnes bat quotidiennement et injustement son petit berger. Un jour pourtant, une rencontre extraordinaire bouleverse la vie de ce brave petit gars...

Voir n° 029





## LE POULAILLER

### Peter Pan ou le paradis perdu :

Oublié dans les jardins de Kensington, Peter Pan est adopté par les fées et les créatures de la nuit. Celles-ci lui apprennent à voler et à vivre loin des humains, ces personnages bizarres qui fréquentent le parc la journée. Un jour, son ombre rebelle s'enfuit chez les hommes, c'est là qu'il rencontre Wendy. Elle s'envole, alors, avec lui jusqu'au pays de Nulle Part où les aventures se succèdent à un rythme effréné.

Voir n° 203, ...

## LES LOCATAIRES

### Les locataires :

Dans un immeuble, rue de la Gare, vivent «les locataires».

Ils ont tous le désir de quitter cet espace clos où le maître des lieux, le chef de gare, les maintient prisonniers. Ils ne peuvent pas s'enfuir... les rails donnent sur le vide...

Le chef de gare est un manipulateur, détenteur d'une clé, qui lui permet de «réveiller» les personnages. Nous entrons alors dans leurs intimités. Plusieurs scènes de voyageurs immobiles, compartimentés dans un immeuble-wagon de la rue de la gare...

Cherchant tous un moyen d'évasion... souvenir, illusion, rêve, fantasme... L'univers mental des locataires défile comme les fenêtres d'un train en pleine course...

Jusqu'au jour où l'un d'eux trouve la clé...

Voir n° 252

## L'HEURE DU SPECTACLE

### Amélie au pays des marionnettes :

Un artiste de rue arrive sur scène, avec un chariot et quelques caisses, pour présenter un spectacle de marionnettes avec des techniques différentes.

A la fin de son spectacle l'artiste trouve une poupée, au bras cassé, dans une poubelle. Il lui remet machinalement le bras quand il entend "Merci". Surpris, il engage la conversation avec la poupée qui affirme être une petite fille et l'artiste de rue qui en doute...

L'artiste assoit un moment la poupée pour lui faire un tour de magie. Il fait apparaître des petites lumières au bout de ses doigts. La poupée s'endort d'ennui. A la fin les lumières sont projetées sur elle. La poupée se réveille brusquement avec un collier lumineux.

Quand l'artiste prend conscience qu'il n'est plus dans la réalité il jette la poupée dans la poubelle. Cette dernière essaie de ressortir plusieurs fois. Excédé l'artiste la pose à terre et s'en va.

La poupée le suit à quatre pattes.

Voir n° 145, ...

## CIE L'OLIFANT

### Bon appétit Mr Cronos :

Spectacle en 4 tableaux.

La compagnie s'amuse de la délicieuse terreur qu'inspire le terrible personnage et de la diversité des visages qu'il présente, au travers de 4 histoires courtes construites autour de l'ogre.

Voir n° 118, ...

## MANCHES À BALAIS KORPORATION

### Kaleid'eau :

Qu'elle soit bleue, qu'elle soit verte ou bien marron, l'eau est précieuse.

Les facettes de Kaleid'eau tentent d'en refléter quelques aspects. Construit selon une suite de séquences aux tonalités diverses, ce spectacle met en scène différentes ambiances, différents moments et différents textes disant l'eau, ou l'absence d'eau !

Pour imager ces séquences, des formes animées sont utilisées. Elles évoluent sur un plateau tournant et sont manipulées à vue des spectateurs. Par le jeu comme par la distance, elles restituent les émotions nées au contact de cet élément quotidien et magique. L'homme gardera-t-il la mémoire de l'eau intacte ?

Voir n° 219

## MARIONNETTES DU BOUT DU MONDE

### P'tit-Rien Petit :

Gaëtan, l'inventeur, construit l'horloge la plus précise du monde. Il a un ami P'tit-Rien, gentil rat de laboratoire. Ce raton aime par-dessus tout jouer, rire, mais il accumule gaffe sur gaffe. Manquant de temps, il part à la recherche de secondes dans l'horloge de son maître. Catastrophe ! il la brise en mille morceaux !

P'tit-Rien est tellement triste qu'il veut disparaître...sous terre. Ses petites pattes de rat creusent un long tunnel l'amenant aux antipodes. Chemin faisant, il rassemble les pièces manquantes de l'horloge.

Et P'tit-Rien revient de son périple, grandi, l'amitié se réinstalle entre nos deux compères et l'horloge ronronne à nouveau !

Voir n° 208, ...

## MARIONNETTES PHILIPPE JUSTE

### Bonjour l'aventure :

Ce matin-là, j'ai pris mon petit déjeuner comme tous les matins, mais, bizarre, mon bol était habité... C'est là que le voyage a commencé dans le monde magique des lutins espiègles et tendres.

Voir n° 107, ...

## MARIONNETTES DE TOURNEFOU

### Pinocchio :

Ce spectacle est un voyage dans le monde secret de l'enfance, une sorte de parcours initiatique.

Pinocchio incarne ici l'expérience de la découverte de la perte et la reconquête de soi, autant d'épreuves qu'il doit traverser pour devenir un «petit homme».

Il nous livre sans réserve ses désirs et ses paradoxes, ses errances et ses erreurs pour devenir le mythe fondateur de notre enfance à tous.

Voir n° 231, ...

## MARISKA NORD

### Petrouchka :

Adaptation du célèbre ballet d'Igor STRAVINSKI. Un marionnettiste appelle la foule sur la grand Place de Saint Petersburg pour présenter un extrait de son spectacle, le ballet des danseuses russes. Il va manger avant la représentation.

Tout à coup, quelque chose a bougé, les marionnettes Pétrouchka et Pantin s'animent...

Voir n° 015

## MUKUNA KASHALA / GRÉGOIRE CALLIES

### Moussos ou la flûte oubliée :

C'est l'histoire d'un petit garçon qui habite un petit village de la savane, entre la forêt de Mwéné Ditou et celle de Mwéné Bilele. Un jour, son père lui offre une flûte, une toute petite flûte de rien du tout que le garçon apprivoise. Il en fait la confidente de ses joies et de ses soucis. Il joue du matin au soir et devient un merveilleux joueur de flûte. Et son art est essentiel pour tout le village.

Mais son innocence le perd et il se fait avaler par l'ogre qui campe dans les environs.

Le ventre de l'ogre est habité : tout ce que l'ogre a avalé, hommes et animaux, est là, en semi léthargie.

Moussos qui ne sait pas faire autre chose, joue de sa flûte et par sa musique, ce monde anesthésié retrouve peu à peu l'espoir.

Le chant de la flûte est enfin entendu à l'extérieur du ventre et les gens du village vont tenter de vaincre le monstre. Au terme de plusieurs tentatives, chaque fois vouées à l'échec, le monstre est enfin mis hors d'état de nuire grâce à la ruse du père de Moussos. Mais l'ogre est-il vraiment terrassé ?

Voir n° 637,...

## THÉÂTRE DE MAZADE

### Féeries Tells :

Depuis l'enfance, nous sommes nourris d'histoires qui traversent les temps et traduisent le fond de nos sentiments, nos pensées, nos rêves, nous délivrant de nos peurs et nous livrant à nos joies. Elles ne nous quittent jamais et, même sans le savoir, nous les transmettons à nos enfants. De ce fait, les plus connues deviennent des mythes qui alimentent nos rêves: nous les comprendrons sans même devoir chercher à comprendre. Une comédienne nous conduit de tableau en tableau en langue étrangère (anglais). Ainsi la voix interprète une partition sonore de même que les trajectoires du corps suivent une chorégraphie. Elle est reine dans Blanche Neige mais dans les Trois petits cochons elle est loup.

Voir n° 102, ...

## THÉÂTRE MÉLUSINE

### Les lamentations de Mélusine :

Dans la nuit une sorte d'Esprit du Bois est réveillé par des cris dans sa tête. Ça lui fait des éclairs, comme un orage dans tout le corps. C'est si fort que ça fait mal ! "Ouille, ma tête, mes pieds. Sac à papier !" Les cris qu'elle entend dans sa tête sont ceux de sa cousine Mélusine. Vous savez la fameuse Mélusine, la serpente, la bâtisseuse, celle qui se lamente d'avoir perdu sa forme humaine. Pour calmer ses hurlements il faut raconter l'histoire de sa vie. L'histoire de Mélusine.

Voir n° 722

## MIETTES DE SPECTACLE

### Lumière sauvage :

Transportés au cœur de leurs jeux, Léa et Vivien découvrent un univers merveilleux. Ils vont donner vie à des créatures de papier sorties du grand livre de leur imaginaire mais aussi réveiller leurs peurs et leurs cauchemars. Peu à peu, un épais manteau d'ombre les enveloppe mais guidés par leur instinct, ils finissent par trouver leur source : la lumière sauvage.

Voir n° 108, ...

## NAKUPELLE

### La boutique :

Théâtre de masques, la boutique explore les thèmes du regard sur soi, du désir et de l'obsession. Spectacle poétique, magique et comique tout en mouvements...

Voir n° 349



## NIKOLAÏ ZYKOV

### Las Vegas Cabaret :

Comme son titre l'indique, il s'agit d'un spectacle de cabaret pour marionnettes. Plusieurs artistes se succèdent sur scène pour présenter leur numéro.

Voir n° 453, ...

### PEP BOU

#### Ambrossia (Gala d'ouverture) :

Ce spectacle est inspiré par l'univers du poète Joan BROSSA, Pep nous raconte avec humour et sensibilité la gravitation de deux personnages dans une jungle de bulles de savons et de vapeur. Des histoires muettes inspirées du cinéma, des dessins animés et bandes dessinées, avec en arrière plan des références à Rivel, Frégoli et Charlot, se déroulent devant nos yeux. L'existence des hommes y est suggérée de façon poétique, éphémère et comique. " Ambrossia " en catalan, c'est le nectar des dieux, celui de l'immortalité.

Voir n° 032

### CIE DU PETIT MONDE

#### Circinus :

Sur un plateau de théâtre, des déménageurs enlèvent les éléments d'un spectacle emballés dans des cartons. Découvrant des objets insolites, ils se prennent au jeu et s'imaginent une histoire. Celle du peuple de Circinus, petits êtres ronds à l'existence paisible, principalement occupée à arroser de lumière les fleurs qui donnent naissance aux petits Circiniens.

Mais un jour, un accident de la nature va donner naissance à un Circinien un peu différent...

D'abord rejeté, il sera ensuite envié, puis copié. Le petit incident va entraîner l'évolution de ce peuple, marquée par des jalousies, des guerres...

Mais rassurez-vous tout cela finit bien !

Voir n° 609,...

### LE PETIT THÉÂTRE D'OMBRES

#### Contes du folklore khmer :

C'est sous forme de petites histoires que vous pourrez découvrir une pratique du théâtre d'ombres propre à la culture cambodgienne. Spectacle de contes et légendes cambodgiennes accompagnés de musique et chants populaires Khmers.

Voir n° 853, ...

### POUDRE DE SOURIRE

#### Cirque :

Lucie, une petite fille, joue toute seule dans sa chambre ; de ses jouets, de ses dessins vont sortir des personnages ; c'est dans

l'univers du cirque qu'ils vont la conduire. Dans ce périple plusieurs rencontres vont lui permettre de devenir le clown qu'elle veut être. Voir n° 814,...

### PUPPELLA-NOGUES

#### Mais où est passé le tamanoir ? :

Ballade théâtrale, aquatique, nocturne et poétique. Des histoires poétiques qui parlent de l'eau, de la mer, de la nuit et du rêve racontées aux petits spectateurs par des marionnettes, des objets, des jouets et leur double fait d'ombre.

Des histoires drôles et fantasques, pour découvrir le secret des choses, voyager dans le rêve, et mettre, pourquoi pas, le monde à l'envers.

Dans l'intimité d'une relation complice avec les comédiens, l'enfant spectateur est guidé par les poèmes de Pierre Coran, Robert Desnos, Jean-Luc Moreau, Jacqueline Saint-Jean, Raymond Queneau, Claude Roy.

Poèmes dits, chantés, joués, chuchotés, murmurés... tout près des oreilles et des yeux des enfants...

Voir n° 405, ...

### LES RANTZAU

#### Carmen a 70 ans...qu'en dirait Monsieur Bizet ? :

Carmen a 70 ans et aujourd'hui est en fauteuil roulant qu'en dirait Monsieur Bizet ?...et pourtant, elle pense toujours avoir 20 ans...elle danse, flamenco sur flamenco, continue à séduire et à enseigner la joie de vivre...

Tout ceci se déroule dans l'Espagne du XVème siècle avec costumes anciens et décors d'une place de Séville...

Voir n°114

### LES REMOULEURS

#### Le nombril d'Adam :

Adam sera un petit homme. Un garçon. Il naîtra devant vos yeux des mains de l'artiste. L'artiste est marionnettiste et acteur. Adam est sa création. Adam arrive dans le monde. Le monde est vaste et haut en couleurs. D'où qu'on vienne, que l'on soit noir ou blanc, d'ici ou d'ailleurs, on dira que l'on vient de l'amour. Amour, amour, toujours l'amour. Comment mes parents se sont-ils aimés ? Comment mes grands parents, qui sont si vieux ont-ils pu s'aimer ? Comment suis-je fait moi Adam ?

Le jeu des marionnettes et des projections en boîtes optiques nous permet d'accompagner Adam dans sa quête.

Voir n° 909

### CIE SANDOK LEFRAJA

#### Le petit Prince :

C'est une remarquable rencontre entre un aviateur tombé en panne dans le désert et un enfant " venu d'une autre planète " à la recherche de l'amitié.

Voir n° 343, ...

### LA TARUMBA

#### Les Noces de Don Cristobal :

"Les Noces de Don Cristobal" de Federico Garcia Lorca est une farce pour Guignol en trois tableaux et un prologue.

Le prologue établit la partition à suivre. Il va s'agir d'un jeu où les personnages se conduisent comme il faut...

Le Directeur est "le propriétaire du théâtre" et exercera son rôle autoritaire aussi bien à l'intérieur du castelet qu'avec le public... Le Poète dira ce qu'il a à dire... Don Cristobal jouant le médecin trouvera de l'argent pour se marier... Le malade sera la victime... Rosita cherche mari... La Commère arrangera l'affaire... Il y a un mariage... Don Cristobal vieux, Dana Rosita jeune et charmelle prend une guirlande d'amants ... et un accouchement multiple va commotionner le Théâtre en mettant en danger sa propre existence... et obligeant le Directeur à interrompre la pièce...

Voir n° 345, ...

### TAXI'M (Théâtre d'Actions eXpérimentales de l'Institut Internationale de la Marionnette)

#### arden/Ardennes :

Est librement adapté de "Comme il vous plaira" de William Shakespeare.

"Le monde entier est un castelet..."

"Comme il vous plaira", comédie de Shakespeare écrite au tournant du XVIème au XVIIème siècle, se déroule en grande partie dans une forêt au caractère mythique, un lieu sauvage imaginaire dénommé la forêt d'Ardenne. Dans la pièce de Shakespeare, ces bois accueillent des exilés et des réfugiés de la civilisation qui se confrontent aux vérités de la nature, alors que dans cette mise en scène librement inspirée de l'œuvre originale, ces personnages explorent la nature même de l'être humain à travers " le bois qui parle ", son simulacre : la marionnette.

Voir n° 730, ...

### TEATRO DEI PIEDI

#### Va où le pied te porte :

Les personnages présentés sont les parties intégrantes de Laura KIBEL qui joue avec ses pieds, ses genoux, son ventre, ses mains et interprète de brèves histoires sans paroles accompagnées par de la musique et des effets sonores adaptés.

Voir n° 146, ...

### TEATRO GIOCO VITA

#### ● Les amis de Loulou :

Spectacle composé de 3 histoires de Grégoire Solotareff.

Ce sont des histoires d'animaux bébés qui défient le monde des adultes, s'interrogent sur leur solitude et sur ce que signifie devenir grands. Mais surtout ce sont des histoires d'amitié. Histoires impossibles parfois, absurdes peut-être, mais pour cela d'autant plus vraies.

C'est l'amitié tendre entre Fleur, une petite Lapine et un Ours aussi affable et généreux que sage. L'amitié entre Loulou, un loup qui n'a jamais vu de lapin et Tom, un lapin qui n'a jamais vu de loup. Enfin la sincère amitié entre souriceau et le chien compagnon courageux et fidèle dans la lutte entre les " Zaduls ".

Voir n°622

#### ● Ombromania :

Il s'agit d'une leçon-spectacle où, à travers une série de petits jeux et improvisations, on amène le public à la découverte de l'ombre, de ses infinies possibilités métamorphiques jusqu'à la rencontre avec le Théâtre d'Ombres et ses techniques. Un parcours qui se réalise dans le dialogue incessant entre scène et terre. Sur la scène, avec l'implication directe du public, naîtront des situations de grand effet visuel et spectaculaire. Dans la salle, grâce au dialogue constant entre artiste et public, on explorera les nombreuses formes de l'ombre. Un voyage de découverte à travers la science, la littérature, l'art, le théâtre, à la recherche des métaphores, des figures et des techniques liées à l'ombre et au Théâtre d'Ombres.

Voir n° 725

#### ● Orphée et Eurydice :

Orphée, légendaire poète de la Grèce, reçut comme cadeau d'Apollon une lyre avec sept cordes, grâce à laquelle il jouait une musique si émouvante et mélodieuse que les fleuves s'arrêtaient, les rochers le suivaient, les arbres cessaient de bruire, les bêtes féroces étaient apprivoisées. De retour de l'expédition des Argonautes il s'établit en Thrace où il se maria avec la nymphe Eurydice.

Un jour, la jeune femme fut mordue par un serpent et mourut. Fou de douleur, Orphée obtint de Zeus le permis d'aller chercher son épouse aux enfers et de la reconduire avec lui sur la terre. Avec sa lyre, il réussit à plaquer le féroce Cerbère et les Furies ; il obtint ainsi de pouvoir ramener Eurydice à voir la lumière du jour mais à condition qu'il ne se retourne jamais. Mais, arrivé aux portes des enfers, Orphée ne put se retenir, il se retourna et elle disparut sous ses yeux et cette fois à jamais.

Voir n° 847





## TEMPS FORT THÉÂTRE

### Les singes voleurs d'histoire d'amour :

Deux singes entrent sur scène avec deux paniers volés remplis des masques de l'histoire du Prince Rama et de la Princesse Sita. Devant nos yeux les singes se transforment pour incarner les protagonistes de cette histoire d'amour millénaire qui nous vient d'Inde: d'abord il y a Rama et Sita, le couple princier qui vit un amour heureux.

Puis surgit Rawanah, le roi des démons qui convoite Sita.

Afin d'éloigner Rama de sa bien-aimée, il métamorphose un démon en Tigre Noir qui est aussitôt pourchassé par Rama.

Rawanah sous l'aspect d'un vieil ermite s'approche de Sita et tente de l'enlever...

Drôle, poétique, dramatique.

Voir n° 508, ...

## THÉÂTRE ANTONIN ARTAUD

### Merlin, l'enchanteur d'Avalon :

Il était une fois un monde enchanté où les lapins vivaient dans les chapeaux, où le soleil se levait au moins deux fois par jour et quelques fois trois. Les souris chantaient, les oiseaux dessinaient, les poissons dansaient dans la rivière et les pommes de terre rigolaient dans les marmites. Tout le monde était un peu jongleur, marionnettiste ou musicien.

Voir n° 710

## THÉÂTRE DE L'ARC EN TERRE

### Le Champignon :

Le Champignon, texte contemporain du bulgare Tzvetan Marangozov, est le monologue d'un Individu non identifié, qui tourmenté par la notion de vérité et par la nécessité de la dire, se livre peu à peu aux spectateurs à travers le récit décousu de sa vie. Le personnage, plutôt attachant au début, se révèle en fait avoir été un collaborateur zélé et lâche du système communiste bulgare.

Mais la Bulgarie du Champignon n'est pas plus un pays réel que ne l'était la Pologne de Jarry. Ce qui compte ici est la mise à jour d'un système basé sur la délation et l'asservissement à une puissance étrangère, l'omniprésence d'une idéologie absolue et la négation de l'individu.

Ce spectacle est le fruit de la collaboration du marseillais Massimo Schuster et du barcelonais Joan Baixas, peintre et metteur en scène. Ce dernier se charge du côté visuel. L'espace sera peuplé d'objets quotidiens qui, tour à tour, seront manipulés ou donneront l'impression de manipuler l'interprète.

Les deux compères, toujours à la recherche de nouvelles pistes

d'expression et de nouveaux langages pour dialoguer avec le public proposent un spectacle fort et difficile à classer, basé sur un texte tour à tour poétique et grinçant, mais toujours attachant.

Voir n° 551

## THÉÂTRE ARLECHINO

### Bonjour Dracula :

Spectacle traditionnel de marionnettes roumaines. Le Théâtre Arlechino de Brasov revisite le personnage de Dracula avec humour et en musique.

Spectacle tout public à partir de 7 ans.

Voir n° 457

## THÉÂTRE EN CIEL

### Les trésors de Dibouji :

Qui, dans son enfance, n'a pas assemblé un trésor ?

Le malheureux qui s'acharne, au fil des ans, à en amasser un. Car c'est dans la tête que les trésors brillent le plus fort, et le plus longtemps ...

Trésors de bouts de bois et de papier, objets infiniment précieux, d'une patience sans limites, amoureuxment cachés dans une petite boîte. Trésors qui disparaissent quand nous grandissons, s'effacent dans le grand déménagement des années impatientes. Mais trésors qui ont ouvert la porte de ces pays dont la géographie nous demandera toute une vie pour en dessiner les contours. C'est en bricolant leurs trésors que les enfants essayent de comprendre le monde qui les entoure de son fragile amour comme de son opaque violence.

L'actualité cruelle aux mots hérissés, aux images tranchantes, ils l'exorcisent dans ces brindilles tendrement recueillies.

Dibouji raconte comment des enfants ont su mettre dans leurs trésors tous ces rires dont notre monde a tant soif.

Voir n° 610

## THÉÂTRE CHIGNOLO

### Le déménagement fantastique :

Guignol, sans travail, n'a plus d'argent pour payer ses loyers en retard. Son propriétaire, venu réclamer ses termes, est renvoyé sans sou à ses foyers par Guignol. Furieux, le propriétaire va chercher le gendarme qui est rossé à son tour.

Les aventures commencent alors pour Guignol et Gnafron et tout leur déménagement.

Voir n° 012, ...

## THÉÂTRE DE MARIONNETTES DE CHISINAU

### L'âme :

Dans la nuit pleine de mystère de Noël, le héros du spectacle vit le miracle de la transposition dans un monde fascinant de lumière

et de musique où se rencontrent des êtres et des objets qui raconteront l'un après l'autre leurs petits histoires.

Voir n° 631

## THÉÂTRE DU CORBEAU

### Le Conte du Graal :

Perceval est un conte de fées, un conte de " sots " où le personnage le plus naïf réussit l'exploit impossible. Mais à cause de sa faute première, Perceval ne connaîtra jamais le secret du Graal et de la lance qui saigne. Avec des marionnettes d'ombre, des images inspirées de miniatures du Moyen Age, et de la tapisserie de Bayeux ; le spectacle raconte un épisode de " la matière de Bretagne ", la quête de Perceval le Gallois.

Voir n° 305

## THÉÂTRE LES ALBERTS

### Nostradamus :

Montre la vie de ce personnage haut en couleurs et part à la recherche des mécanismes qui poussent un jeune médecin humaniste, dévoué à ses semblables, à devenir un prophète extravagant et cynique.

C'est le parcours d'une vie martyrisée que nous proposons de découvrir en plongeant dans le monde des ombres et des lumières, de l'espoir et du désespoir, des faibles et des puissants. La technique du théâtre d'ombre, grâce à ses infinies possibilités et à sa richesse poétique autorise cet étrange voyage à travers le temps, un voyage étonnement moderne et onirique.

Voir n° 020, 740, 751

## THÉÂTRE DE LA CAVALE

### Kalevala :

Tout au début il n'y avait pour ainsi dire rien... La nuit des temps était un oiseau noir, un immense oiseau noir planant dans le vide. Sa respiration douce et lente formait un brouillard pareil à une mer de lait, sans début ni fin. Et là, tapie au cœur du brouillard, il y avait une toute petite maison blanche. Une grosse dame l'habitait et la remplissait complètement. C'était Kalevala, la grande maman poule qui gardait des œufs, six en or et le dernier en fer. C'était de beaux grands œufs qu'elle aimait, qu'elle réchauffait et faisait rouler sur ses genoux, en souriant, bien tranquillement et rien d'autre ne se passait jamais. Mais un beau jour, quelque chose arriva...

Voir n° 408, ...

## THÉÂTRE D'ERN

### Loin, très loin, là où la nuit est belle comme le jour :

Nathy est un petit garçon déluré, plein de vie et à l'imagination fertile. Turbulent disent les grands qui ne comprennent jamais

rien. Nathy ne rêve que d'aventures lointaines, de voyage en bateau et de terres inconnues.

Mais comment partir quand on est si petit et que le monde est si grand ?

Le mystérieux papillon vert va permettre à Nathy d'entreprendre son odyssée, d'aller loin, très loin, là où la nuit est belle comme le jour.

Et de faire d'extraordinaires rencontres : Gourou le roi des kangourous et sa tribu, Gros Jean le gros géant amoureux d'une étoile et même une princesse fille de la mer et du vent.

Il était une fois...

Voir n° 224, ...

## THÉÂTRE INSOMNIA

### The Golden Bridge :

Adaptation d'un conte roumain intitulé " L'histoire du porc ". Il s'agit de l'aspect animal dans l'humain, sa nature et complexité, du cycle nocturne et diurne des pulsions profondes et leur métamorphose. Tout ça dans la forme simple et magique d'un conte de fées.

Voir n° 207

## THÉÂTRE DU LOUP BLANC

### Déjà :

Valentine a 99 ans ; elle est sourde comme un pot (ce qui est bien pratique) mais son vieux corps abrite, toujours présente, la petite fille espiègle qu'elle était. Sa sagesse consiste à aimer la vie comme on savoure un gâteau. Elle n'a donc aucune envie de mourir ! Non pas qu'il lui reste des tas de choses à faire, mais au moins une : apprivoiser Madame La Mort.

Celle-ci frappe à sa porte par un beau soir d'orage, tonnerre, éclairs, volet qui claque : il en faut plus pour impressionner une vieille dame si joyeuse qui décidément n'entend plus très bien.

Cette histoire est une fable ; elle raconte la naissance d'une amitié hors du commun, elle parle de la solitude, du temps qui tourne, de l'éternité, du ciel vu de la Terre, de l'amour et de la mort... bref de la vie !

Voir n° 523, ...

## THÉÂTRE DES MAROTTES

### ● Le rêveur :

Est-il nécessaire de dormir pour rêver et vivre des moments merveilleux ? Non bien sûr, et c'est ce qui arrive à ce personnage qui rêve ou vit, qui vit ou rêve les joies d'un peintre, les aventures d'un dompteur, d'un magicien et d'un toréador. Et il emmènera avec lui, dans son monde irréel, son ami qui n'a jamais rêvé.





● **Insouciant Souris :**

Il n'aime pas les souris, surtout il en a peur. Ce soir là en rentrant, il découvre justement une petite souris qui semble s'être installée chez lui. Par tous les moyens il va essayer de se "débarrasser" de cette locataire indésirable avant d'en faire son amie grâce à son chat !

Voir n° 301

● **Ballade à Pierrot :**

Pierrot est seul, seul face à lui-même, pas pour longtemps, son Amie de toujours va l'emporter dans l'irréel.

● **Le Voleur de couleurs :**

Une petite souris est triste parce qu'elle est grise comme les autres souris. Mais elle, elle était la souris verte de la chanson des enfants : " Une souris verte qui courait dans l'herbe... "

Un peintre grâce son grand livre de la Magie en Couleurs lui rendra son joli teint vert et sa joie de vivre.

Ainsi commence l'histoire du Voleur de couleurs qui veut posséder, pour lui tout seul, toutes les couleurs du monde. Alors il dérobe toutes les couleurs du monde (champignons, arbres, papillons). Mais un perroquet dépouillé de ses couleurs chatoyantes, décide de réagir et de retrouver son superbe plumage.

Voir n° 801,...

● **Magie ou Illusion :**

Chaque fois qu'il voyait son ami exécuter son numéro d'illusionniste, il était émerveillé et rêvait d'en faire autant tellement cela lui paraissait facile. Un jour profitant de l'absence momentanée de son ami, il essaya...

Mais les résultats furent loin de ce qu'il attendait et il se retrouva face à des éléments qu'il avait provoqué, mais qu'il ne pouvait contrôler.

Heureusement le retour de son ami le sortira d'une situation malaisée.

● **Le Musicien des rues :**

La rencontre de deux solitudes : celle de ce chien abandonné par son maître et celle de cet homme jouant de l'orgue de Barbarie.

Qui prête attention à un chien ?

Qui prend encore le temps d'écouter un musicien des rues ?

Ces deux-là devraient se trouver...se comprendre et ne plus se quitter.

Voir n° 419,...

**THÉÂTRE NATIONAL DE MARIONNETTES DU VIETNAM**

**Spectacle traditionnel**

Des histoires sur les villages vietnamiens.

C'est une forme d'expression théâtrale pratiquée au Vietnam depuis 1 000 ans. Les manipulateurs ne sont pas des professionnels. Ce sont des paysans qui, après les travaux des champs ou entre le repiquage des plants de riz et la moisson, donnent sur l'eau des représentations pour les habitants des villages.

Les représentations sont composées de petites scènes et de légendes. Les marionnettes sont fixées au bout de longues perches et manipulées par des tiges et des fils.

Voir n° 428,...

**THÉÂTRE NATIONAL PALESTINIEN**

**La Ruade de l'âne :**

L'histoire inspirée des musiciens de Brême, raconte l'aventure d'un âne qui, à force d'être exploité, maltraité, décide de partir sur les routes en quête d'aventure. En chemin, il rencontre un chien, un chat et un coq qui décideront de le suivre. Liés d'amitié, ils poursuivent leur route, jusqu'à une maison qui abrite des voleurs. Ils mettent alors au point un plan ingénieux pour les effrayer et prendre possession de la maison où ils décideront de rester.

Voir n° 223, ...

**THÉÂTRE DE MARIONNETTES D'ALEXEY ROUBINSKIY**

**Les Miniatures :**

Ce spectacle se compose de cinq mini-spectacles, qui ont des sujets différents, mais ils sont unis par le même thème : la nature de l'homme et des rapports humains. Ce sont des paraboles en miniatures.

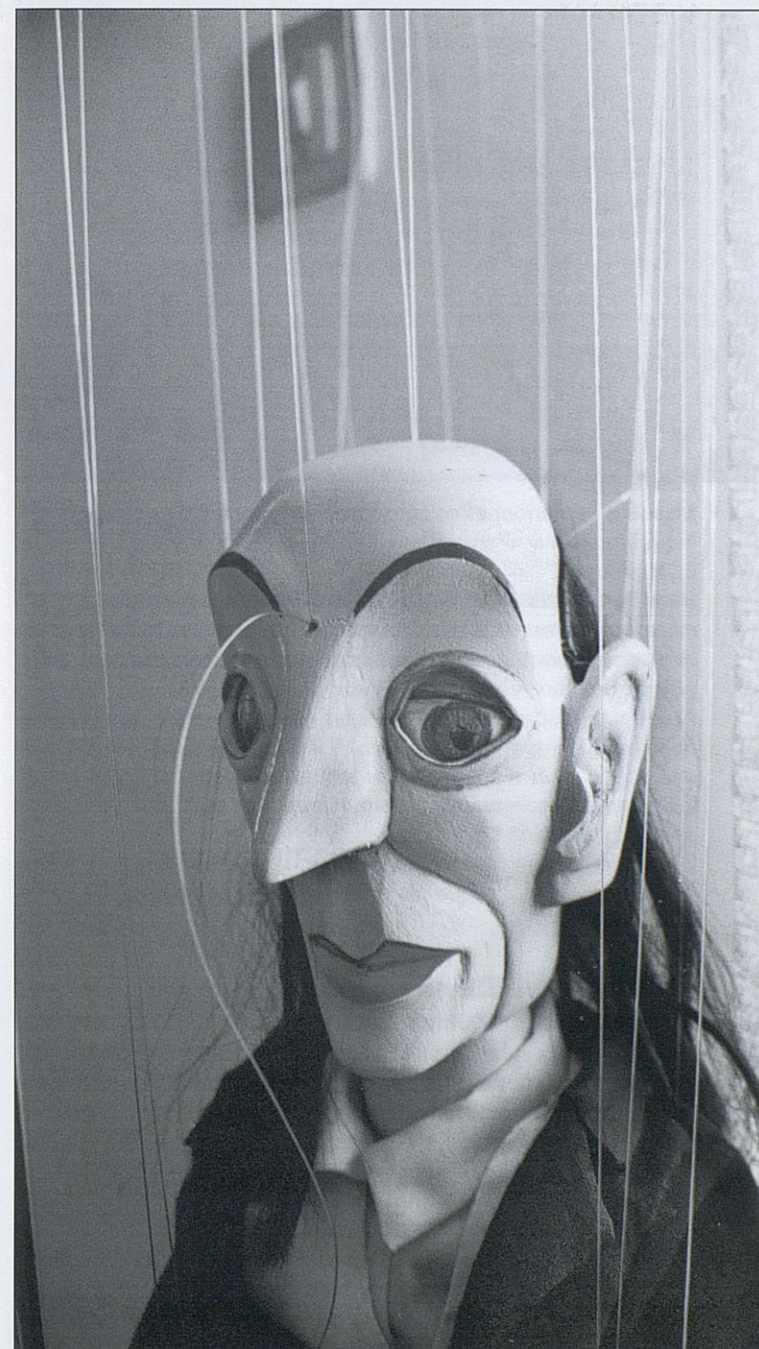
Voir n° 338,...

**THÉÂTRE DE MARIONNETTES DE BUDAPEST**

**Casse Noisette (Soirée de gala)**

Dans l'interprétation du Théâtre de Marionnettes de Budapest, l'histoire bien connue non seulement de la scène de ballet mais aussi de la littérature, reçoit une forme nouvelle grâce aux moyens spécifiques de l'art des marionnettes.

Le Casse-Noisette pour marionnettes n'est pas simplement un conte de Noël brillant et touchant, mais aussi un jeu qui fait revivre l'imagination et le sentiment de justice chez l'enfant et qui proclame la victoire de l'esprit de dévouement et de courage sur la méchanceté.



Les techniques d'animation des plus variées: masques, ombres, marionnettes à tringles, à gaines, décors mobiles, effets de lumière; sont au service de ce message, tout comme les changements de proportions des figures tantôt agrandies, tantôt rapetissées...

Les séries de métamorphoses font penser aux «fondus enchaînés» des rêves...

Voir n° 934

**THÉÂTRE PASSPARTU**

**Le vilain petit canard :**

Adaptation du conte d'Andersen.

Ce spectacle est joué en allemand compréhensible par tout le monde et en langue des signes.

Voir n° 515, ...

**THEATER TAPTOE**

● **Ubu kaka pipi :**

Cette pièce présente au public un Ubu dès sa naissance. Un enfant égoïste et déjà à la recherche du pouvoir. Le "môme" découvre d'abord son propre corps, sa sexualité primaire, son univers, son pouvoir...

Il prend et utilise tous les objets qui lui sont présentés, dans une escalade de son esprit belliqueux. Le bébé devient prince, après roi et il finit comme guerrier. Finalement, il devient la victime de ses ambitions, pas tout à fait humaines.

Voir n° 407, ...

● **Geneviève, si chaste, si pure... :**

"Spectacle de salon XIX<sup>ème</sup> siècle."

Ce spectacle montre, dès l'entrée du public, la famille aristocratique gantoise, qui par évidence parle le français, Cocquyt de Boezinghe, qui a invité ses amis, relations, famille, connaissances... pour une représentation dans leur théâtre de chambre...

Dans cette pièce, les airs de bourgeois de la famille, leurs fausses valeurs et clichés, leur mentalité fin de siècle, ... sont percés d'une manière comique, satirique et même cynique.

Voir n° 155, ...

**THÉÂTRE EN TÊTE/MARIONNETTES DE RAJASTHAN**

**Kathputli :**

Spectacle venu tout droit des Indes qui aborde une multitude de contes indiens. La scène de Kathputli se révèle



assez simple. Les marionnettes sont de petites tailles et se présentent sous une forme très stylisée (marionnettes à fils) sur une musique hindy. Tout public.  
Voir n° 743, ...

### T.O.M

#### Le plus beau de tous les crapauds du monde :

Dans un terrain vague une grosse chambre à air de camion, un parasol déchiré, une chaise d'enfant, une poubelle... Persuadé d'être la victime d'un mauvais sort, un crapaud se met en tête d'épouser une princesse qui le libérera de son apparence. Incapable de mener à bien cette quête tout seul, il fait appel à ses amis : la grenouille serviable et amoureuse, le corbeau vaniteux et le moustique paresseux. Contre vents et marées, les quatre compères vont poursuivre leur recherche.  
Voir n° 105, ...

### THÉÂTRE DU PETIT MIROIR

#### Le Roman de Renart :

Renart ce filou courageux et indépendant, donne une bonne leçon à son oncle Ysengrin le loup, pas très généreux quand l'autre est affamé. Il s'ensuit une veille rancune alimentée par mille roublardises. Et Renart, jamais en reste, roule dans la farine, le Roi des Animaux et toute la cour et la basse cour. Les ombres et les marionnettes sautent, courent, cabriolent et pirouettent au rythme de chansons rock et rap dans une course poursuite où tous, Renart compris, y laissent des plumes.  
Voir n° 705, ...

### THÉÂTRE DU TILLEUL

#### Moi, Fifi, perdu dans la forêt :

Perdu dans la forêt pendant 7 jours et pendant 7 nuits, Fifi, petit Poucet des temps modernes, cherche un abri, de la nourriture et surtout, il fait la connaissance des habitants de la forêt : un écureuil, un lapin, une souris et d'autres personnages plus inquiétants...  
Voir n° 527, ...

### THÉÂTRE DE LA TOUPINE

#### Histoire en sac :

Quand son fils l'a quitté, elle est sortie du grenier avec son landau. Depuis, elle parcourt les routes, seule. Dans un sac, elle mélange le rire, les larmes, les mots, l'amour, la poésie... Quand le sac est plein, elle raconte l'histoire la préférée de son petit garçon. Pourquoi les lapins ont des grandes oreilles ? Sous

prétexte d'une différence, on se retrouve souvent tout seul ! Un petit lapin nous prouve avec humour et tendresse qu'en étant différent, on peut y gagner la vie !  
Voir n° 106, ...



### THÉÂTRE SPEJBL A HURVINEK

#### Week-end chamboulé chez Hurvinek (Soirée spéciale)

C'est l'histoire d'un week-end embrouillé durant lequel les têtes d'Hurvinek, Mánicka, Monsieur Spejbl et Madame Katerina, mais aussi celles de deux ours qui se sont échappés d'un cirque ne cesseront de tourner. Cette pièce pleine de chansonnettes et de situations grotesques réjouira également les spectateurs les plus jeunes.  
Voir n° 130, ...

### 'T MAGISCH THEATERTJE

#### Panta Rhei II :

Masques et marionnettes composent un spectacle poétique, dans lequel le thème «Panta Rhei» lie une série de scènes courtes et mystérieuses.

Dans le velours du théâtre, une forme expressive de jeux de marionnettes est présentée au spectateur. Diverses techniques de mouvement sont utilisées, avec un décor sonore et des contrastes rythmiques surprenants.

Au début du spectacle, des ombres insolubles émergent, pleines de mouvements indéfinissables... l'illusion d'un courant d'eau... un espace plein d'énergie dans lequel une petite silhouette sort lentement de son ombre... deux minuscules personnages jouent avec la gravitation...

Dans une tension rituelle et magique, le spectateur est emporté vers un monde cosmique plein de mystère et de rêves..  
Voir n° 341, ...

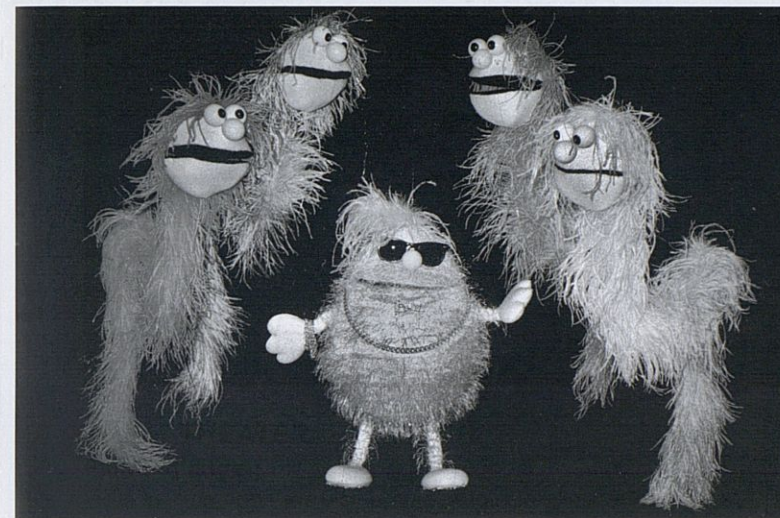
### TRAIN THÉÂTRE

#### La Couronne de Plumes :

Légende arabe au sujet du Roi Salomon.

Loin au-dessus du désert aride, un œil attentif peut voir, haut dans le ciel, une image surprenante, un homme en train de chevaucher un aigle blanc. C'est le Roi Salomon.

Des oiseaux volettent autour de lui et s'élèvent avec lui. Ils lui sauvent la vie. Pour leur manifester sa gratitude, il leur offre la réalisation d'un vœu. Les oiseaux lui demandent des couronnes d'or. Mais des chasseurs les tuent. Ils disparaissent presque tous de la planète. Finalement, les oiseaux ont compris leur erreur, ils ont perdu leur joie de vivre. Le Roi Salomon leur redonne une couronne de plumes. Ils reprennent vie et vivent désormais heureux.  
Voir n° 434, ...



### TRAM THEATER

#### Plume d'ange :

Visité par un ange en pleine nuit, Augustin, illustre inconnu, se retrouve en possession d'une plume, cadeau de son visiteur nocturne, et investi d'une mission délicate : qu'il parvienne à faire partager son aventure angélique et à convaincre un humain de l'origine de sa plume sacrée, alors l'humanité tout entière s'ouvrira à des jours meilleurs.  
Voir n° 543, ...

### CIE DES TROIS CHIFFONNIÈRES

#### Fermée pour inventaire :

"Chaque minute nous est précieuse, vivons le nez sur la trotteuse"

Telle est l'unique devise qui rythme les journées de l'horlogerie de la rue du Caire. Harcelés par ce temps impitoyablement compté par les cadrans, les frères Fabert travaillent dans l'arrière boutique à la réalisation d'un projet fou : la Machine du Temps Gratuit, qui permet d'arrêter le Temps pendant qu'on rêve.  
Voir n° 636, ...

### TURAK

#### 2 π R (Tome 1 et 2) :

Une petite planche qui dessine le périmètre du balcon, deux cailloux lancés là comme un jeu de dés... Assis au balcon, ils discutent comme deux pierres, de tout, de rien. Parmi ces deux cailloux, l'autre est une pomme de terre (moins patiente donc,

mais malheureuse comme une pierre). Un spectacle comme un livre de poche, à ouvrir n'importe où...

Une création de poche ...

Répertoire de petits bavardages visuels, dans la tradition rêvée de petits théâtres portatifs, en conteur d'images, compteur de poétiques, pour tenter à l'aide d'objets quotidiens, de formes animées, de tracer les lignes d'un univers décalé, dérisoire.

Voir n° 019, 022, ...

### UNE POIGNÉE D'IMAGES

#### 20 000 Lieues sous les mers :

Le petit fils du Professeur Arronax est invité à parler de son grand-père Pierre Arronax, Professeur au Muséum de Paris et de parler de la grande aventure retracée dans un roman à succès de Monsieur Jules Verne.

Voir n° 311, ...

### STOFFELS

#### Maluna, une île pour Sophie :

Sophie s'ennuie dans sa nouvelle chambre bien rangée...mais elle sait se débrouiller. Son mouchoir devient " Fladdi ". Très vite, ils sont les meilleurs copains. Tout comme Sophie, Fladdi a lui, lui aussi, la tête pleine d'idées. Très vite l'aspect de la chambre change. Le rideau devient une tente...le canapé une île... le balai de maman un petit chien... Il leur faut encore une mer et un navire. Pas de problème ! Le méchant aspirateur n'aime pas trop ce jeu d'enfants. Pour un instant seulement Sophie oublie son ami Fladdi...

Voir n° 604

### ZAGREB PUPPET THEATER

#### Appartement 13 bis :

Un homme traverse la rue, il porte un chapeau sur sa tête. A quelques mètres de là, une femme s'évanouit. Elle dira plus tard : j'ai cru que cet homme était mon mari, mort aujourd'hui, mais ce n'était seulement que son chapeau, seul passe le chapeau.

A partir de cet incident, l'écrivain croate Nicolas Shop s'interroge sur la vie secrète des choses. Pour lui, hommes et choses sont inséparables. Ces choses ont existé bien avant nous, et parce qu'elles n'ont pas la parole, tout est permis à l'homme : déferlement des émotions, elles deviennent le support de tout travers, de tout manque, réceptacle de l'univers humain.

Voir n° 650, ...

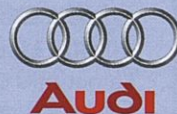




# 3A CONCESSIONNAIRE ARDENNES

du 13 au 30 septembre

18  
NEW BEETLE  
à gagner\*



Volkswagen  
Utilitaires

**NOUVEAU**

**SANS RENDEZ-VOUS**

**L'EXPRESS SERVICE**

à Warcq (avec rendez-vous à Sedan)  
du lundi au vendredi : 7h30 -> 12h30 et 13h30 -> 19h00  
le samedi : 8h00 -> 12h00 et 14h00 -> 18h00

**DES PROFESSIONNELS DE LA MARQUE  
PAS PLUS CHER QUE LES AUTRES !**



Spectacles  
de marionnettes  
à la concession de Warcq  
les 19 & 20 septembre

N° Vitaminé Plus de renseignements ?  
**3A 0800 71 69 69**  
Appel gratuit

**Partenaire Officiel Du Festival  
Des Marionnettes**

**AUTO AVENIR ARDEN 3A**  
à **WARCQ**, 60 Bd Lucien Pierquin - Tél 03 24 33 69 69  
à **SEDAN**, 2 Place de Torcy - Tél 03 24 27 01 01  
Notre agent à **GIVET** - Tél 03 24 42 04 53

## FORGE ET ESTAMPAGE

FORGING

ateliers

## THOME-GENOT



- 1 marteau pilon de 10 000 kgm capable de réaliser des pièces de 10 à 40 kg en moyennes séries.
- 12 presses verticales rapides de 1 000 T à 1 300 T capables de réaliser des pièces de 400 gr à 3 kg en moyennes et grandes séries.
- 1 presse à vis de 1 300 T capable de réaliser des pièces de 3 à 10 kg en moyennes séries.
- 13 presses à calibrer à froid de 600 T à 1 500 T.
- 1 atelier d'usinage équipée de tours à commandes numériques et de multibroches, centre d'usinage.
- 1 atelier d'outillages équipé de CFAO, de tours et fraiseuses CN, d'électro érosion à enfonçage et à fil à CN.
- Traitement thermique : fours de normalisation, de trempe, de revenu et de normalisation sous atmosphère azote-hydrogène.
- Laboratoire capable de différents essais de métallurgie.

Homologations Qualité de haut niveau :

Q1 FORD, VALEO 1000, ISO 9002, TÜV, RVI,  
SIAR, CATERPILLAR, ROCKWELL...

**ATELIERS THOME GENOT**

B.P. 17 - 08700 NOUZONVILLE

Tél. : 03 24 52 60 00 - Fax : 03 24 53 14 62

reprographie • SOPAIC • pré-presse • impression

voilà  
votre  
communication  
telle que  
vous  
la voyez

20, avenue Charles de Gaulle  
B.P. 81  
08002 Charleville-Mézières Cedex  
Tél. 03.24.33.42.42  
Fax 03.24.33.10.11

sopaic@wanadoo.fr

site : www.sopaic.com





Club  
**Bouygues Telecom**

**pro.mobile**

49, cours Briand - 08000 CHARLEVILLE MEZIERES

**Tél. 03 24 32 23 23**

Fax. 03 24 32 23 22

**Vous avez demandé la lune ?  
Ne quittez pas.**

